

# MOSAICO

## REVISTA PARA LA PROMOCIÓN Y APOYO A LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL

39/2021



Catálogo de publicaciones del Ministerio: [sede.educacion.gob.es/publiventa](https://sede.educacion.gob.es/publiventa)  
Catálogo general de publicaciones oficiales: [cpage.mpr.gob.es](https://cpage.mpr.gob.es)

**Dirección:**

Guadalupe Melgosa Fernández  
(Consejera de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo)

**Coordinación:**

Montserrat Calle Brox  
(Asesora técnica en Bélgica y Luxemburgo)

**Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo**

- Bd. Bischoffsheim 39, bte.15-16, 1000 Bruselas (Bélgica)
- **Tfno.:** +32 (0)2 223022033
- **Email:** [consejeriabelgica.be@educacion.gob.es](mailto:consejeriabelgica.be@educacion.gob.es)
- [educacionyfp.gob.es/belgica](https://educacionyfp.gob.es/belgica)
- **facebook.com/ConsejeriaEducacionBenelux**
- **twitter.com/EduBenelux**
- **Canal Youtube**

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación:  
[www.educacionyfp.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html](https://www.educacionyfp.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html)

Las ilustraciones son de dominio público, están libres de derechos de autor o constan de los permisos adecuados para su reproducción. La Consejería no se responsabiliza de las opiniones y contenidos aparecidos en los artículos de esta revista. Se permite la copia total o parcial de esta revista siempre y cuando:

- se cite la procedencia y la autoría;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

**Portada** : Justiniano I en la piscina / **Contraportada** : Catálogo SICIS s.r.l.



**MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL**

Secretaría de Estado de Educación  
Dirección General de Planificación y Gestión Educativa  
Unidad de Acción Educativa Exterior

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones

Edición: Diciembre 2021

NIPO: 847-19-180-0 (electrónico)

Maquetación: Verónica Pérez Pérez

Diseño portada y contraportada: Verónica Pérez Pérez



# Índice

## PRESENTACIÓN

Guadalupe Melgosa Fernández, Consejera de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo ..... 4

## ENTREVISTA

ENTREVISTA A MANUEL BORDOY, Directivo de Escuelas Europeas  
Nerea Martínez y Montserrat Calle ..... 7

## ARTÍCULOS Y PROPUESTAS DIDÁCTICAS

HERRAMIENTAS DIGITALES PARA ANIMAR NUESTRAS CLASES DE ELE  
Gaspar Cuesta Estévez ..... 16

CERTAMEN LITERARIO, UNA EXPERIENCIA CULTURAL EN LA ALCE  
Glòria Royo Padrell ..... 29

VIAJE A TRAVÉS DE LOS CUENTOS  
Luis Jaraquemada Bueno ..... 40

DOCENCIA EN LÍNEA EN LA ALCE DE PAÍSES BAJOS  
Guillermo Moreno Mellizo ..... 51

DALÍ Y SU TELÉFONO LANGOSTA. LLAMADA A LA CASA DE PAPEL  
Laura Murias Bermejo ..... 60

GENIALLY', LA HERRAMIENTA DIGITAL PARA CONVERTIRTE EN UN DOCENTE GENIAL  
Elena López Ayuso ..... 74

VISITA A MANHATTAN DE LA MANO DE CAPERUCITA  
Laura Murias Bermejo ..... 86

LAS MENCIONES HONORÍFICAS DE ESPAÑOL EN PAÍSES BAJOS  
M<sup>a</sup> Belén Roza González ..... 98

UNA INVESTIGACIÓN DE LA ENSEÑANZA DEL CASTELLANO EN EL SISTEMA EDUCATIVO EN FLANDES  
Joni Van Gansbeke y Brent De Kempeneer ..... 113

## VENTANA DE LA ACCIÓN EDUCATIVA EXTERIOR : PROGRAMA DE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

UNA MAÑANA, TRAS UNA NOCHE DE SUEÑO INQUIETO, ME DESPERTÉ CONVERTIDA EN... ¡AUXILIAR DE CONVERSACIÓN!  
Ana Fernández Prieto ..... 127

INFORMACIONES ..... 134

# Presentación



La revista Mosaico vuelve a su cita anual para contribuir a la difusión de la lengua y la cultura españolas en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo, adaptando sus contenidos a las transformaciones que hemos experimentado en el ámbito educativo en los últimos años. Vivimos una época en la que el modelo educativo tradicional de transmisión de conocimiento ha sufrido un cambio profundo, avanzando en un proceso irreversible hacia la digitalización y la oferta de contenidos cada vez más claros, atractivos y accesibles. Esta situación convierte al docente en el generador de esos contenidos, por lo que su experiencia en el aula debe abrirse a nuevos recursos que faciliten un diálogo fluido con el alumno. En estas páginas hemos querido traer algunas de esas experiencias, que, combinadas con propuestas didácticas concretas, ofrezcan un catálogo amplio que sirva para dar respuesta a la diversidad de requerimientos y expectativas del profesorado de español en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo.

La generación de contenidos digitales en el aula se ha convertido en una necesidad, como explica nuestro profesor de la ALCE de Países Bajos, Guillermo Mellizo, al hablarnos de su experiencia en la docencia en línea. Las clases en línea deben servirse de una guía útil de herramientas digitales, que es la que nos presenta Gaspar Cuesta en su artículo. Elena López Ayuso, por su parte, profundiza en las posibilidades de una de esas herramientas, Genially.

Con la intención de conferir una mayor fluidez a la relación profesor-alumno en el aula de español, encontramos en nuestras páginas interesantes propuestas didácticas o experiencias, como la que nos relata el colaborador de esta Consejería, Luis Jaraquemada, con su 'Viaje a través de los cuentos'; o la trayectoria del Certamen literario de la ALCE de Bruselas, desgranada en el relato de su Directora, Gloria Royo. De igual modo, las propuestas didácticas para diferentes niveles, compartidas por Laura Murias, profesora de la ALCE de Zurich, sobre 'Caperucita en Manhattan' o 'Dalí y su teléfono langosta', pueden ser recursos fácilmente trasladables al aula.

Por otra parte, en el presente número de la revista, hemos querido también poner el acento en la Acción Educativa Exterior con la intención de ofrecer una visión más cercana y amplia de sus programas a través de sus protagonistas. Para ello, esta edición de Mosaico introduce dos importantes novedades. La revista se abre con una nueva sección de entrevistas a personalidades relevantes en el ámbito de la educación y el español. Para inaugurar esta sección, nada mejor que la dilatada y excepcional trayectoria, tan vinculada



a esta Consejería, de nuestro compañero Manuel Bordoy, actual Vicesecretario General de las Escuelas Europeas. Asimismo, hemos estrenado la sección, “Ventana de la Acción Educativa Exterior”, en la que queremos que los participantes en los diferentes programas cuenten su experiencia desde una óptica más personal. La “Ventana” la ha abierto Ana Fernández, que desarrolló su labor como auxiliar de conversación en Bélgica durante el curso pasado.

Por último, en este número se incluye una visión general de las menciones honoríficas que otorga la Consejería para promocionar la enseñanza del español en los Países Bajos, en el artículo de Belén Roza, nuestra asesora en el país y un panorama de la enseñanza del español en Flandes realizado por los dos estudiantes de la Universidad de Gante que realizaron una estancia de prácticas formativas en la Consejería, Joni Van Gansbeke y Brent de Kempeneer.

Permítanme que me reserve estas últimas líneas para agradecer al equipo de la Consejería, a nuestras asesoras Belén, Nerea y, en especial, a Montse, coordinadora de esta edición, así como a los profesionales de la educación y de la enseñanza de nuestro idioma, quienes desinteresadamente han colaborado en este número aportando sus reflexiones y propuestas, que deseamos que puedan servir de inspiración a nuestros fieles lectores.

Un saludo muy cordial

**GUADALUPE MELGOSA FERNÁNDEZ**

Consejera de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo

**01**



**ENTREVISTA**

# ENTREVISTA A MANUEL BORDOY

**Directivo de Escuelas Europeas**



por **MONTSERRAT CALLE Y NEREA MARTÍNEZ**  
Asesoras técnicas en Bélgica y Luxemburgo



Manuel Bordoy Verchili es Catedrático del cuerpo de Educación Secundaria, por la especialidad de inglés y antes de comenzar su andadura en el exterior fue vicedirector del Instituto Francisco Ribalta en Castellón y se dedicó durante cuatro años a la formación del profesorado. De ahí saltó al exterior, en 1998, aterrizando en la Asesoría de Países Bajos.

Gran comunicador, de verbo fácil y profesor de inglés “de corazón”, Manuel Bordoy se declara ferviente creyente del proyecto multicultural y plurilingüe de las Escuelas Europeas, a las que ha dedicado casi dos décadas. A este castellonense “de no parar quieto” (buen entendedor en vinos según quienes le conocen) y entregado a la “gestión del cambio”, no le asustan los retos y, tan pronto atisba la culminación del proyecto que ha asumido, prepara su salto al siguiente. Hospitalariamente nos recibe en su despacho de la EEB4 en Laeken, situado en la 2ª planta de un imponente edificio, antigua escuela militar de cadetes.



## ¿Cómo fue tu primera experiencia en el exterior como asesor en Países Bajos?

Esta asesoría, adscrita a la Consejería de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo, que por aquel entonces incluía también Dinamarca, era un terreno bastante virgen. No tenía instalaciones propias y el Ministerio español tenía firmado, por un lado, un convenio con un centro de formación, el ABC, y tres convenios con tres escuelas holandesas a cada una de las cuales enviaba un profesor español a cargo del Ministerio. Gracias al entonces Consejero Laboral y de Asuntos Sociales, D. Francisco Soriano, pude instalarme en la oficina de esa consejería en el Consulado General de Ámsterdam, hasta luego conseguir que se nos cediera la buhardilla del Consulado en la que literalmente monté la sede de la asesoría.

## ¿Cuáles fueron tus funciones en la asesoría?

Lo primero que hice fue el mapa lingüístico, una publicación llamada 'Spaans in Nederland' ('El español en los Países Bajos'), en la que se incluyó un catálogo de todos los centros en los que se estudiaba español: primaria, secundaria, universidades, universidades populares... Con ese mapa vimos cuáles eran las perspectivas de futuro del español y sus limitaciones. Las limitaciones, como en toda Europa, es el lugar que se le da en el sistema educativo del país al español. En concreto, en Países Bajos, todos los alumnos estudian inglés y la 2ª lengua es el francés o el alemán. El español podía entrar como 3ª lengua, pero en cualquiera de los centros donde entraba se acababa "comiendo" a las otras dos lenguas y eso hacía que hubiera mucha presión por parte de los profesores de francés y alemán para que no se ofertase.

Tras el mapa lingüístico nos centramos en las estrategias de promoción. Se hicieron muchas acciones conjuntas de promoción *italiano-portugués-español* dando la idea de que a través de cualquiera

.....

**Gran comunicador,  
de verbo fácil y  
profesor de inglés  
“de corazón”,  
Manuel Bordoy  
se declara  
ferviente creyente  
del proyecto  
multicultural y  
plurilingüe de las  
Escuelas Europeas**

.....

de estas lenguas se tiene una puerta abierta a otras de manera muy fácil. Asimismo, se buscó sinergia con el Instituto Cervantes. Congenié enseguida con el nuevo director recién llegado, D. Jaime Otero Roth y así empezó una estrecha colaboración entre nosotros: en el mapa lingüístico, en la creación del CIEFE o en actividades de formación del profesorado.

### **¿Había mucho profesorado de español y se organizaba mucha formación?**

Sí, muchísimo profesorado entre nativos españoles y holandeses. Teníamos muy buena relación con las escuelas y universidades que formaban a profesores de español. Pensando en cómo podíamos “enganchar” más a los holandeses, con una tradición de comercio y negocio enorme, se nos ocurrió la idea del CIEFE, con el fin de poner en valor el español como lengua de los negocios, así como la industria cultural española y de este modo atraerlos hacia el español. En ese momento, en el año 2000, no había nada similar a los congresos que existían en inglés de tipo ‘English for Specific Purposes’ y la iniciativa fue muy bien aceptada por las universidades holandesas.

Otro tema fue ver los centros con los que teníamos convenio y profesorado a cargo del Ministerio español. Me planteé cuál era el valor añadido de que esos tres centros tuvieran ese “privilegio” mientras que cientos de centros holandeses contaban con mucho profesorado y alumnado de español. Entonces se propuso a esos centros hacer un Bachillerato bilingüe, una línea donde el español fuera lengua extranjera vehicular en algunas asignaturas. De esos tres centros solamente uno de ellos se interesó por la propuesta, el *Het Amsterdams Lyceum*, con

el que se firmó un convenio.

### **¿Cuál es tu balance de tu etapa como asesor en Países Bajos?**

Fueron cinco años en los que disfruté mucho... de hecho creo que fue el trabajo más bonito que he hecho en la vida y tengo magníficos recuerdos, gracias en buena parte al Consejero que había en aquellos años, D. José Luján Castro, del que aprendí muchísimo y quien me apoyó en todo momento.

### **¿Cómo llegaste al mundo de las Escuelas Europeas?**

Al terminar mi adscripción como asesor, me presenté a una entrevista en las Escuelas Europeas, previa preselección en España, en la que había candidatos de diferentes países, y obtuve una plaza en la Escuela Europea de Mol, en la comunidad flamenca. Me ayudó mucho el hecho de hablar neerlandés, idioma que comencé a aprender en la Universidad al llegar a Países Bajos y que estudié durante cinco años.

Conocía la EE de Bergen, en Países Bajos, porque como asesor tuve que hacer algunas gestiones allí, buscando aulas para los docentes de la ALCE y acompañando una visita de inspección de D<sup>a</sup> Soledad Iglesias.

En Mol estuve cinco años porque al 5<sup>o</sup> año puedes cambiar de escuela y se dio la circunstancia que estaba vacante la plaza de director adjunto de Secundaria de la Escuela Europea de Alicante y me fui para allí con mi familia. Era una buena oportunidad para

volver a España para que mis hijos conocieran bien sus raíces. Esto va muy acorde con las Escuelas Europeas: primero tener tu identidad nacional para poder construir una identidad supranacional europea.

En Alicante también estuve cinco años y luego volví a mi plaza de profesor en el Instituto.

### **¿Cómo fue la vuelta como profesor al Instituto después de haber tenido otros roles?**

El reencuentro con el aula fue estupendo porque a mí me encanta enseñar. Siempre digo que en el fondo de mi corazón soy “profe”. Creo que, para asumir diferentes roles en educación, si no has vivido y sentido la experiencia de ser profesor, es difícil hacerlos bien, es necesaria la base de la educación, que es enseñar y aprender.

En aquel entonces eran los años de la crisis económica, me hice voluntario de Cruz Roja y allí acabé siendo vicepresidente provincial. Me dediqué mucho a la captación de fondos, relación con las instituciones... Y, de repente, salió la plaza de Jefe de la Unidad del Bachillerato Europeo, en la Oficina del Secretariado General de las Escuelas Europeas.

### **Nueva llamada del exterior, ¿no es así?**

Pues sí. Era un reto atractivo porque el Bachillerato Europeo es el final de la Educación Secundaria en las Escuelas Europeas, un ciclo con una complejidad organizativa importante. El Ministerio apoyó mi candidatura junto a otras dos, pero se

presentaban también otros países y de los “gordos” como Francia. Tuve suerte y “me llevé el gato al agua”. Estuve tres años como Jefe de la Unidad del Bachillerato. El mayor reto fue la implantación de un sistema de corrección en línea para la doble corrección de los exámenes de Bachillerato (por un profesor de la escuela y por un corrector externo). El sistema existente era que todos los exámenes en papel se mandaban a un centro de corrección en Bruselas al que iban los correctores de todos los países, unas 400 personas corrigiendo sobre la versión papel. Del proyecto de ‘dématerialisation’ o digitalización de las pruebas de Bachillerato para su corrección a distancia se hablaba ya desde hacía al menos 8 años, pero nunca se había llevado a cabo por la gran dificultad que conllevaba. En 2014, lo primero que hice fue ver cuáles eran los mejores programas existentes en el mercado, quién los utilizaba y, sobre todo, analizarlos desde la perspectiva del profesor corrector. Cuando lanzamos el proyecto, había mucho nerviosismo y muchas dudas sobre el buen funcionamiento del programa de corrección digital...tanto que teníamos previsto un plan B: hacer la corrección digital con los correctores presentes en el centro de corrección en Bruselas y tener las copias en papel preparadas por si algo fallaba. Pero ¡funcionó perfectamente! Y aquí sigue, sin problemas. La idea era mejorar la calidad de la corrección y el ahorro de los costes se podía invertir en la formación de los correctores y en la mejora del sistema de corrección.

### **¿Cuál fue tu siguiente reto?**

Tras el proyecto anterior, llegó el cambio de la escala de notas. Hasta entonces la escala de notas era del 0 al 10, con un mínimo aprobatorio de 6 y, para cada franja, unos descriptores muy generales. No entendía



cómo podíamos tener más descriptores para explicar aquello que el alumno no podía hacer que para lo que era capaz de hacer. Con la referencia del ECTS y sus parámetros, se adoptó un sistema de 5 descriptores positivos (A,B,C,D,E) y 2 negativos (F,FX). Para solventar el problema de la granularidad de la escala, a cada letra se le asoció un intervalo numérico de manera que la nueva escala permitiera también dar una nota numérica precisa (con decimales). Esto era necesario para poder asegurar sin problemas de interpretación el acceso a la universidad en algunos países. De este modo la escala numérica asociada se convirtió en una escala del 0 al 10 con un mínimo aprobatorio de 5, que coincide con la escala española, con lo que además terminamos con la controvertida conversión de notas a la baja de la antigua escala de la Escuela Europea a la escala española. Ahora, un 6 en las Escuelas Europeas es ya un 6 en la escala española y no un 5 como era antes.

Con ese sistema basado en lo que los alumnos saben hacer, nos planteamos revisar, asignatura por asignatura, los descriptores de logro de cada franja en base a un enfoque por competencias. Esto ha supuesto una pequeña revolución pedagógica y en ella estamos.

### **¿Y qué vino después?**

Estando allí salió una plaza de director en esta escuela, Bruselas IV. Había estado aquí para una formación y pensé “Me encantaría trabajar en esta escuela”. Cuando salió la plaza no lo dudé. A mí me gusta llegar a un sitio, ver lo que hay que hacer, hacerlo y después ya me gusta plantearme nuevos retos; de hecho, no he estado más de cinco años en ningún trabajo. Lo que realmente me gusta es la gestión del cambio.

Esta escuela era nueva cuando llegué, en 6 años había tenido ya dos directores, tres directores

.....

**Para asumir diferentes roles en educación, si no has vivido y sentido la experiencia de ser profesor, es difícil hacerlos bien, es necesaria la base de la educación, que es enseñar y aprender**

.....



adjuntos de secundaria, dos directores de primaria, es decir, un equipo de dirección poco estable y una identidad aún por definir. Lo primero que hice fue elaborar un plan multianual para ver cuáles eran nuestras prioridades, dónde queríamos ir y obtener el consenso de toda la comunidad escolar. Este es mi 5º año y la escuela está funcionando con un rumbo bien definido, quizás ya me toque cambiar...

## ¿Qué plus ofrece la Escuela Europea?

Para mí hay uno fundamental que es estar expuesto todos los días a diferentes lenguas y a diferentes mentalidades, lo cual te da una apertura enorme. Los alumnos de la EE tienen una reflexión muy profunda a nivel crítico y pueden ver las cosas desde diferentes perspectivas.



Otra es el currículo de la EE, que es comprensivo. No hay itinerarios de ciencias o de letras, en principio, puedes hacer la combinación que quieras. Y siempre hay una regla: un mínimo de matemáticas y una ciencia, y mucha posibilidad de profundizar en las lenguas extranjeras. Luego está el tema de la creatividad. Los alumnos suelen ser críticos y muy creativos. Asimismo, se da mucha relevancia al trabajo práctico, al saber hacer las cosas más que al saber cómo se hacen. Menos carga teórica y más enfoque práctico. El plurilingüismo, la multiculturalidad, la diversidad, la creatividad, la reflexión crítica de las cosas, todo eso lo descubrí desde el primer año en las Escuelas Europeas.

Además, existe un programa de movilidad entre todas las escuelas gracias al cual los alumnos pueden experimentar otra Escuela Europea durante un semestre, normalmente en 5º de secundaria. Si quieren un periodo más corto, pueden hacer una visita de unas 8 o 9 semanas.

### **¿Cómo ves la expansión del español como lengua extranjera en el sistema de las Escuelas Europeas?**

Estamos constantemente intentando expandirlo, pero hay limitaciones. Los alumnos estudian la mayoría de las asignaturas en su lengua materna y en secundaria, gradualmente, las asignaturas de humanidades se estudian en lo que se llaman las lenguas vehiculares o Lenguas 2 del sistema: el francés, el inglés y el alemán. Esto se decidió en su momento, antes de que España firmara la convención de adhesión y es casi imposible cambiarlo. Recientemente se ha admitido que la lengua del país anfitrión de una Escuela Europea se pueda añadir como Lengua 2 solo en esa

escuela. Ya es un paso.

De todas formas, como L3 o L4 “ganamos por goleada” porque para los alumnos el español es muy atractivo por las culturas que representa: por la música, el cine, el deporte... además de por el carácter amigable de nuestras gentes que muchos han experimentado durante sus vacaciones en España y el buen hacer de nuestros profesores.

Hace algún tiempo planteé esta cuestión: nosotros no podemos dar asignaturas de lengua vehicular en español, pero ¿qué pasaría si hay un profesor español de arte, educación física o música y que enseña a un grupo de alumnos en el que todos o muchos de ellos tienen español como L3 o L4? Pues simplemente que, además de impartir esa asignatura en una lengua vehicular podría utilizar también el español puesto que la norma de las Escuelas Europeas indica que esas asignaturas se pueden impartir en cualquier lengua que los alumnos tengan en su currículo. Son clases en las que los profesores normalmente tienen que usar más de una lengua a la vez ya que los grupos están formados por alumnos de todas las secciones mezclados. Así, además de promocionar nuestras culturas a través de asignaturas que dan mucho de sí para ello, es también una manera de continuar introduciendo poco a poco la lengua española. Pienso que por el momento esta es la única vía realista para aumentar la presencia y la importancia del español en las Escuelas Europeas. Estoy muy agradecido de que el Ministerio se haya abierto a esta posibilidad. El año pasado nuestra escuela recibió un profesor de educación física y este año una profesora de arte. Creo que se ha comprendido que es una forma de hacer que el español entre como lengua vehicular “por la puerta de atrás”.





**El plurilingüismo,  
la multiculturalidad,  
la diversidad, la  
creatividad, la  
reflexión crítica de  
las cosas, todo eso  
lo descubrí desde  
el primer año en las  
Escuelas Europeas**



## **¿Por último, qué repercusión ha tenido el Brexit en el sistema de las EE?**

Hasta ahora, casi el 40% de los alumnos acababa yendo a la Universidad en el Reino Unido. Pero al cambiar las tasas con el Brexit, la mayor parte de ese mercado se lo ha llevado Países Bajos, que ofrecen casi todos los estudios universitarios en inglés.

España se ha llevado muy poco de ese mercado. En nuestra escuela no hay sección española, pero se está promocionando que los alumnos vayan a estudiar a España y elijan el español como L2, que es posible solo en 6º y 7º, los últimos cursos de secundaria. Tenemos un convenio con el Instituto Cervantes de Bruselas para la obtención del DELE y con varias Universidades para que nos den información sobre los itinerarios en la formación superior en España, que cuenta actualmente con muchos grados bilingües.

Agradecemos a Manuel el abrirnos las puertas de la Escuela Europea de Bruselas IV para darnos una amplia visión del español a través de los ojos de quien goza de una dilatada experiencia en la Acción Educativa Exterior y es un gran defensor del proyecto de Escuelas Europeas.

Al cierre de esta edición, hemos conocido el nombramiento de Manuel Bordoy como Vicesecretario General de las Escuelas Europeas donde le auguramos nuevos éxitos profesionales.

**02**

**ARTÍCULOS Y  
PROPUESTAS  
DIDÁCTICAS**



**GASPAR CUESTA ESTÉVEZ**  
Escuela Hispalense (Tarifa, España)



## **HERRAMIENTAS DIGITALES PARA ANIMAR NUESTRAS CLASES DE ELE**

En este artículo presentamos una serie de herramientas y recursos digitales que nos permiten, sin necesidad de muchos recursos técnicos o sin perder demasiado tiempo, elaborar presentaciones e infografías, mapas mentales, cuestionarios, juegos didácticos o historias animadas que aporten dinamismo e interés a nuestras clases, ya sean presenciales o en línea.



## 1. Introducción

Y de pronto el mundo se nos hizo más digital. No es que no tuviéramos ya nuestras clases y reuniones en línea, videoconferencias y webinarios, y por supuesto, recursos electrónicos para realizar presentaciones, juegos didácticos, infografías... Pero parecía algo secundario y accesorio. Sin embargo, llegó una pandemia y nos obligó a sumergirnos de golpe en ese mundo. Ya las clases y las reuniones tenían que ser en línea, y las presentaciones y dinámicas, digitales. Ahí nos dimos cuenta de que no estábamos bien preparados, ni en lo referente a la formación ni, en muchos casos, a los medios tecnológicos.

Y empezamos a descubrir una serie de herramientas que nos podían solucionar muchos problemas en nuestras clases en línea, pero también animar esas sesiones que de pronto se habían vuelto diferentes, y en muchas ocasiones más difíciles de gestionar, al faltar el componente presencial y el contacto humano.

De esa experiencia surge este artículo, en el que simplemente me limito a aportar una serie de sugerencias sobre herramientas y recursos digitales que pueden ayudarnos bien a estructurar y hacer más claras nuestras clases, bien a dinamizarlas y hacerlas más lúdicas. Y por supuesto, estos recursos no se limitan a nuestras clases remotas, sino que son perfectamente aptos para nuestras clases presenciales, ya que la tecnología está cada vez más presente en nuestras aulas físicas.

## 2. Herramientas para elaborar presentaciones e infografías

En este apartado voy a obviar programas que son ya muy conocidos, como 'Powerpoint', o

sus variantes gratuitas, como 'Presentaciones de Google' o las que traen los paquetes de 'Openoffice' y de 'Libreoffice'. Tampoco me referiré a 'Genially', que está siendo una auténtica revelación en este campo, ya que una colega va a dar cuenta de ella en otro de los artículos de este número de *Mosaico*.



**Estos recursos  
no se limitan a  
nuestras clases  
remotas, sino que  
son aptos para  
nuestras clases  
presenciales**



## 2.1. Prezi

‘Prezi’ es una aplicación de origen húngaro que se puede considerar ya un clásico, puesto que fue lanzada en 2009, aunque no ha dejado de innovar y adaptarse a las nuevas necesidades desde entonces.

Es conocida por su interfaz gráfica con zoom (o “zum”, como recomienda la RAE), que permite que el usuario pueda moverse entre distintos apartados y secciones o imágenes de la presentación acercándose o alejándose haciendo solo un clic. Esos efectos de enfoque y “giros de cámara” proporcionan una sensación de dinamismo y de sorpresa (el zum a veces nos lleva a lo que vemos en primera instancia como una imagen que, al acercarnos, se convierte en un texto o un esquema, por ejemplo).

Como muchas de las que vamos a presentar aquí, es una aplicación que tiene versiones de pago, pero también una versión gratuita, que

.....

**Esos efectos de enfoque  
y “giros de cámara”  
proporcionan una  
sensación de dinamismo  
y de sorpresa**

.....



carece de algunas de las funcionalidades, pero que suele ser suficiente para conseguir resultados efectivos y vistosos. Existen además licencias especiales para estudiantes y educadores.

Las presentaciones de *Prezi* se guardan en la nube y eso permite que se pueda acceder a ellas desde cualquier dispositivo, incluso el móvil, siempre que se disponga de conexión a internet. Precisamente una de las ventajas de las versiones de pago es que se puede trabajar sin conexión y también que podemos descargar las presentaciones.

'Prezi' nos suministra plantillas que podemos usar como base, y es el creador el que diseña el itinerario de la presentación. Además, podemos adaptar una presentación que ya tengamos en 'Powerpoint' y crear un 'Prezi' con ella muy rápida y fácilmente.

Entre las innovaciones que ha ido lanzando esta marca se encuentra 'Prezi Vídeo', que nos permite desde transmitir nuestra clase en directo hasta ir mostrando nuestras diapositivas junto a nuestra propia imagen, de manera que se crea un efecto llamativo, pues el alumno no deja de vernos mientras hablamos, al tiempo que ve cómo nuestra presentación va apareciendo a nuestro lado de una manera original y dinámica. Sin duda, así conseguimos captar mejor la atención de nuestros estudiantes que si nos limitamos a mostrar solo las diapositivas o nuestra cara.



## 2.2. Canva

Esta es una aplicación que también trabaja en línea, por lo que es imprescindible tener conexión, pero eso mismo le proporciona la ventaja de que no perdemos la información porque nuestro trabajo se va guardando continuamente.

Aunque 'Canva' presenta muchas prestaciones (entradas para redes sociales, folletos, vídeos...), desde el punto de vista educativo yo la recomendaría sobre todo para presentaciones, pósteres y, especialmente, infografías didácticas.

# EL DIMINUTIVO EN ESPAÑOL

### DIVERSIDAD GEOGRÁFICA

El más común es **-ITO/A**, pero hay otras variantes muy populares, dependiendo sobre todo de cada región: **-ILLO/A**, **-ICO/A**, **-IN(O)/A**.  
Ejemplos: *gatita*, *motillo*, *pajarillo*, *pequeñín*.

---

### VARIANTES

Si la palabra termina en **-E**, **-N** o **-R**, antes del sufijo añadimos una **-C-**: *hombrecillo*, *cochecito*, *camioncito*. Si termina en **-Z**, la cambiamos por **-CE-**: *vocecita*, *pececillo*.

---

### USO AFECTIVO

El diminutivo no solo indica que algo es pequeño. También puede expresar cariño (*hijita*) o suavizar adjetivos para que parezcan menos negativos (*gordito*, *bajito*). O hacer que algo que pedimos parezca subjetivamente menor: *¿Me das 10 euritos?* *¿Me dejas estar aquí una horita más?*

---

### USO DESPECTIVO

También puede tener una intención negativa, sobre todo los sufijos **-UCHO/A**, **-UELO/A**, **-ETE/A**, **-UCO/A**: *casucha*, *plazuela*, *ladronzuelo*, *vejete*, *puebluco*.

---

### DIMINUTIVOS DE DIMINUTIVOS

A veces se acumulan dos diminutivos para aumentar la expresividad: *chico* > *chiquito* > *chiquitito* / *poco* > *poquito* > *poquitito*.

---

### LEXICALIZACIÓN

Muchos diminutivos (sobre todo en **-illo/a**) acaban perdiendo ese valor y se convierten en palabras con un significado diferente: la *mesilla de noche* es un tipo de mesa especial; las *manecillas* del reloj no son manos pequeñas; las *zapatillas* son tipos especiales de zapatos; un *bolsillo* no es igual que un bolsito; en un juego de mesa una *casilla* es una "casa" metafórica pero no es una casita; una *camiseta* no es una camisilla.

ESCUELA HISPALENSE (C) GASPAR CUESTA

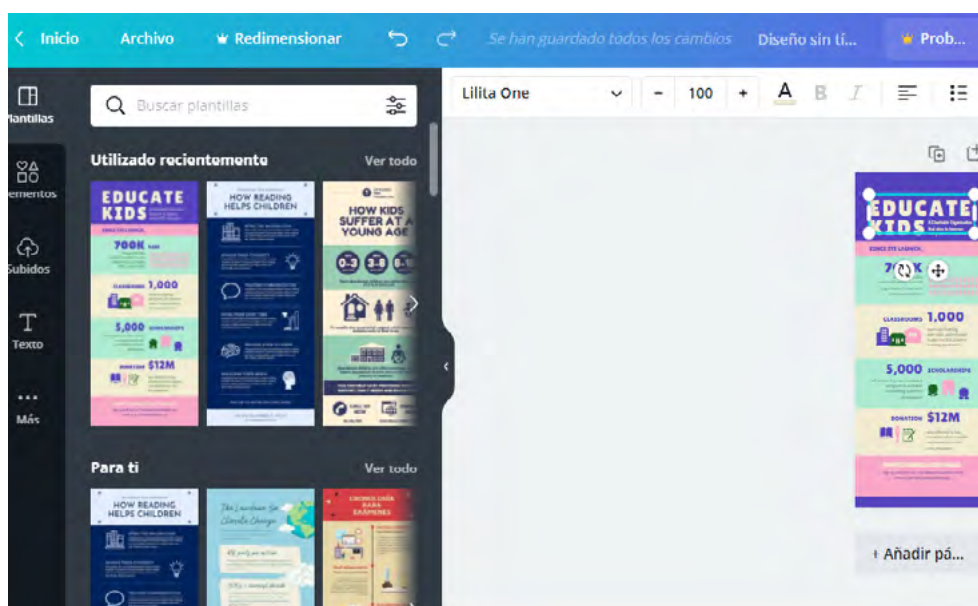
www.hispalense.com

Nos ofrece una gran cantidad de plantillas e imágenes que podemos utilizar para nuestras creaciones (aunque muchas de ellas pertenecen a la versión *premium*) y, solo con un poco de práctica, podemos llegar a alcanzar resultados muy vistosos, a la altura casi de un diseñador gráfico.

A la izquierda nos aparecerá un menú con los bancos de plantillas, imágenes, textos, etc., que podemos arrastrar y soltar en nuestro lienzo para ir componiendo o adaptando nuestra infografía, ayudándonos del menú superior, con el que podemos ir cambiando los colores, las fuentes y tamaños a nuestro gusto. Se trata simplemente de ir poniendo los contenidos que nos interesen mientras les damos el formato adecuado de manera muy intuitiva (ampliando o reduciendo solo con pinchar en las esquinas, arrastrando y moviendo elementos por el lienzo...). Su sistema de guías nos ayudará a no complicarnos mucho la vida para lograr un diseño aparente y casi profesional.

utilizar y descargar (incluso con diferentes medidas) fotografías libres de derechos (a veces se nos sugiere que cite al autor o que le hagamos un donativo). Y si queremos algo más completo y profesional hay otros bancos, como 'Shutterstock', que sí son de pago.

Si lo que os interesa es un repertorio de iconos planos, en dos dimensiones, os recomiendo 'Flaticon'. Y si queréis animar vuestras presentaciones con imágenes en movimiento (en bucle), 'Giphy' es la solución. Todos ellos disponen de buscadores con los que encontrar rápidamente lo que buscamos introduciendo una palabra clave.



### 3. Bancos de imágenes gratuitas

En algunas de las aplicaciones, como 'Canva', se dispone ya de bancos de imágenes gratuitos, pero muchos otros programas de presentaciones no los ofrecen, y es a veces un problema encontrar imágenes que estén libres de derechos de autor, así que merece la pena citar algunas páginas donde podemos encontrarlas sin que nos exponamos a incurrir en un delito.

Entre estos bancos podemos citar 'Pixabay', 'Unsplash' o 'Pexels'. Todos ellos nos permiten

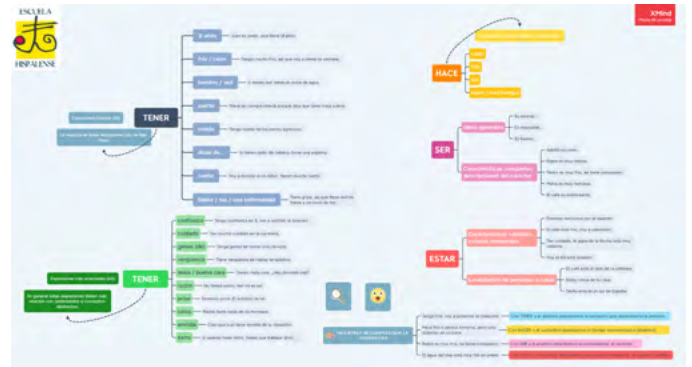


## 4. Esquemas y mapas mentales

No nos cuesta ningún trabajo elaborar rápidamente en una pizarra física un esquema con nuestra explicación. Tomamos los rotuladores de colores y lanzamos líneas, abrimos llaves y ponemos las palabras que necesitamos y hasta dibujitos sin dificultad. Pero hacerlo en un formato electrónico es otra cosa. Normalmente los procesadores de texto y otros programas similares no nos facilitan esa versatilidad de la mano alzada. Sin embargo, hay programas que están pensados para eso, incluso específicamente para mapas mentales ('Goconqr', 'Mindmeister'...) o conceptuales ('Smartdraw', 'Inspiration 9'...).

Mi preferido es 'Xmind' por su versatilidad. Permite jugar fácilmente con colores, insertar algunas imágenes, trazar líneas de relaciones y objetos flotantes...

Estos programas suelen favorecer el trabajo en equipo, ya que se puede acceder a ellos en línea, y también pueden exportar los esquemas y mapas a diferentes formatos (PDF, JPG...).





## 5. Muros colaborativos

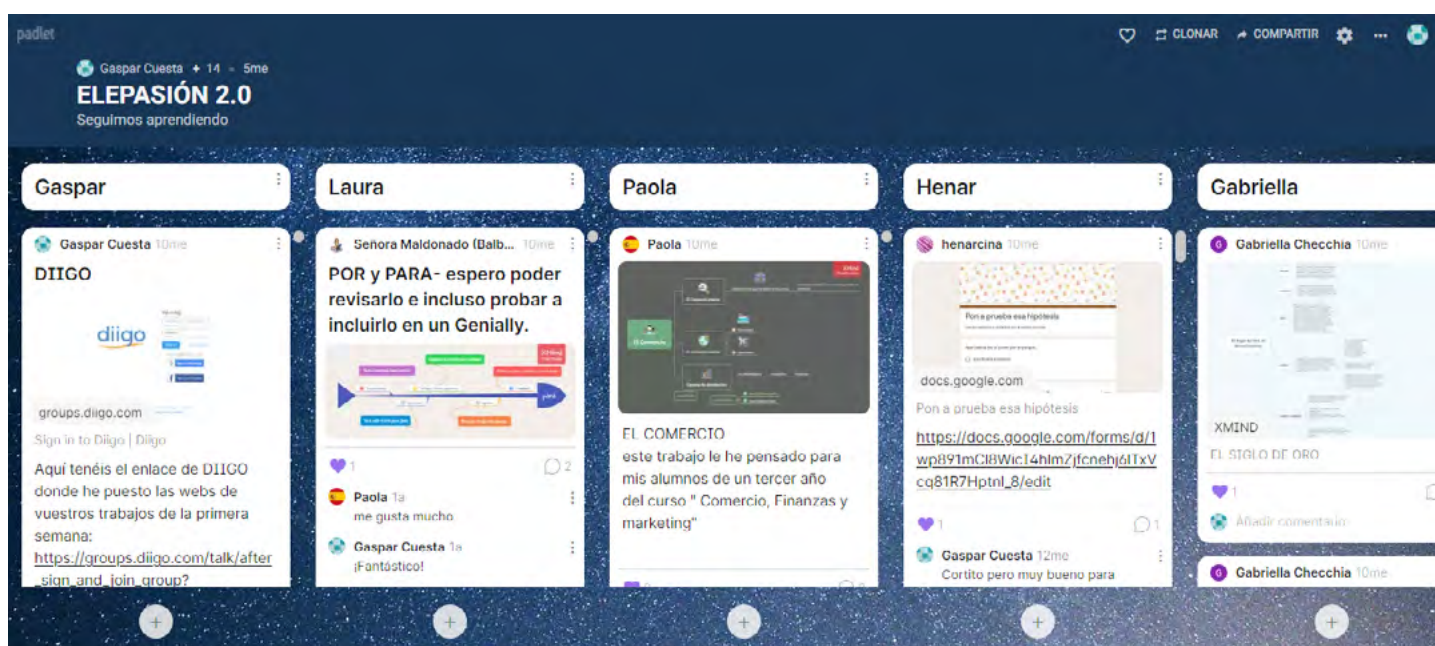
La red nos permite trabajar de manera colaborativa en muchos casos. Algunos de los programas citados, además de las 'wikis', las aplicaciones de Google, etc., nos dejan que vayamos trabajando en equipo, haciendo aportaciones, poniendo notas, corrigiendo... Pero el caso de 'Padlet' me parece interesante porque me recuerda el típico tablón o mural de clase donde se iban colgando los trabajos de los alumnos.

Se pueden organizar por alumnos o por publicaciones, incluyendo enlaces multimedia o imágenes, y pueden servir también de recopilatorio o bancos de actividades. Además, el profesor o el resto de alumnos pueden añadir comentarios o reacciones. Eso sí, la versión gratuita te limita a tres muros por cuenta, aunque esos muros se pueden "reciclar" de un curso para otro, o podemos también abrir tres por cada cuenta de correo que tengamos.

.....

**'Padlet' me recuerda el típico tablón o mural de clase donde se iban colgando los trabajos de los alumnos**

.....

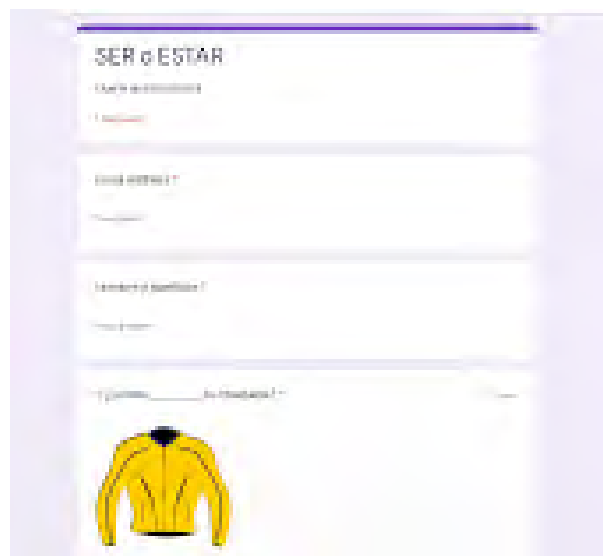


## 6. Cuestionarios

Existen diversas aplicaciones que facilitan la creación de cuestionarios que nos pueden servir para ir midiendo el aprendizaje de nuestros alumnos. Algunas son muy populares e interactivas, como 'Quizizz', pero aquí quiero presentar las ventajas que encuentro en 'Formularios de Google'. Probablemente muchos piensen en este programa en línea como apto principalmente para cuestionarios para evaluar el mayor o menor interés por ciertos temas, o la satisfacción de un curso determinado. Pero se trata de una herramienta que nos puede ayudar a comprobar el estado de conocimientos de nuestros estudiantes respecto a cualquier tema que estemos trabajando gracias a estas posibilidades:

- Incluir el número de preguntas que queramos y que podemos ilustrar fácilmente con imágenes, tanto de nuestro dispositivo como de la nube (la imagen puede ilustrar la pregunta completa o cada opción).
- Elegir varios formatos de selección de respuesta, desde una única opción a varias, menú desplegable, filas y columnas, respuestas abiertas (cortas o largas)...
- Hacer que las preguntas sean obligatorias o no.
- Asignar una puntuación a cada pregunta (si marcamos en Configuración la opción "cuestionario"). Esa puntuación puede aparecer justo al final o después de una fecha y hora determinadas (por ejemplo, cuando expire el plazo que les hemos puesto a nuestros alumnos, de manera que ninguno tenga la respuesta antes de ese plazo y evitar así que se la pueda pasar a los otros). Además, podemos configurarlo para que aparezca una nota que explique por qué la respuesta ha sido incorrecta.

- Podemos ver en tiempo real y desde nuestro propio móvil incluso, cuántos alumnos han contestado, y su porcentaje de errores en cada pregunta. Además, la aplicación nos permite pasar esos datos a una hoja de cálculo inmediatamente.
- Insertar un vídeo con el que trabajar haciendo preguntas de comprensión auditiva.



Todas esas características convierten a 'Formularios de Google' en un interesante recurso para trabajar tanto una evaluación controlada por el profesor como la autoevaluación por parte del propio alumno. Además, es totalmente gratuita (solo necesitamos tener una cuenta de 'Google') y podemos almacenar los formularios y cuestionarios en nuestro 'Drive' y acceder a ellos desde cualquier dispositivo.

## 7. Gamificación

Hoy día son muchas las aplicaciones educativas que apuestan por la gamificación. Respecto a cuestionarios, podríamos citar 'Quizlet', y muchos profesores utilizan el archiconocido 'Kahoot' para fomentar la competitividad en clase. También 'Genially' nos facilita enormemente las posibilidades de gamificar la clase, pero ya hemos dicho que esta aplicación no la vamos a tratar porque es objeto de análisis de otro artículo de esta revista.

Por lo tanto, y siguiendo nuestro interés por destacar aplicaciones sencillas y que nos permitan resultados efectistas y efectivos sin mucho esfuerzo, voy a citar aquí **'Wordwall'**. Es una aplicación multidispositivo que además permite imprimir las actividades. Lo que destaca de 'Wordwall' es que podemos conseguir juegos de aprendizaje con efectos visuales y sonoros, pero sobre todo con plantillas muy variadas (*sopa de letras, une las correspondencias, abre la caja y hasta persecución en laberinto*, el popular *comecocos*) a las que solo hay que dar las palabras que nos interesan y en un momento tenemos el juego. Pero incluso con un clic podemos cambiar el mismo contenido a otra plantilla y obtenemos rápidamente otro juego diferente con el mismo contenido. Además, permite registrar el tiempo que cada usuario necesita para contestar, así que los participantes pueden competir para ser los más rápidos o batir un récord. Incluye también un banco de imágenes para ilustrar nuestras preguntas.



**Lo que destaca de 'Wordwall' es que podemos conseguir juegos de aprendizaje con efectos visuales y sonoros, pero sobre todo con plantillas muy variadas**





**Une las correspondencias**  
Arrastra y suelta cada palabra junto a su definición.



**Cuestionario**  
Una serie de preguntas de opción múltiple. Presiona la respuesta correcta para continuar.



**Rueda del azar**  
Gira la rueda para ver que elemento aparece a continuación.



**Pares iguales**  
Toca un par de fichas a la vez para revelar si son iguales.



**Ordenar por grupo**  
Arrastra y suelta cada elemento en su grupo correcto.



**Busca la coincidencia**  
Toca en la respuesta correspondiente para eliminarla. Repite hasta que todas las respuestas se hayan ido.



**Abre la caja**  
Toca cada caja una por una para abrirlas y revelar el elemento contenido dentro.



**Anagrama**  
Arrastra las letras hacia sus posiciones correctas para ordenar la palabra o frase.



**Sopa de letras**  
Las palabras se ocultan en una cuadrícula de letras. Encuéntralas tan rápido como puedas.



**Juego de concurso**  
Un cuestionario de opción múltiple con límite de tiempo, líneas de vida y una ronda de bonos.



**Cartas al azar**  
Repartir cartas al azar de un mazo barajado.



**Reordenar**  
Arrastra y suelta palabras para reordenar cada oración en su orden correcto.



**Palabra faltante**  
Arrastra y suelta las palabras en la posición correcta dentro de la oración.



**Diagrama etiquetado**  
Arrastra y suelta los alfileres hacia su lugar correcto en la imagen.



**Persecución en laberinto**  
Corre hacia la zona de respuesta correcta, evitando los enemigos.

0:23 ✓ 0


# Bajo

**A**



**Alto**

**B**



**Rico**

**C**



**Triste**

**D**



**Claro**

Puntuación x2

50:50

Tiempo extra

1 de 6

☰
↶ ↷

Une los contrarios

🔒 Compartir

## 8. Storytelling

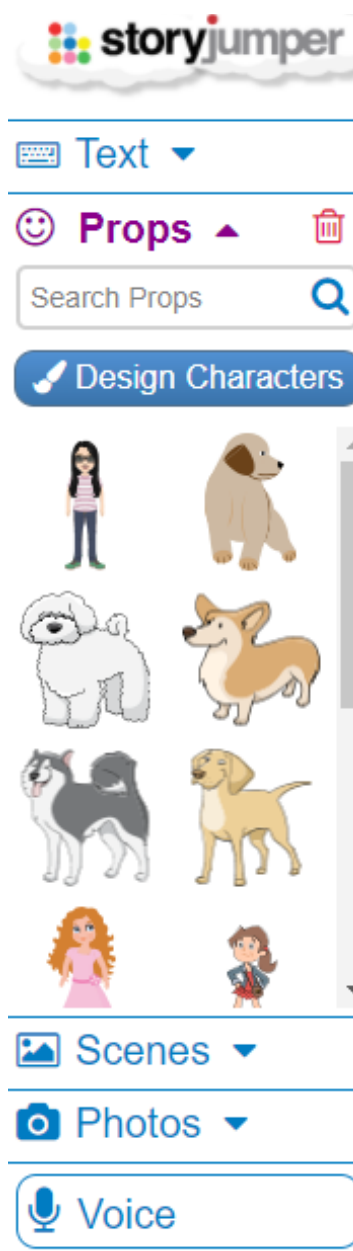
Utilizo este término porque, aunque sea un anglicismo, ha hecho fortuna en español ya que las traducciones posibles no se corresponden con el significado estricto del concepto. Se trata de usar la narración con el objeto de atrapar o encandilar a un público objetivo, que en este caso serían nuestros estudiantes. Pero, al igual que podríamos hacer con muchos de los recursos aquí expuestos, tenemos que explotar no solo lo que el 'storytelling' nos puede ayudar a conseguir si lo dirigimos hacia el alumno sino también lo que podemos conseguir del alumno haciendo que sea él o ella el que utilice las narraciones para contarnos algo y así trabajar con la lengua española de una manera motivadora.

En principio, para contar una historia no hace falta más que la palabra o, si la queremos por escrito, papel y lápiz o el teclado de nuestro ordenador, pero podemos hacer más interesante nuestra historia animándola con imágenes.

Hay aplicaciones en línea como **'Storyjumper'** o **'Storybird'** que nos permiten confeccionar un libro electrónico, un cuento ilustrado o un cómic de manera fácil y muy intuitiva. Nos proporcionan una galería de escenas y personajes que podemos modificar a nuestro gusto y añadirles globos de texto, imágenes propias (nuestras fotos, por ejemplo) o incluso nuestra propia voz.

Con ellas se puede trabajar en áreas tan importantes como la creatividad, la expresión escrita y la comprensión lectora, ya sea individualmente o en parejas o grupos, con lo cual se pueden crear cuentos colaborativos, por ejemplo. Son gratuitas excepto para imprimir el resultado.

Hay aplicaciones en línea como **'Storyjumper'** o **'Storybird'** que nos permiten confeccionar un libro electrónico, un cuento ilustrado o un cómic







La madre propuso a sus hijos salir a dar un paseo

## 9. Vídeos didácticos

Ciertas aplicaciones nos permiten producir vídeos didácticos o explicativos muy animados. Normalmente las versiones principales son de pago o tienen marcas de agua, pero se pueden hacer cosas interesantes con las versiones gratuitas.

Una de las que podemos recomendar es **'Animaker'**, que nos permite producir vídeos animados a partir de escenas, personajes, efectos de sonido y música, transiciones..., creando una atrayente sensación de movimiento y dinamismo. La línea de tiempo nos permite jugar con la duración de los efectos y movimientos.



**'Moovly'** es similar a **'Animaker'**, aunque como punto negativo resaltaría que en la versión gratuita la marca de agua ocupa todo el fondo y puede resultar un poco molesta. Sin embargo, es muy bueno para los vídeos en que queremos dar la sensación de estar escribiendo nosotros el texto, y además dispone de una buena biblioteca de imágenes y recursos.



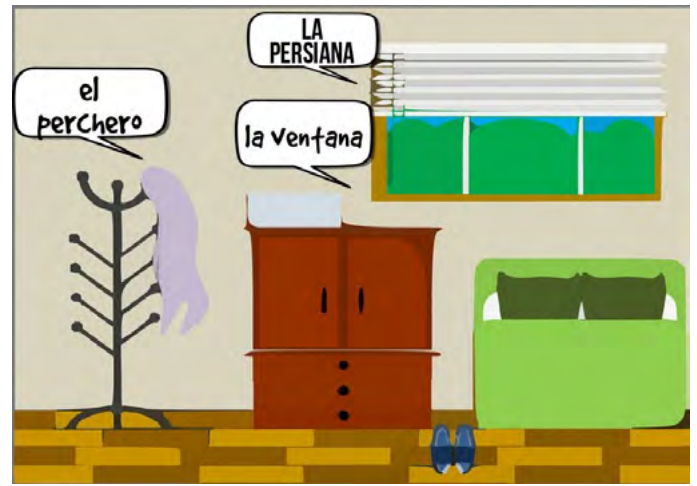
## 10. Animar imágenes

Finalmente, vamos a recomendar algunas aplicaciones que nos posibilitan animar imágenes (pueden ser dibujos, fotografías de personajes famosos o incluso nuestras y de nuestros alumnos), ya sea para que nos cuenten algo, o bien para ilustrar el vocabulario o describir las acciones.

'**Blabberize**' nos permite subir una imagen (o elegir una que nos sugiere la plataforma) y seleccionar su boca. Luego, grabar un mensaje para que, con el movimiento de su boca, parezca que es la imagen la que habla. Los alumnos pueden usarlo para poner en boca de ese personaje datos biográficos o unas frases en español, así que es apta para todos los niveles.



Y con '**Phrase.it**' podemos añadir bocadillos o viñetas de texto a las imágenes de manera que podemos hacerlas hablar también o, simplemente, indicar el vocabulario que necesitamos mostrar.



## Conclusiones

Hoy día disponemos de muchos programas y aplicaciones que podemos utilizar para animar nuestras clases o para crear materiales didácticos. Cada una nos puede ofrecer varias maneras de atraer la atención del alumnado tanto como receptores de nuestros materiales como protagonistas, ya que es un aliciente pedagógico que el alumno se vea implicado en la confección y desarrollo de esos materiales, haciéndole participe de un aprendizaje activo.

Somos conscientes de que los profesores tenemos limitaciones, de tiempo y de capacidades, a la hora de aprender a usar ciertos recursos que se nos escapan por su dificultad tecnológica, pero por eso mismo hemos decidido presentar especialmente aquellos que, con una versión además gratuita, nos dejan la posibilidad de conseguir efectos muy interesantes sin necesidad de perder mucho tiempo o de exigir un adiestramiento complicado.



**GLÒRIA ROYO PADRELL**  
Directora de la ALCE de Bruselas



## **CERTAMEN LITERARIO, UNA EXPERIENCIA CULTURAL EN LA ALCE**

El Certamen Literario representa en la ALCE de Bruselas uno de los elementos cruciales para acercar la cultura española a un alumnado que en la mayoría de los casos son de segunda o tercera generación.

Con un formato de concurso y el incentivo de un premio y la publicación de sus trabajos en la web de la Agrupación, el certamen no pretende otra cosa que acompañar a estas nuevas generaciones en su descubrimiento de referentes literarios de la cultura española.

## 1. Introducción

El objetivo prioritario del programa ALCE es el mantenimiento de los vínculos con la lengua y la cultura española por parte de un alumnado que en muchos casos son segunda o tercera generación y cuya relación con su lengua de origen queda un tanto difuminada entre los recuerdos de sus mayores.

El certamen literario pretende, con un formato de concurso, acercar nuestra lengua y nuestra cultura a estas nuevas generaciones de españoles y acompañarlos en el descubrimiento de referentes de la literatura española.

## 2. El Certamen Literario, origen

### 1.1. Un concurso consolidado

El certamen literario nació ya con vocación de transmitir la cultura española. Y dadas las características del alumnado de nuestra ALCE los principales depositarios de esas raíces culturales son las abuelas y abuelos que llegaron en su día a Bélgica buscando un futuro que ofrecer a sus familias. Y aquí se quedaron y construyeron su vida y ahora, si no han vuelto a España, les encontramos a las puertas de nuestras aulas acompañando a nietas y nietos al curso de español, porque ellos mejor que nadie saben cómo de importante es no perder los orígenes. Por este motivo, en el curso 2016-17 el equipo docente quiso rendir homenaje a todos los abuelos que con empeño contribuyen a transmitir día a día nuestra lengua y cultura. Y así nació el certamen literario que en su primera edición llevo por título “Los abuelos”.

En esa primera edición el certamen se desarrolló en paralelo con el concurso de

dibujo que cada año, la Agrupación de Lengua y Cultura Española de Bruselas (ALCE), organizaba entre todo su alumnado para ilustrar los carteles y folletos que más tarde se utilizarían en la campaña de difusión de su programa y concretamente durante el período de inscripción y matrícula. El tema de esa edición fue ‘¿Qué es España para ti?’

En la edición del curso 2017-18 el equipo docente decidió unificar la campaña de difusión y el certamen literario. Al mismo tiempo desde la Consejería se propuso la figura del marqués de Villalobar como efemérides a celebrar ese año en la Embajada de España en Bélgica. Así pues, la edición de ese año tuvo dos temáticas diferenciadas según nivel: las fiestas españolas y el marqués de Villalobar.

A partir del curso 2018-19 el certamen adopta ya el formato definitivo centrándose en un autor referente de la literatura española y estableciendo las bases definitivas para los niveles A1, A2, B1, B2 y C1.



**El certamen  
literario nació  
ya con vocación  
de transmitir la  
cultura española**





### 3. Objetivos del certamen literario

#### 3.1. Objetivo cultura

Las enseñanzas de lengua y cultura españolas, previstas en el Real Decreto 1027/1993, que regula la acción educativa en el exterior, están dirigidas al alumnado español que se encuentra integrado en el medio escolar y social del país donde reside. Estas enseñanzas se orientan a la consecución del adecuado nivel de competencia lingüística, al conocimiento de la realidad sociocultural española y al enriquecimiento intercultural.

La RAE, por su parte, define, entre otras acepciones, la cultura como el conjunto de conocimientos, ideas, tradiciones y costumbres que caracterizan a un pueblo, a una clase social, a una época.

Desde este punto de vista podemos fácilmente intuir que la cultura es algo vivido y personal que recibimos del entorno y sobre todo de nuestra tradición familiar. En el caso del alumnado de ALCE la cultura, en muchas ocasiones, llega solo a través del contacto con el curso de español y es por ello por lo que consideramos fundamental nuestro papel de difusores de esta. No es una tarea fácil ya que el currículo de la enseñanza del español es amplio y a veces, y los docentes lo entenderán, nuestra tendencia es a ser academicistas y no dejar ningún contenido para más tarde con lo que la tarea de encontrar espacio y ocasión para la cultura se convierte en ardua puesto que andamos en batalla continúa con el tiempo y las programaciones. En este sentido el certamen literario nos ha permitido desde su primera edición acercar a la cultura de una manera a la vez académica y lúdica. El formato de concurso le da el aliciente de la competitividad que, bien encauzada, siempre resulta motivadora e implica afán de superación. Y el hecho de relacionarlo con la fiesta del libro nos facilita su temporalización

y el desarrollo en un periodo concreto de la planificación escolar.

El certamen literario, como valor añadido, acerca la cultura no solo al alumnado sino a sus familias. En más de una ocasión, ante la propuesta del autor o tema a trabajar, muchos padres y madres nos han comentado que ellos habían leído ese libro o que tienen otra obra de ese autor en casa. La implicación de las familias es fundamental en un programa como el de ALCE para que la cultura y la lengua española arraigue y se desarrolle en una sociedad tan multicultural como es la belga.

.....

**La cultura es algo vivido y personal que recibimos del entorno y sobre todo de nuestra tradición familiar. En el caso del alumnado de ALCE la cultura, en muchas ocasiones, llega solo a través del contacto con el curso de español y es por ello por lo que consideramos fundamental nuestro papel de difusores de esta**

**El certamen literario, como valor añadido, acerca la cultura no solo al alumnado sino a sus familias**

.....

### 3.2. Objetivo lectura

En los últimos años la lectura se ha definido dentro del marco de las diferentes leyes de educación como uno de los ejes centrales del aprendizaje competencial y son muchas las comunidades autónomas y centros en el exterior que han elaborado e implantado su Plan Lector.

En la agrupación, la lectura se plantea como uno de los instrumentos fundamentales para el aprendizaje y consolidación de la lengua española. Y es dentro de este marco que el certamen literario tiene también, su razón de ser. El objetivo es doble, por una parte, fomentar la lectura y, por otra, conocer a través de la misma una época concreta de la historia y la sociedad española.

El escoger un autor y una obra determinada nos permite trabajar de manera conjunta en todas nuestras aulas y, lo que es fundamental dadas las características de estas, en todos los niveles. En la ALCE de Bruselas son muchas las aulas con multiniveles e incluso aulas unitarias donde conviven y trabajan niñas y niños de 7 a 17 años. Encontrar

un sistema de trabajo que permita la colaboración y el trabajo cooperativo entre todos los niveles no es un reto fácil para el equipo docente y en este sentido el certamen literario nos permite de una manera dinámica y sobre todo motivadora e incluso divertida avanzar en este sentido. Muchas veces son las pequeñas anécdotas vitales del autor escogido el camino de acceso para llegar a un conocimiento más profundo de su obra lo que permite situarle dentro de una línea del tiempo que tenga algún sentido para el alumnado.

Y por último y puesto que hablamos de potenciar la lectura ¿qué mejor que construir una pequeña biblioteca española como fruto y testimonio del paso por la ALCE?

Para la explotación y desarrollo del tema del certamen literario, el equipo docente selecciona cada año unas lecturas adaptadas a los distintos niveles y a partir de la etapa B el alumnado adquiere ese libro que se lee y comenta conjuntamente en clase y que pasará a formar parte de la pequeña biblioteca personal como testimonio y fruto del paso por la Agrupación.

.....

**En la agrupación, la lectura se plantea como uno de los instrumentos fundamentales para el aprendizaje y consolidación de la lengua española. El objetivo es doble, por una parte, fomentar la lectura y, por otra, conocer a través de la misma una época concreta de la historia y la sociedad española**

.....




## 4. Un paseo por la cultura


El certamen literario de la Agrupación de lengua y cultura de Bélgica inaugura este año su sexta edición. Actualmente tanto las bases del concurso como la metodología de trabajo en el aula están consolidadas y plenamente integradas en el Plan Anual.

El equipo docente decide por consenso el autor a trabajar, la programación de todas las sesiones y la selección de recursos a utilizar. Se establece también la fecha concreta de realización del trabajo que será el original presentado a concurso y que deberá realizarse en una sola sesión.

Evidentemente, lo importante no es el resultado final sino todo el proceso, el camino recorrido con nuestro alumnado de manera que las sucesivas ediciones del certamen se han convertido en un verdadero paseo por la cultura.



### El certamen literario de la Agrupación de lengua y cultura de Bélgica inaugura este año su sexta edición



#### I Certamen Literario. Curso 2016-17. Los abuelos.

A partir de la figura de los abuelos como transmisores de la cultura española el alumnado desarrolló distintas actividades creativas relacionadas con distintos aspectos

culturales, por ejemplo, ilustración del poema de Gloria Fuertes “Mi abuela es un hada” o creación de una pequeña historia a partir de una viñeta del ilustrador Faro relacionada con las abuelas.

#### II Certamen Literario. Curso 2017-18. Las fiestas españolas - El marqués de Villalobar.

En esta edición del certamen el tema para el alumnado de los niveles A1, A2 y B1 fue las fiestas españolas haciendo un recorrido por la geografía de pueblos y comunidades a través del calendario festivo y plasmando de manera plástica o poética la fiesta escogida. El alumnado de B2 y C1, junto con el equipo docente, descubrieron la figura del marqués de Villalobar, primer embajador español en Bélgica y personaje destacado durante la segunda guerra mundial. Mención especial merece la calidad de los trabajos presentados que obligaron al jurado a crear un doble premio, uno para los textos literarios y otro para los textos presentados en formato cómic. La implicación de todo el alumnado en la figura del marqués superó las expectativas tanto del equipo docente como de la Consejería e incluso de las propias familias.





### III Certamen Literario. Curso 2018-19. Antonio Machado.

En esta edición el objetivo no fue solo conocer la obra poética de Antonio Machado sino jugar con el lenguaje y también acercar al alumnado la dimensión humana del literato. Así, por ejemplo, en la categoría B1 el reto consistió en crear un texto narrativo a partir de un poema de Machado mientras que, en los niveles B2 y C1 se pidió la creación de un texto narrativo que reflejará algún aspecto de la vida del poeta.

### IV Certamen Literario. Curso 2019-20. Miguel Delibes.

En esta ocasión “El príncipe destronado” acercó a nuestro alumnado a una realidad, la de la España de los 60, donde la figura del padre, el papel de la mujer dentro de la familia, el servicio militar, incluso una determinada ideología, les sorprendió llegando incluso a resultarles incomprensible. Anécdotas de una sociedad y una época que muchos docentes y muchas de las familias identificaron como un pasado no tan lejano.

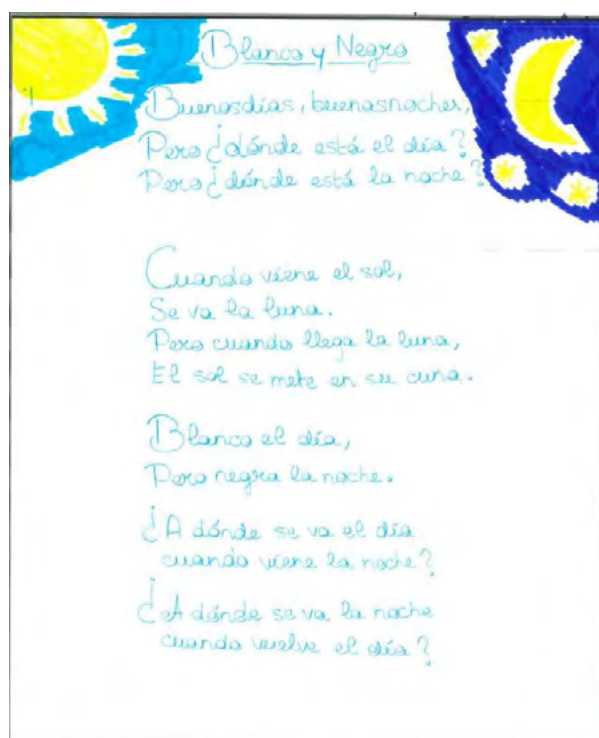
### V Certamen Literario. Curso 2020-21. Federico García Lorca.

La edición dedicada el curso pasado al poeta y dramaturgo andaluz es clara muestra de la evolución y superación que supone cada año una nueva edición del certamen. En esta pasada edición, como siempre, el objetivo era conocer la figura y la obra de nuestro querido Federico, pero la colaboración con Radio Alma le dio al concurso una dimensión mucho más amplia. Durante dos semanas la emisora emitió poemas y fragmentos

de teatro de García Lorca recitados por el alumnado de ALCE desde distintos puntos geográficos de Bélgica. La cultura española salió de nuestras aulas y galopó cual caballo lorquiano en las voces esforzadas que con sus acentos diversos reflejan bien estas nuevas generaciones de españoles.



Trabajo ganador del nivel A2: Uriel Salas Romero  
IV Certamen Literario



Trabajo ganador del nivel B1: Chloé Laiseau Muñoz  
V Certamen Literario

ACTO TERCERO. CUADRO II

Es de noche. La luna reflejada en el río es una cinta plateada.

Al fondo se ve un caballo atado a un árbol.

Leonardo y la novia están de pie junto al río, muy cerca uno del otro.

La novia lleva la corona de azahar.

Leonardo. Se empieza a escuchar a lo lejos el galope de los caballos.

Novia. ¿Crees que habrán desistido en su empeño de encontrarnos?

Leonardo.

Eso sería un sueño.  
De mi vida eres la dueña,  
poder amarnos por siempre,  
sin importarnos la gente  
y sin nadie que inteligiera.

Novia.

¡Qué hermosa utopía Leonardo!  
Ojalá todo se cumpliera.  
Pero tengo un mal presagio:  
La noche oscura nos acecha  
y siento que la ofensa  
de plantar al hombre y toda su descendencia,  
la pagaré con la vida,  
me perdonarán cuando esté muerta.

Leonardo. ¡Silencio! Creo que se acercan... ¡Coyote mi amada!

Novia. ¿Leonardo, adónde me llevas?

Leonardo.

Hay que escapar hacia el río,  
donde descansa la banca.  
El río de aguas heladas.  
Antes era caudalosa,  
pero ahora es agua estancada.  
Allí nadie buscará...

Novia. ¡Pero ya no se nadar!

Leonardo. No temas. No quiero dejarte. Solo quiero despiñarte y después vendré a rescatarte. Y entonces huirémos juntos.

(Se abrazan bajo la luna de plata.  
La novia se sube a la barca y Leonardo  
la empuja hacia el centro del río.  
Después, Leonardo sube al caballo  
y se adentra en el bosque.)

Novio. Escuché el galope de un caballo.

Novio. No creo que los encontremos. Huyeron hace mucho tiempo.

Novio. Volvamos en la mañana. Será más fácil verlos al alba.

(El novio y los mozos se alejan.  
Y Leonardo vuelve al río  
para buscar a su amada  
y continuar la huida...)

Leonardo. ¿Dónde estás mi amada?

¡No puede ser!

¿Y la barca?

¡Ay luna mía!

Ayúdame a encontrarla.

Luna. La barca yace en el fondo  
del río de aguas estancadas  
y allí entre troncos oscuros,  
en las sombras, está tu amada.

Leonardo. ¡Ay luna mala!  
Mi vida sin ella no es nada.  
Yo la empujé hacia la muerte,  
en el río de aguas heladas.

¡Ay triste muerte!

Llévame a tu lado,  
clavando tu cuchillo de plata  
en mi corazón destrozado.

(Leonardo se clava un puñal en el pecho  
y cae muerto.)

Telón.



## VI Certamen Literario. Curso 2021-22. Gloria Fuertes.

El certamen de este curso quiere ser, además de un homenaje a Gloria Fuertes, un reconocimiento a todas las mujeres a las que la historia de la literatura ha dejado un tanto marginadas llegando incluso algunas de ellas a adoptar una identidad masculina para poder publicar.

El certamen literario ha sido en sus sucesivas ediciones un motivo de encuentro y difusión del programa ALCE y una jornada de convivencia entre familias y alumnados de nuestras aulas repartidas por toda Bélgica. El formato concurso conlleva una dotación de premios y una ceremonia de entrega de los mismos. Tradicionalmente esta entrega de premios ha venido realizándose alrededor del 23 de abril, día del libro. En dicha ceremonia compartían protagonismo ganadores del certamen y el alumnado que había obtenido su certificado de nivel C1 de español al superar las pruebas finales oficiales en el curso anterior. Una ceremonia de carácter marcadamente institucional con las intervenciones de la embajadora, la consejera y la dirección de ALCE pero al mismo tiempo profundamente humana y cercana en las palabras de representantes de las familias y del propio alumnado que, año tras año, han puesto de manifiesto el esfuerzo que supone la constancia en el programa, diez años que en determinados momentos han sido difíciles para adolescentes que tenían miles de intereses probablemente prioritarios al curso de español pero que a pesar de ello han llegado a su objetivo final y reciben con orgullo el certificado. Debido a la situación sanitaria provocada por la pandemia la entrega de premios de la edición de curso 2019-20 no se llevó a cabo. Sin embargo, afortunadamente el curso pasado pudo recuperarse la misma en un formato más íntimo y reducido, ganadoras y ganadores de las dos ediciones recibieron su premio en la residencia de la Embajadora a quien desde aquí agradecemos su disponibilidad y acogida.

.....

**El certamen literario ha sido en sus sucesivas ediciones un motivo de encuentro y difusión del programa ALCE y una jornada de convivencia entre familias y alumnados de nuestras aulas repartidas por toda Bélgica**

.....





LUIS JARAQUEMADA BUENO  
Inti Online Languages School



## VIAJE A TRAVÉS DE LOS CUENTOS

En este artículo Luis Jaraquemada describe cuentos utilizados en los espectáculos *Cuentacuentos en español*, actividad organizada por la Consejería, y ofrece algunas ideas didácticas para utilizar dichos cuentos en clase.



Ven a  
conocer  
a nuestro  
"cuentista",  
Luis Jara.

Los cuentacuentos son una tradición que ha sido enriquecida con el fenómeno del monólogo y que combina sabiduría popular con humor. Luis Jara, el "cuentista", presentará historias para todos los públicos cuyo fin es divertir y que se disfrute de un espectáculo en español sin pensar en la lengua, aunque en ocasiones se utilice soporte audiovisual para la mejor comprensión de la historia. Algunos de los cuentos: La canción de las tres palabras más utilizadas en español, el cuento de la lechera y su móvil, el cuento de las virtudes, la leyenda de la cueva de Salamanca y la historia de un pringado llamado Cervantes, entre otros.

## 1. Introducción

Si echo la vista atrás y rebusco en los primeros recuerdos que muestra mi consciencia de niño, puedo distinguir perfectamente los momentos en los que mis padres me contaban historias, sentados a los pies de mi cama. Yo, con la manta hasta la barbilla, escuchaba embelesado aquellas historias maravillosas, mitad clásicos, mitad invención de mis progenitores. También tengo memoria de los primeros momentos en los que yo me convertí en cuentacuentos, haciendo lo mismo que habían hecho conmigo, pero esta vez con mi hermano. Después, en el colegio llegó el teatro a mi vida y ya no pude desengancharme: no dejaría de contar. Mi profesión, la de profesor de ELE, no ayuda a la rehabilitación: enseñar una lengua también fomenta ese aspecto cultural tan bonito que es la narración de relatos. En mis clases utilizo muchos cuentos, y a mis estudiantes les gusta escuchar de mi boca anécdotas divertidas, historias...

Como podrá observar el lector de este artículo, la vida me ha convertido en un cuentista, en el sentido más positivo de la palabra, y esta faceta es la causante de que durante tres años haya colaborado con la Consejería de Educación de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo con una actividad muy especial. Empecemos por el principio.

## 2. El comienzo del viaje: cómo una formación para profesores se convirtió en una semana de cuentos

Hace ya algunos años la Consejería de Educación contactó conmigo para hacer una formación para profesores en Bélgica. Yo estaba muy ilusionado con la idea. Ya había

.....

**Mi profesión, la de profesor de ELE, no ayuda a la rehabilitación: enseñar una lengua también fomenta ese aspecto cultural tan bonito que es la narración de relatos**

.....

hecho una en un máster de la Universidad de Lovaina y la idea de volver a este fantástico país me hizo aceptar la oferta desde el primer momento. Pero todo se “torció” cuando me preguntaron si conocía a alguien que hiciera teatro, que también estaban buscando a una persona para los tres días que yo estaría allí.

Yo había hecho algún espectáculo de cuentacuentos para adultos en la República Checa, donde había trabajado durante 7 años como lector de español, y en España tenía mucha experiencia subido a las tablas. Así que propuse hacer un espectáculo yo mismo. Y este ofrecimiento convirtió mi tranquila visita de tres días en una semana con los bártulos a cuestas, visitando dos ciudades al día, convirtiéndome en un cómico de la legua y de la lengua.

En los siguientes apartados comentaré más en profundidad algunas de las actividades que llevé a cabo en esas sesiones, explicando primero cómo se desarrollaron en los espectáculos para en un segundo término compartir cómo las uso didácticamente en una clase normal. Pero primero querría hacer un alegato a la importancia de los cuentos en nuestras clases de español.

¿Qué aportan? Diferentes cosas. Lo primero, obviamente, es una práctica para las destrezas lectora y auditiva, dependiendo del formato en el que se trabaje. Pero es mucho más que eso. La transmisión de la idiosincrasia de un país por medio de sus historias, de su manera de pensar, de su cultura y valores, se hace de una manera natural a través de sus leyendas y relatos. Y la satisfacción que produce en el estudiante comprender una historia completa y cerrada, según unos esquemas universales (conflicto, personajes estereotípicos, desenlace) les

hace más proactivos y reactivos en clase.

Y nunca nos olvidemos del humor, de la sorpresa, del suspense, que son factores comunes al ser humano. Es bueno tratar a los estudiantes como personas que quieren contar y quieren que se les cuente, no solo “seres que hacen tareas lingüísticas”.

### **3. El cuento de la lechera que estaba enganchada al ‘Instagram’**

#### **3.1. El cuento en los espectáculos**

Uno de los cuentos que más satisfacciones me ha dado en los espectáculos y en clase es nuestro famoso cuento de la lechera. Totalmente ligado a nuestra cultura, autores como Don Juan Manuel o Félix María de Samaniego se han aproximado a la historia de una joven que se dirigía al mercado para vender la leche, en el camino planeaba todo lo que haría con el dinero de la venta y finalmente todo se iba al traste cuando la leche se le caía y se desparramaba por el suelo.

En esta versión, le dimos un toque más actual al cuento: *las redes sociales*. El cuento ya está un poco desactualizado por el hecho de que la protagonista tenga un oficio muy tradicional y ligado al ámbito rural. No quería, sin embargo, cambiar la profesión del personaje, pues le confiere un aura de historia tradicional. Pero añadí el hecho de que la chica durante todo el trayecto estuviera con el móvil viendo lo que hacían otras personas en *Instagram*, lo que le produce cierta envidia y ganas de hacer las mismas cosas que las personas de las imágenes.





¿Qué conseguimos con este cambio? Dos cosas muy importantes: la primera, algo que los profesores siempre tendríamos que tener en cuenta a la hora de preparar una clase: que la materia sea significativa para los estudiantes, es decir, antes de enseñar algo nuevo, debemos partir de sus conocimientos, tanto gramaticales como culturales. Lo conseguimos al ambientar la historia en el mundo de las redes sociales y hacer que la protagonista haga algo que se hace a todas horas en el mundo real. El segundo aporte de este cambio es que gracias a él conseguimos que el personaje tenga un conflicto. Es decir, que tenga algo que quiere y que es difícil de conseguir, pero actúa para lograrlo. Además, sus motivaciones son tan humanas que es fácil identificarse con la pobre lechera.

Tanto en mis espectáculos para niños como para adultos nunca puede faltar 'La

lechera'. Eso sí, es importante, si se hace una versión propia como he hecho yo, crear un *crescendo*, es decir, que cada vez sea más exagerado lo que piensa la lechera. En mi versión la lechera en los shows pasa de comprar productos agrícolas a conseguir el móvil más moderno del mercado, convertirse en una *influencer* y cumplir su sueño: conocer a su actor favorito de Hollywood.

Y tiene que ser así porque mientras más grande sea la caída, más divertido será y mejor funcionará el cuento.



**Conseguimos que el personaje tenga un conflicto. Es decir, que tenga algo que quiere y que es difícil de conseguir, pero actúa para lograrlo. Además, sus motivaciones son tan humanas que es fácil identificarse con la pobre lechera**



### 3.2. Explotación didáctica

He compartido con muchos profesores en conferencias y cursos de formación esta actividad, que se puede llevar a clase en los niveles medios y avanzados. En las referencias el lector podrá encontrar el enlace a un artículo en el que puede encontrar dos versiones del cuento: una para practicar en el nivel A2-B1 las condicionales con la estructura 'si + presente, futuro'; y la otra para practicar frases temporales con subjuntivo (del B1 en adelante).

En la actividad se desarrolla la historia, pero los estudiantes deben completar los huecos con el verbo en la forma correcta, como en el ejemplo:

«Si (ganar)..... mucho dinero,  
(comprar).....una gallina.»  
«Si (tener)..... una gallina, ella  
(poner)..... muchos huevos.»

Así practicamos mecánicamente una estructura, pero en un contexto divertido.

Después de terminar el cuento y hablar de algunos aspectos culturales con ellos (explicar cómo este cuento ha dado origen a una expresión, hablar sobre la moraleja del cuento, ampliar con otras expresiones en español y comparar con alguna expresión similar que exista en su idioma...) viene la parte más imaginativa: Ahora cada estudiante debe crear su propio camino imaginario hacia el éxito, es decir, escribir sus propias frases usando esta estructura, pero partiendo de algo que tienen o que saben hacer hasta conseguir su gran sueño.

Ilustro con un ejemplo:

«Tengo una cámara de fotos. Cuando haga fotos, seleccionaré las mejores. Cuando las seleccione, las subiré a Internet. En cuanto estén en internet, las verá un crítico de arte. Después de que las vea, me llamará para hacer una exposición. Cuando haga la exposición, viajaré por el mundo y veré muchos países, que es mi sueño.»

Y con esto nos ha quedado una actividad redonda: comprensión lectora, práctica y adquisición de una estructura gramatical, expresión escrita y contenido cultural.

## 4. El cuento de los sentimientos

### 4.1. El cuento en los espectáculos

Corrió hace tiempo por internet un cuento atribuido a Mario Benedetti, pero que realmente no había sido escrito por él. También se ha atribuido a Jorge Bucay o a Mariano Osorio. En la sección referencias pongo un enlace a internet para quien quiera consultar una versión, que es distinta a la mía. En cualquier caso, el cuento es una maravilla y lleva a mi lado muchos años. Y contarle en esta ocasión fue un gran placer.

Seguramente muchos de los profesores lo conocerán, pero por si acaso resumo mi versión, que cambia un poco qué sentimientos aparecen y qué hacen para que dé más juego en el escenario:

En una Isla mágica y fantástica viven todos los sentimientos, aunque sería más correcto decir las virtudes y los defectos del ser humano. En un momento dado,

uno de ellos, la diversión, propone jugar al escondite. Todos aceptan desde sus distintas personalidades: por ejemplo, a la pereza no le apetece moverse; la competitividad está encantada; al miedo le da pánico esconderse y estar solo... Finalmente deciden que la locura será la persona que cuente hasta cien y luego busque al resto.

La locura empieza a contar y todos los sentimientos van a lugares de la isla para ocultarse. La belleza en un rayo de sol. El deseo y la pasión dentro de un volcán. La envidia no encuentra sitio porque le dan envidia los sitios que tienen los demás. Y así, todos se esconden hasta que solo queda el amor, que se mete dentro de un rosal, con cuidado de no pincharse con las espinas.

Cuando la locura termina de contar hasta cien, caza uno a uno al resto: la pereza estaba dormida en una piedra; el triunfo en lo alto de una montaña, etc. Por fin atisba al amor detrás del rosal y lo saca con violencia de allí (la locura es un poco bruta en esta historia), con tan mala suerte que las espinas hieren en los ojos al amor, dejándolo ciego. Arrepentida, la locura promete al amor que hará de lazarillo para ella en compensación. Por eso se dice que el amor es ciego y que siempre va guiado por la locura.

Bonito, ¿verdad? Obviamente el cuento gana más cuando se lee más elaborado o se representa. En los espectáculos es uno de los más valorados, porque cada sentimiento tiene una aparición divertida y es un personaje distinto. Además, acompañé este cuento de un powerpoint con imágenes y con la traducción de los sentimientos al holandés y al francés, para que la gente pudiera disfrutar de la historia sin perderse.

## 4.2. Explotación didáctica

El cuento es muy bonito y puede usarse en clase para muchas cosas. Lo que hago yo con este cuento es contarlos, usando como guía el mencionado powerpoint con imágenes, pero mientras voy avanzando en la historia pregunto a mis alumnos qué creen que dirían los sentimientos, luego dónde creen que se esconderían, y más tarde cómo los encontraría la locura. Este ejercicio hace que vivan una experiencia teatral interactiva.

También en alguna ocasión he usado una versión escrita en Internet y he quitado los nombres de los sentimientos en algunos lugares donde por contexto pueden saber qué sentimiento es. Les doy la lista de esos sentimientos y ellos tienen que recolocarlos.

Y por último, ¿por qué no? Añadir con los estudiantes otros sentimientos que no estén en la lista. Por ejemplo, la avaricia, el egoísmo, la creatividad. O sensaciones: en mi versión está el hambre pero pueden añadirse la sed, el sueño, el frío...

Todo para que nuestros estudiantes usen este campo léxico de manera activa.

## 5. Aviones que cuentan historias, dados que susurran cuentos

### 5.1. El turno del público

Mis espectáculos buscan mucho la interacción del público. Es muy importante, ya que nunca se me olvida el doble objetivo de un cuentacuentos ELE: que se diviertan y que aprendan. La hora que dura tiene

que estar justificada dentro de un marco educativo, por lo que me gusta siempre a mitad del show incluir alguna actividad en la que ellos tengan que usar su español, aunque sea de manera muy básica. Con esto también rompemos la dinámica y refrescamos su atención.

Lo que yo suelo hacer para este fin es que ellos inventen historias colectivas. En estos tres años he utilizado dos técnicas, una presencial y otra online.

En este apartado voy a romper la estructura de los anteriores, explicando en dos subapartados distintos cada actividad. Pero para ambas partí del mismo punto: el cuento más corto del mundo.

Es bien conocido en el mundo de los profesores ELE el cuento considerado más corto del mundo, escrito por Augusto Monterroso:

«Cuando despertó, el dinosaurio todavía estaba allí.»

En clase suelo utilizar este cuento o bien ampliándolo o bien haciendo hipótesis sobre el contexto. ¿Dónde está el protagonista? ¿Quién es? ¿Qué hace allí? ¿Qué pasó antes? ¿Por qué un dinosaurio?

Después de este ejercicio de imaginación, llega por fin el momento culmen: desarrollar nuestros microcuentos colectivos.



## 5.2. Aviones voladores

Esta actividad es muy sencilla y llamativa, tanto didáctica como visualmente.

1. Cada uno de los estudiantes coge un papel y hace un avión con él. Cuando todos tienen su avión, se escribe el principio de un cuento, por ejemplo:

«Había una vez un gato que tenía mucha hambre...»

2. Acto seguido todos tiramos nuestro avión al aire. Después, se debe recoger uno de los aviones y continuar la historia:

«Había una vez un gato que tenía mucha hambre...»

«... y pidió pizza a domicilio...»

3. Y repetimos la misma acción tantas veces como queramos.

Es muy básica pero ideal para activar una clase, porque se hace algo muy divertido para los estudiantes, tiene un alto componente creativo y además se puede practicar, por ejemplo, contraste de imperfecto y de indefinido, o usar vocabulario de un campo semántico específico (por ejemplo, medios de transporte y turismo y hacer el itinerario de un viaje).

## 5.3. Los dados cuenta historias en acción

En las ocasiones en las que he dado

conferencias o cursos, una de las cosas que siempre recomiendo a los profesores es que tengan a su disposición unos dados cuenta historias.

Para quien no los conozca, son unos dados que contienen imágenes. Hay muchas maneras de jugar pero la más básica consiste en tirar los dados y contar una historia con los dibujos. Tiene tantos aspectos positivos que se ha convertido en un recurso indispensable en mis clases. Se puede practicar lo que quieras, tiene cierta liturgia que engancha a los estudiantes y les hace olvidar que están estudiando gramática o vocabulario.



**Una de las cosas  
que siempre  
recomiendo a los  
profesores es  
que tengan a su  
disposición unos  
dados cuenta  
historias**





Me han resultado especialmente útiles durante la pandemia en mis clases en línea, ya que con ellos cambiaba la dinámica de la clase con algo lúdico y, gracias a la cámara, los estudiantes podían ver los dibujos de los dados perfectamente.

Y fue precisamente en los cuentacuentos en línea que hice este año cuando formaron parte del espectáculo. Dado a dado, iba mostrando las imágenes y la gente participaba en el chat diciendo una frase relacionada con la historia y con la imagen mostrada. Los participantes entraron muy bien en el juego y fue una manera con la que todos pudieron participar, cosa que en una sesión con 60 o más personas hubiera sido imposible oralmente.

Para terminar este apartado me gustaría añadir que las posibilidades de los dados no se ciñen solo a la práctica de pasados como pudiera parecer, sino que son muchas las variantes que ofrecen. En mi caso, últimamente lo uso para una actividad llamada los videntes en la que los dados son mágicos y leen el futuro de los estudiantes. De esta manera podemos practicar más estructuras gramaticales, como futuros o expresiones de probabilidad.

## 6. Un cementerio especial

### 6.1. El cuento en los espectáculos

Los últimos cuentacuentos los cerré con una versión propia de uno de los textos recogidos en el libro de Jorge Bucay, *Cuentos para pensar*, concretamente el titulado *El buscador*. Este texto es muy recomendable para trabajarlo en clase con estudiantes desde el nivel B1.

En él se cuenta la historia de una persona que, como el título indica, está buscando algo que no encuentra. En su misión recorre el mundo y llega a un pueblo pequeño donde sus pasos le llevan al cementerio. En mi adaptación la historia estaba protagonizada por una mujer, y la llevé por un viaje de autoconocimiento en coche por España, visitando y disfrutando de mis lugares favoritos, hasta llegar a Villaflores, un nombre que utilizo muchas veces cuando me refiero a un pueblo, porque es muy genérico y podría pertenecer a cualquier región de nuestro país.

Volviendo al punto donde lo habíamos dejado, nuestra protagonista se interna en el cementerio y para su sorpresa todas las tumbas tienen el nombre de la persona que la ocupa y el tiempo que vivió en años, meses y días. Esto, que ya de por sí es extraño, resulta además inquietante porque ninguno de los muertos supera los doce años. El protagonista cree que lo que está viendo es un cementerio de niños hasta que un lugareño le explica qué pasa.

Resulta que en el pueblo existe una tradición: cuando un habitante del lugar cumple dieciséis años se le regala una libreta, y en ella debe anotar todos los momentos

en los que ha sido feliz: el primer beso, el nacimiento de un hijo, la publicación de un libro... y debe anotar el tiempo exacto. Por lo tanto, la cifra que aparece en las tumbas no es la edad real, sino el tiempo disfrutado intensamente, el tiempo que mereció la pena. En definitiva, el tiempo *vivido*.

Con este cuento terminé los espectáculos de adultos del año 2021 y tuvo muy buena acogida. Un cuento para reflexionar, en estos días raros, sobre cómo utilizamos nuestro tiempo y que nos hace valorar lo realmente importante.

## 6.2. Explotación didáctica

Aparte de la comprensión lectora y posterior trabajo con el vocabulario, este cuento inició debates interesantes como los que explico a continuación:

1. ¿Es un cuento triste o alegre? Es decir, ¿consideramos suficiente la cantidad de tiempo vivida felizmente que aparece en las tumbas? Hicimos divertidas cuentas sobre el tiempo que pasamos dormidos, trabajando, con los suegros... para calcular cuánto tiempo de la edad real hay que desechar.

2. ¿Por qué no hay mujeres en la historia? Fue bastante curioso cuando una de mis estudiantes descubrió que el cuento en sí no tiene en cuenta a las mujeres. Y fue esta la razón por la que decidí hacer una versión más acorde con los tiempos que corren. Surgieron bastantes teorías, la más aceptada fue que el autor quizás se haya inspirado en un cuento tradicional con un contexto cultural más conservador.

3. ¿Cuál sería la cuenta normal de una persona de la edad de los estudiantes? Discutimos sobre qué momentos nos hacen realmente felices. Hubo opiniones encontradas sobre todo con temas laborales o académicos, que pueden ser considerados tiempo vivido o tiempo perdido.

4. El debate se puede completar con una tarea para casa: Las diez (o el número que quiera el profesor) cosas de mi vida que incluiría en mi libreta de momentos vividos. Ideal para practicar pasados y crear un ambiente de diálogo en clase cuando se comparta dicha tarea.

## 7. Conclusión

Como resumen a todo lo presentado podría decir que mi experiencia con estas actividades no puede ser más positiva, pues conecto con los estudiantes a muchos niveles, tanto educativos como emocionales. Usar cuentos en clase, siempre que estos estén adaptados al nivel, crea una agradable sensación en los alumnos, que se olvidan de que están aprendiendo y son partícipes de un contexto comunicativo tan antiguo como la propia humanidad. Si luego estas historias las complementamos con actividades diferentes en las que ellos sean parte activa del proceso creativo, habremos conseguido una sesión redonda.

Por último, no puedo más que agradecer la invitación de la Consejería, que ha confiado en mí todos estos años. Gracias a ellos he podido aunar mis dos profesiones, la de actor y la de profesor, en un viaje inolvidable por dos países maravillosos, donde conocí a gente fantástica y en el que pude comprobar

el poder de la lengua para unir personas de diferentes edades y nacionalidades.

Desde luego en mi libreta de momentos felices están anotadas con letra de domingo las tres semanas de viaje por Bélgica y Holanda.



**Usar cuentos en clase,  
siempre que estos  
estén adaptados  
al nivel, crea una  
agradable sensación  
en los alumnos, que  
se olvidan de que  
están aprendiendo y  
son partícipes de un  
contexto comunicativo  
tan antiguo como la  
propia humanidad**



#### Referencias

BUCAY, J. (2012). *Cuentos para pensar*. Buenos Aires: RBA libros.

CULTURA INQUIETA: *Cuento de los sentimientos*. (En línea)

PROFESORES CREATIVOS: *El cuento de la lechera para practicar subjuntivo y futuro*. (En línea)



**GUILLERMO MORENO MELLIZO**  
Docente en la ALCE de Países Bajos



# **DOCENCIA EN LÍNEA EN LA ALCE DE PAÍSES BAJOS**

La experiencia docente vivida a consecuencia del cierre de centros educativos provocó un cambio de diseño pedagógico en la Agrupación de lengua y cultura españolas en Países Bajos. La rápida adaptación a las clases en línea, la búsqueda, adecuación, creación de recursos digitales y garantizar la continuidad del proceso de aprendizaje del alumnado fueron acciones que los docentes tuvieron que afrontar de una manera ágil y eficiente.

El documento presenta una propuesta pedagógica para la docencia en línea, así como un abanico de recursos digitales utilizados para acercar el conocimiento y uso del español al alumnado del programa. El objetivo principal fue el de garantizar los aprendizajes necesarios para seguir avanzando en el uso de las destrezas orales y escritas en español.

## 1. Introducción

La Agrupación de lengua y cultura españolas (ALCE) en Países Bajos es un programa que desarrolla el Ministerio de Educación y Formación Profesional para el mantenimiento de la lengua y cultura de origen de los hijos e hijas de familias españolas residentes en el país. Es un programa con una trayectoria de varias décadas que favorece, además, los vínculos familiares, sociales y el entendimiento intercultural entre nuestro país y el país de acogida. A nivel administrativo, la ALCE de Países Bajos depende de la Consejería de Educación en Bélgica y que da cobertura también a Países Bajos y Luxemburgo.



Durante el curso 2020/2021 el programa contaba con, aproximadamente, 900 alumnos repartidos en 21 aulas a lo largo y ancho de este país centroeuropeo. Para impartir estas enseñanzas, el Ministerio selecciona a profesorado en España y los destina temporalmente al país. Estos imparten 1,5 horas de enseñanzas presenciales en las diferentes aulas y tutorizan, asimismo, 1,5 horas en línea a través de la plataforma Moodle “Aula Internacional”.

Siguiendo el protocolo aprobado por la Consejería de Educación y las actuaciones particulares de cada centro, las clases presenciales se iniciaron sin contratiempos en la mayoría de las aulas. Sin embargo, a

mediados del mes de diciembre, y debido a la situación de la evolución del Coronavirus en Países Bajos, los centros educativos cerraban las puertas volviendo a la docencia no presencial. Así bien, los aprendizajes obtenidos durante la primavera de ese mismo año por docentes, alumnado y familias permitieron que la docencia en línea se mantuviera de manera satisfactoria utilizando medios digitales para ello y adaptando metodología y recursos a esta nueva realidad educativa.

En este artículo se analizan las dificultades y oportunidades encontradas durante el período de cinco meses en los que las clases de ALCE se desarrollaron íntegramente en línea. Además, se presentan algunas de las propuestas didácticas y organizativas que se utilizaron por el profesorado de ALCE Países Bajos para seguir atendiendo a su alumnado y una muestra de recursos digitales que permitían la conexión, interacción, práctica y motivación hacia el aprendizaje en este nuevo contexto de enseñanza-aprendizaje a distancia.



**Los aprendizajes  
obtenidos durante la  
primavera de ese mismo  
año por docentes,  
alumnado y familias  
permitieron que la  
docencia en línea se  
mantuviera de manera  
satisfactoria**



## 2. La docencia en línea: dificultades y oportunidades

### 2.1. Planteamientos iniciales sobre las clases en línea

Como ya mencionábamos, partíamos de los aprendizajes que nos dejó la primera ola de la pandemia para poder mejorar y proponer cambios metodológicos que hicieran del aprendizaje en línea lo más exitoso posible. Era esencial llegar a todas las familias y ofrecer oportunidades para continuar con el proceso de aprendizaje a sus hijos e hijas, además de mantener la motivación por usar y mejorar el español durante las sesiones no presenciales. Para ello era necesario replantear la metodología empleada en las clases presenciales y adaptarlas a la distancia, con la potencialidad de recursos y materiales en línea de los que disponíamos, que podíamos crear y adaptar y que, por lo tanto, podíamos ofrecer.

### 2.2. Dificultades y oportunidades

Como respuesta a la situación de teledocencia, la Consejería de Educación proporcionó a los docentes una cuenta corporativa en la plataforma de videollamadas Zoom y propuso formación al respecto en la que participaron docentes en activo que ya utilizaban esta plataforma. Poder contar con esta herramienta a nivel institucional, que ofrecía seguridad para docentes y familias, permitió organizar la docencia semanal de una manera satisfactoria y efectiva.

Hacer llegar los materiales, las actividades y las propuestas pedagógicas semanales a las familias fue otro de los problemas que nos encontramos. El acceso a plataformas

comunes de recursos no estaba garantizado para todas las familias, enviar vínculos sesión a sesión no iba más que a impedir un desarrollo adecuado de las sesiones en línea: enlaces que no funcionan, ir y venir de pantallas, dispositivos y sistemas operativos diferentes... Esta fue una realidad que cada docente organizó con sus familias de la mejor manera posible.

En el aula, el currículo ALCE se materializa en 10 cursos diferentes de enseñanza según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas y que, en la mayoría de las ocasiones, están mezclados dos o tres de ellos en los mismos grupos de clase. Si ya en el aula tener diferentes niveles requiere de una planificación exhaustiva, tener en una videollamada alumnos con niveles diferentes y que realizan actividades diferentes generaba una nueva situación a la que había que dar respuesta.

Los materiales que se empleaban en las aulas presenciales, si bien garantizaban la continuidad del programa, requerían de una modificación y los recursos de internet eran los mejores aliados en la docencia en línea: era el momento de crear contenido, seleccionar materiales digitales y adaptarlos a las diferentes situaciones de aprendizaje y niveles de nuestro alumnado.



**Era esencial llegar a todas las familias y ofrecer oportunidades para continuar con el proceso de aprendizaje**



# ALCE PAÍSES BAJOS

Aula de **Arnhem** Profesor: Guillermo Moreno Mellizo

En las diferentes pestañas de esta página puedes acceder a los contenidos que hemos trabajado en la clase de español para que puedas seguir trabajando y aprendiendo si faltas a clase o si quieres repasar alguno de los contenidos. Gracias por tu trabajo.



### 3. Organización y funcionamiento de la docencia en línea

Para llegar a todas las familias de las aulas de Arnhem, Eindhoven, Enschede y Veenendaal se diseñó una página web para cada aula. Estas páginas servirían para recoger los contenidos y materiales que semanalmente se iban a trabajar durante las sesiones en línea. Fue la manera seleccionada para recoger, en un mismo espacio digital, todas las actividades de todos los cursos y niveles presentes en el aula.

Semanalmente se fueron creando 8 lecciones por curso a través de la plataforma 'Google

Forms' y estos, a su vez, se integraban en la página web del aula. De esta manera, los contenidos se estructuraban de una manera lineal y lógica para los estudiantes y permitían, además, asegurar la continuidad en el aprendizaje, permitiendo recoger en un registro en línea su actividad académica a modo de portafolio individual de aprendizaje. Este sistema no requería de un registro previo del estudiante y facilitaba el acceso a los contenidos de cada sesión en directo o en diferido, en caso de ausencia.





Para poder atender y trabajar con el alumnado de diferentes niveles durante las clases en línea, se utilizó la funcionalidad existente en la plataforma Zoom para poder crear salas independientes durante la misma sesión y llamada.



Cada semana, el alumnado se conectaba a la llamada de clase en su horario asignado y, tras una conversación introductoria con el docente, este compartía su pantalla y la web semanal de recursos para poder comenzar a trabajar. Seguidamente, se mostraban los contenidos y actividades programados, se explicaban y resolvían dudas. Después, se creaban las salas por curso y se distribuía al alumnado para el trabajo con su material, adaptado a su nivel de competencia en español.



Durante las sesiones, el trabajo principal del docente consistía en guiar el aprendizaje del alumnado siguiendo la línea de aprendizaje marcada, saltando de una sala a otra de la videollamada se interactuaba con el alumnado, se corregían actividades, se proponían interacciones y pequeños debates en grupo... Entre las entradas y salidas de las diferentes salas de trabajo el alumnado trabajaba de manera independiente y respetando los tiempos marcados y el docente podía atender a los diversos niveles presentes en cada grupo para asegurar la continuidad del aprendizaje.



**Los contenidos se estructuraban de una manera lineal y lógica para los estudiantes**

**El trabajo principal del docente consistía en guiar el aprendizaje del alumnado**



## 4. Recursos y materiales para la enseñanza a distancia

### 4.1. Criterios para la elección y programación de actividades en línea

La organización de la docencia en línea debía de programarse de tal manera que fuera atractiva y dinámica, que implicara la participación del alumnado en interacciones orales y escritas y, sobretodo, que mantuviera la motivación por seguir participando en las clases de español de manera remota. Para ello se utilizaron las siguientes premisas durante el proceso de programación de aula:

- Había que seguir la programación docente inicial, apoyando los nuevos aprendizajes en las unidades de aprendizaje establecidas para cada curso.
- Había que utilizar medios audiovisuales, vídeos interactivos y audiciones en todas las sesiones.
- Había que tener momento para el trabajo independiente tanto en papel como en ordenador durante la llamada.
- Había que incluir la participación de todos los estudiantes y la práctica de las cuatro destrezas lingüísticas.
- Se incluirían juegos de práctica en todas las sesiones para ludificar el aprendizaje.
- Se incluirían y propondrían lecturas semanales en español.
- Se incluirían audiocuentos narrados por el propio docente.
- Se incluirían presentaciones de cuestiones gramaticales narradas por el profesor a través de presentaciones visuales.
- Se utilizarían los recursos de los cuestionarios de Google para recoger las intervenciones y trabajo del alumnado.
- Se incluirían recursos para la autoevaluación, coevaluación o evaluación del alumnado durante las sesiones.

## 4.2. Materiales y recursos

A continuación, se presentan los recursos y aplicaciones principales utilizados durante las clases en línea y que están integrados y se trabajaron en todos los cursos y niveles entre los meses de enero y mayo de 2021:

- **Mentimeter:** Es una aplicación que no requiere registro por parte del alumnado y que permite realizar, entre otras actividades, nubes colaborativas de palabras y cuestionarios visuales a modo de evaluación o autoevaluación.



- **Padlet:** Esta aplicación es un muro interactivo que permite a los estudiantes colaborar y participar en directo en interacciones, principalmente por escrito, y poner en práctica cuestiones de gramática, opinión personal, presentación de trabajos...



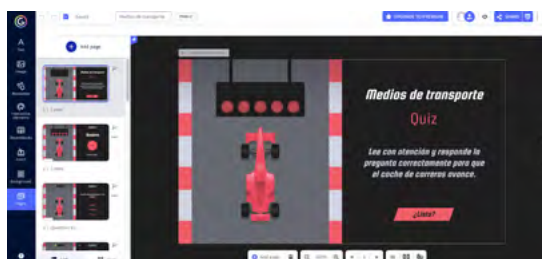
- **Wordwall:** Este potente recurso permite convertir el aprendizaje en un juego a través de las diferentes opciones de gamificación que ofrece. A lo largo del curso se han creado actividades para practicar vocabulario y gramática.



- **Kahoot!** Este recurso permite realizar cuestionarios dinámicos para realizar de manera conjunta o individual. Este recurso permite realizar un seguimiento de la evaluación del alumnado al mismo tiempo que mantiene la atención y la motivación.



- **Genially:** Esta plataforma permite crear contenido interactivo para las clases en digital, tiene multitud de plantillas para gamificar el aprendizaje y presentar contenidos de tal manera que motiva al alumnado.



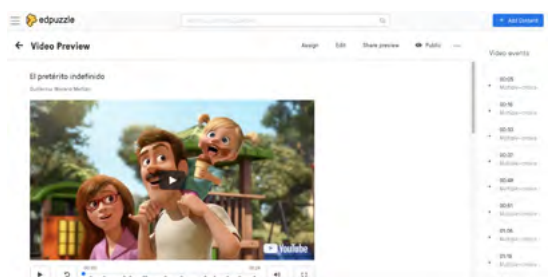
- **Liveworksheets:** Esta página recoge, por un lado, multitud de actividades prediseñadas para la práctica en línea de la lectura y comprensión lectora, gramática o vocabulario entre otros. Por otra, permite digitalizar documentos personales. Puede utilizarse a modo de evaluación o de práctica de aula.



- **Youtube:** Quizás el banco de recursos de vídeo más grande que podemos encontrar. La selección y potencialidad pedagógica de los materiales encontrados permite acercar contenidos académicos y culturales al alumnado. Además, al crear contenido personal se han podido alojar en el espacio personal para la difusión en las clases y a las familias.

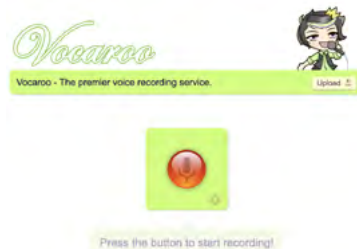


- **Edpuzzle:** Esta web podría considerarse como el siguiente nivel de la aplicación de vídeos en el aula ya que nos permite interactuar con los vídeos propuestos, proponer preguntas y pautar los tiempos para aprovechar mejor la potencialidad didáctica de los mismos.

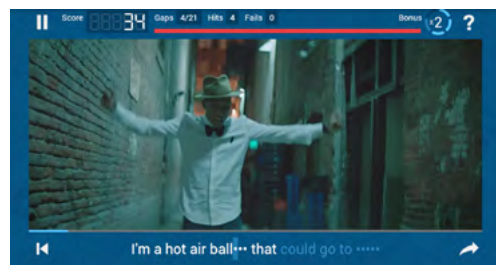




- **Vocaroo:** Esta web permite al alumnado grabar intervenciones orales y enviar el audio creado sin necesidad de registro. Este recurso es útil para la práctica en diferido de la expresión oral del alumnado.



- **Lyricstraining:** Esta web permite utilizar vídeos de canciones para practicar la audición y escritura en tres niveles diferentes: inicial, medio y avanzado. Un recurso que facilita la motivación del estudiante hacia la práctica del español.



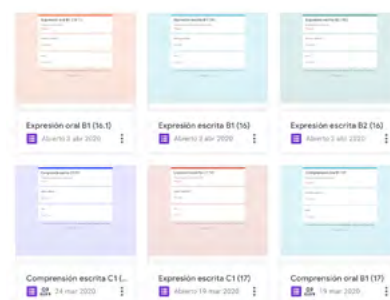
- **Writecomics:** Este sencillo recurso permite a los estudiantes crear cómics en línea con contenidos trabajados en el aula. Sirve de práctica de expresión escrita y desarrolla la creatividad a la vez que motiva al alumnado.



- **Powerpoint:** Las nuevas versiones de esta aplicación utilizan la inteligencia artificial para ofrecer presentaciones mucho más visuales y dinámicas que se ajustan a los contenidos que se exponen. Además, la narración y posterior conversión en vídeo permiten grabar sesiones explicativas para que el alumnado pueda recurrir a ellas en diferido tras las sesiones en línea.



- **Google forms:** Esta herramienta ha permitido continuar con el proceso de evaluación y preparación de pruebas de manera remota. Se han adaptado las pruebas de evaluación de ALCE de años anteriores para que el alumnado pudiera seguir practicando con materiales reales en formato digital.



**La organización de la docencia en línea debía de programarse de tal manera que fuera atractiva y dinámica**





## 5. Conclusión

No cabe duda de que la revolución digital originada por la situación de la pandemia ha cambiado la forma en la que nos acercamos a los procesos educativos. Tanto los docentes que ya integraban en sus aulas medios tecnológicos como los que veían desde las trincheras estos recursos han podido ampliar el abanico de materiales y herramientas disponibles y embarcarse en el diseño de experiencias de aprendizaje novedosas que respondían a la necesidad que se presentó pero que han ayudado a seguir avanzando en la mejora de la profesión docente y en el acercamiento de los aprendizajes al alumnado de una manera que antes no se contemplaba.

Cinco meses de trabajo intenso, de contacto digital con familias y alumnos ha demostrado que, si hay voluntad e implicación por parte de todos, las cosas pueden salir bien. La situación y la experiencia nos decían que era necesario garantizar la continuidad de los aprendizajes, favorecer la motivación y acompañar al alumnado en el mantenimiento de los vínculos lingüísticos y culturales del español para seguir avanzando. Así bien, no podemos obviar tampoco la importancia tan grande que tiene la presencialidad y el contacto directo con el alumnado para establecer vínculos emocionales y poder ofrecer una educación más global y humana.

A nivel docente, la vuelta a las aulas a final de curso y en el curso actual ha permitido integrar los conocimientos y aprendizajes adquiridos durante esos meses para una mejora de la práctica docente, una actualización metodológica y una respuesta más acertada e individualizada de los procesos de enseñanza y aprendizaje en el programa ALCE en Países Bajos.



**La revolución digital originada por la situación de la pandemia ha cambiado la forma en la que nos acercamos a los procesos educativos.**

**Era necesario favorecer la motivación y acompañar al alumnado en el mantenimiento de los vínculos lingüísticos y culturales del español**



### Referencias

- [Real Decreto 1027/1993](#), de 25 de junio, por el que se regula la acción educativa en el exterior.
- [Orden EDU/3122/2010](#), de 23 de noviembre, por la que se regulan las enseñanzas complementarias de Lengua y Cultura españolas para alumnos españoles residentes en el exterior y se establece el currículo de las mismas.



**LAURA MURIAS BERMEJO**

Docente de Lengua y Cultura Españolas en la  
ALCE de Zúrich



## **DALÍ Y SU TELÉFONO LANGOSTA. LLAMADA A LA CASA DE PAPEL**

La propuesta didáctica perseguiría fomentar en el aula de español como lengua y cultura de origen el trabajo integrado de las cuatro destrezas básicas (leer, escuchar, hablar y escribir), así como la interacción oral entre el alumnado, sin abandonar el componente cultural.

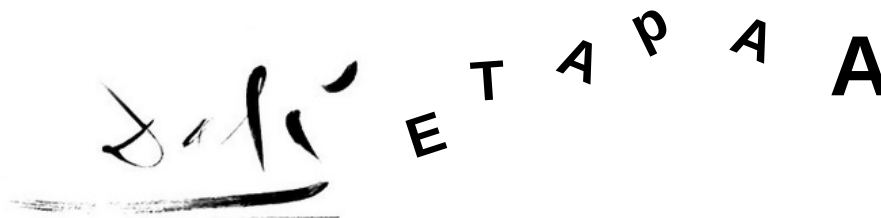
La tradición y la vanguardia españolas se darán a conocer mediante un doble acercamiento: en primer lugar, mediante una batería de actividades que permita conocer el universo cultural de Salvador Dalí; y por otro, a través de su 'Diálogo de langostas' con otros símbolos hispánicos de actualidad como Nairobi, personaje de la conocida serie 'La casa de papel'.



## 2. ETAPA A (Programa ALCE, subniveles A1-A2.1-A2.2)

### 2.1. EL GENIO DE FIGUERAS. SALVADOR DALÍ y SU TELÉFONO LANGOSTA

# DALÍ y SU TELÉFONO LANGOSTA



“Saber cómo mirar es una manera de inventar.”  
(Salvador Dalí)

**Temporalización:** 1 sesión presencial.

**Contextualizada con UD libros presenciales etapa A:**

No directamente, pero sí con los contenidos básicos de cultura para un alumno de español.

**Libro A1, primer cuatrimestre, UD2, páginas 27 y 28.**

**Libro A2.1, segundo cuatrimestre, UD4, página 13, tarea final:** disfraz de carnaval con objetos de Dalí.

**Libro A2.2, primer cuatrimestre, UD3, páginas 56-58, “Hacemos nuestra historia”:** con objetos de Dalí.

**A1**

**A2.1**

**A2.2**



## 1. COMPRENSIÓN ESCRITA

Se presenta el enlace para lectura en pantalla o impresa del libro, 'DESCUBRIENDO A DALÍ'. Al ser alumnos que pueden no saber leer todavía, se recomienda que sea el docente quien realice la lectura en voz alta, señalando su avance en el texto. Se pueden reducir las páginas de lectura, aunque manteniendo las indicadas en la propuesta siguiente.

Descarga gratuita del [libro digital](#) del autor Fernando G. Rodríguez de la editorial Weeblebooks.

---

## 2. COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ORAL

### BATERÍA DE PREGUNTAS ORALES

- a) **Capítulo 1:** ¿Cuántos años tiene Dalí cuando caza una langosta?  
¿Le gusta? (Pág. 6)
- b) **Capítulo 2:** ¿Quién es la mujer asomada a la ventana que pinta en su famoso cuadro? (Pág. 12)  
¿Qué formas tienen el sofá y el teléfono que diseña Dalí? (Pág. 20)
- c) **Capítulo 3:** ¿Quién diseña el logo del famoso chupa chups español?  
¿Qué colores emplea y en qué forma se inspira Dalí? (Pág. 27)



## VÍDEOS SOBRE DALÍ. PREGUNTAS ORALES

**VÍDEO 1** (3:39 min.): Infinitos Ep.1 – Salvador Dalí

¿Qué animales introducía en sus obras artísticas? ¿Qué hora marcan los relojes del cuadro en el que se derriten sus relojes?

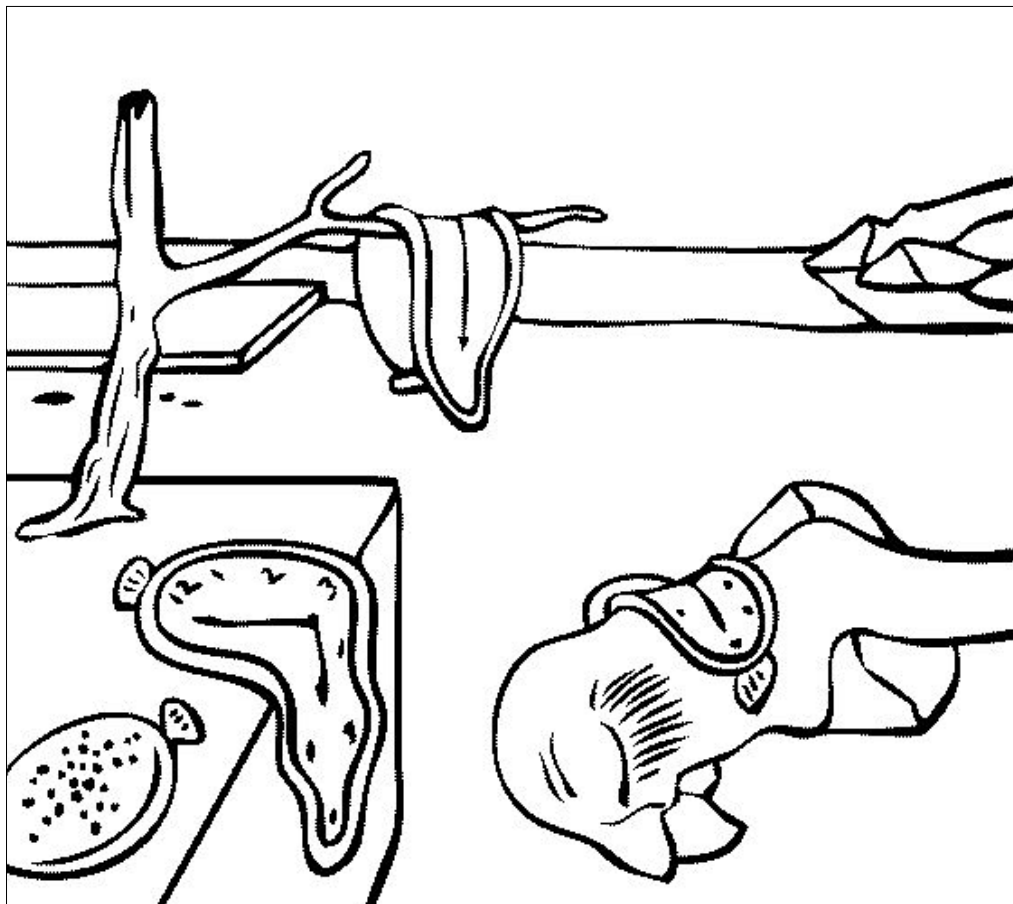
**VÍDEO 2** (1:35 min.): Conocemos a Salvador Dalí

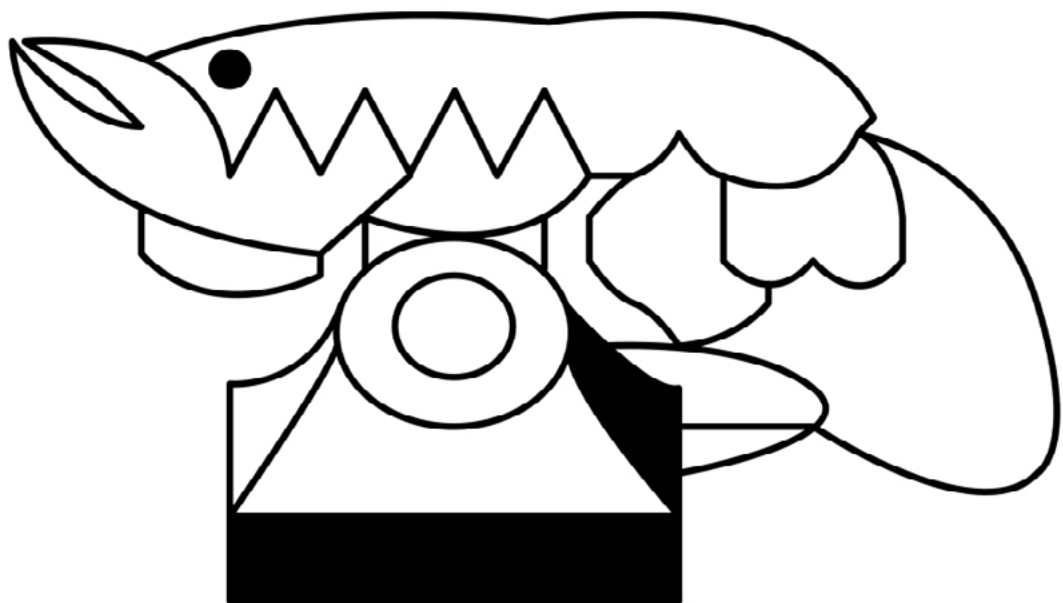
¿Quién acompaña a Dalí en su casa museo?

---

### 3. EXPRESIÓN ESCRITA Y ORAL

Coloread a Dalí y el cuadro de los relojes blandos. En parejas dibujad un teléfono con un auricular de animal inventado, como el teléfono-langosta de Dalí. ¿A quién llamaríais y qué le diríais? (Ver fichas)





[Enlace ficha relojes blandos Dalí](#)

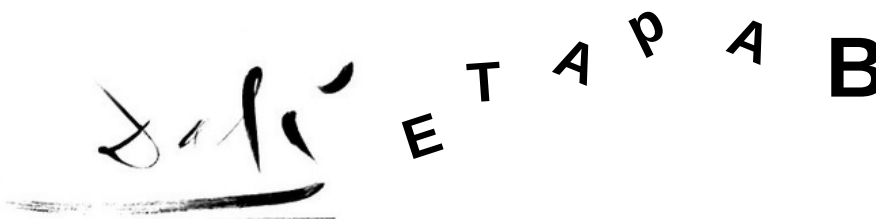
[Enlace Dalí y logo chupa chups](#)

[Enlace teléfono-langosta](#)

### 3. ETAPA B (Programa ALCE, subniveles B1.1-B1.2-B2.1-B2.2)

#### 3.1. SALVADOR DALÍ y SU TELÉFONO LANGOSTA. LLAMADA A LA CASA DE PAPEL

## DALÍ y SU TELÉFONO LANGOSTA



“No entiendo por qué cuando pido langosta a la parrilla en un restaurante nunca me sirven un teléfono cocinado.”  
(Salvador Dalí)

**Temporalización:** 1 sesión presencial.

**Contextualizada con UD libros presenciales etapa B:**

No directamente, pero sí con los contenidos básicos de cultura para un alumno de español.

**Libro B1.1, primer cuatrimestre, UD4, páginas 71 – 73:** describir y dibujar tus platos favoritos.

**Libro B1.2, primer cuatrimestre, UD1, páginas 26-27:** plan festivo con objetos de Dalí.

**Libro B2.1, primer cuatrimestre, UD3, página 52, “Me visto según mi estilo”:** con objetos de Dalí.

**Libro B2.2, segundo cuatrimestre, UD8, página 63, “Invitación a una fiesta”:** con objetos de Dalí.

**B1.1**

**B1.2**

**B2.1**

**B2.2**



## 1. COMPRENSIÓN ESCRITA

Introducción de la figura de Dalí. Se recomienda imprimir todas las hojas de la lectura, 'DESCUBRIENDO A DALÍ', y colocarlas con imanes en la pizarra. Lectura en voz alta y por turnos. Explicación del vocabulario y de aspectos culturales llamativos.

Descarga gratuita del [libro digital](#) del autor Fernando G. Rodríguez de la editorial Weeblebooks.

---

## 2. COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ORAL

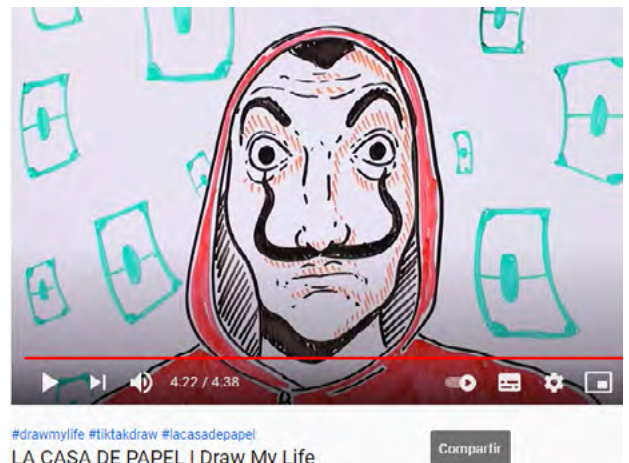
### VÍDEOS SOBRE DALÍ. PREGUNTAS ORALES

**VÍDEO 1** (7:42 min.): Draw my life

Se recomienda visionarlo dos veces en B1 visionarlo dos veces y explicar algunos rasgos.

- ¿Dónde nació Dalí?
- ¿Con quién no tenía buena relación en su familia?
- ¿A qué familiar recordaba?
- ¿Cómo se llama su esposa?
- ¿Qué cuadro pinta en 1931?
- ¿Qué hace Dalí en Hollywood?
- ¿Trabaja sólo en la pintura?

**VÍDEO 2** (4:38 min.): Draw My life.  
'La casa de papel'



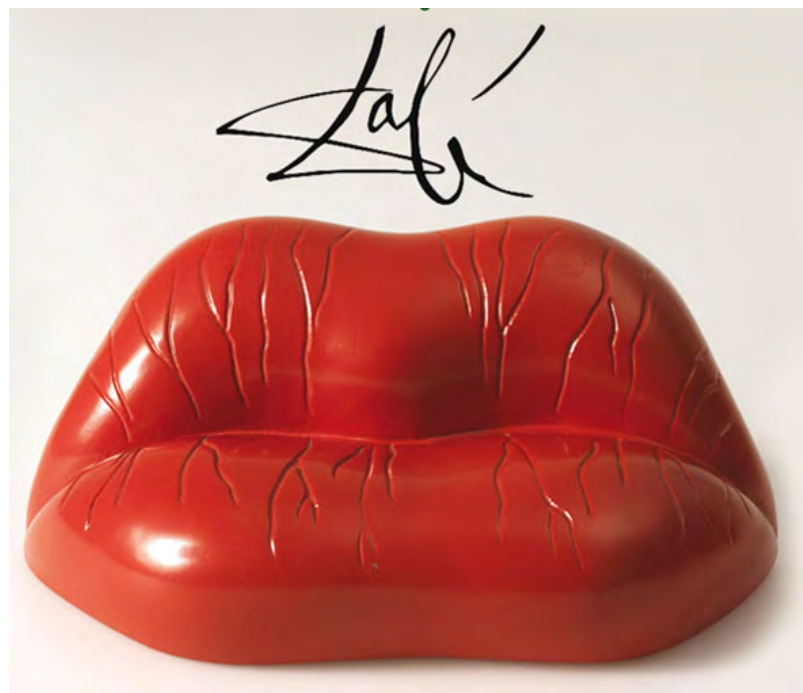
### 3. EXPRESIÓN ESCRITA Y ORAL

Por parejas realizad una breve historia a partir del imaginario visual de Dalí y de su máscara en la serie española 'La casa de papel'.


Dibujad algún objeto blando o que se derrita, a partir del ejemplo del reloj.

Puede ser la máscara de los atracadores de 'La casa de papel'.

¿Cómo llamarías de nuevo a los atracadores de 'La casa de papel'? (Ver fichas)





 **Mama Flor** Más trabajos y manualidades de "La Casa de Papel" en [www.mamafior.com](http://www.mamafior.com)



[Enlace teléfono-langosta](#)

[Enlace sofá labios Dalí](#)

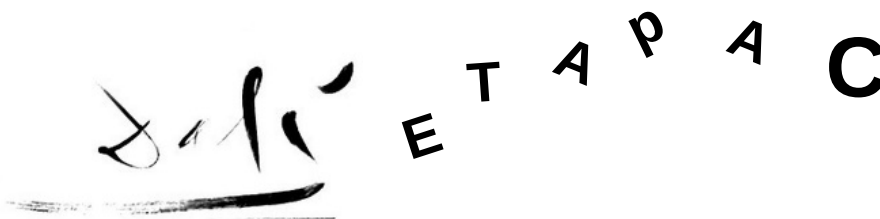
[Enlace máscara Dalí La casa de papel](#)

[Enlace atracadores La casa de papel](#)

## 4 ETAPA C (Programa ALCE, subniveles C1.1-C1.2-C1.3)

### 4.1. SALVADOR DALÍ y SU TELÉFONO LANGOSTA. LLAMADA A LA CASA DE PAPEL

# DALÍ y SU TELÉFONO LANGOSTA LLAMADA A LA CASA DE PAPEL



“Declaro la independencia de la imaginación y el derecho del hombre a su propia locura”.  
(Salvador Dalí)

**Temporalización: 1 sesión presencial.**

**Contextualizada con UD libros presenciales etapa C:**

No directamente, pero sí con los contenidos básicos de cultura para un alumno de español.

**Libro C1.1, SERIE AZUL, primer cuatrimestre, UD3, páginas 82 – 89:** tenemos mucho arte.

**Libro C1.2, SERIE NARANJA, primer cuatrimestre, UD1, páginas 97-99:** espejito, espejito.

**Libro C1.3, SERIE VERDE, segundo cuatrimestre, UD4, páginas 21-22:** arborescencias.

C1.1

C1.2

C1.3



## 1. COMPRENSIÓN ESCRITA

Se recomienda imprimir todas las hojas de la lectura, 'DESCUBRIENDO A DALÍ', y colocarlas con imanes en la pizarra. Lectura en voz alta y por turnos. Explicación del vocabulario y de aspectos culturales llamativos. El alumnado de la etapa C lo leerá más rápido y de forma completa.

Descarga gratuita del [libro digital](#) de Fernando G. Rodríguez de la editorial Weeblebooks.

---

## 2. COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ORAL

### VÍDEOS SOBRE LA CASA DE PAPEL. PREGUNTAS ORALES

**VÍDEO 1** (2:22 min.): SOMOS DALÍ. Temporada 3. Episodio 2

Se recomienda visionarlo dos veces para ayudar al alumnado con dificultades.



#LCDP3 #LaCasaDePapel #LCDP

La Casa de Papel | Somos Dalí | Parte 3 Episodio 2 | Netflix

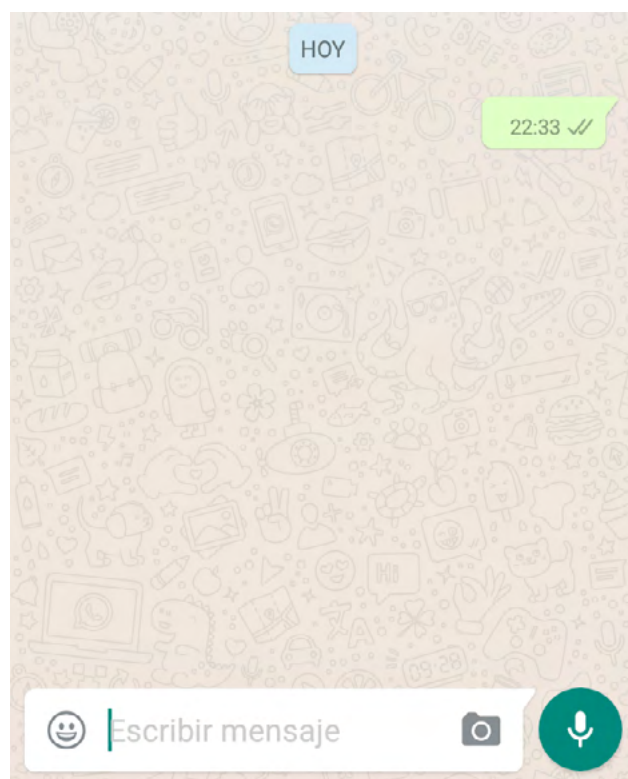
- ¿Qué simboliza la máscara de Dalí gracias a la serie 'La casa de papel'?
- ¿Qué ciudades del mundo se han sumado al movimiento de la máscara de Dalí? ¿Cómo se organizaban los manifestantes?
- Según el vídeo, ¿qué les gritaban los manifestantes a los atracadores?
- ¿Crees que esta estética de la máscara daliniana es adecuada para la serie?

### 3. EXPRESIÓN ESCRITA Y ORAL

**VÍDEO 2** (1:47 min.): Tráiler de la serie española 'La casa de papel'.

Caracterizar oralmente y por escrito a los personajes de la serie con la estructura gramatical propuesta en la ficha adjunta.

Escenificación por parejas: llamada telefónica entre Dalí y la atracadora Nairobi, usando el teléfono-langosta. Asunto: enfado de Dalí por emplear su máscara sin permiso expreso. Escribidla después como una conversación de WhatsApp.



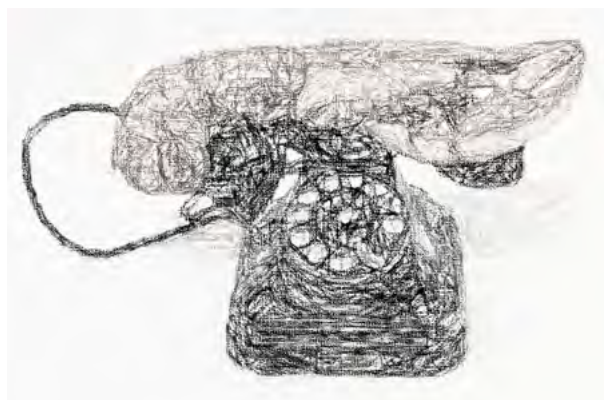
#### ESTRUCTURA GRAMATICAL DALÍ LLAMA A LA CASA DE PAPEL

1. Este personaje se llama...
2. A este personaje le gusta...
3. A este personaje no le gusta...

[Enlace teléfono-langosta](#)

[Enlace foto Nairobi](#)

[Enlace formato WhatsApp](#)





## Referencias

### FUENTES ELECTRÓNICAS

G. RODRÍGUEZ, FERNANDO: *Descubriendo a Dalí*. Editorial Weeblebooks. Madrid. 2014. [En línea](#)

#### ETAPA A:

**VÍDEO 1:** Infinitos Ep.1 – Salvador Dalí

**VÍDEO 2:** Conocemos a Salvador Dalí

#### ETAPA B:

**VÍDEO 1:** Salvador Dalí. Draw my life

**VÍDEO 2:** La casa de papel. Draw my life

#### ETAPA C:

**VÍDEO 1:** La casa de papel. Somos Dalí. Parte 3. Episodio 2. Netflix

**VÍDEO 2:** La casa de papel. Tráiler de la serie. Netflix.

**ELENA LÓPEZ AYUSO**  
Jefa de estudios en el colegio Berceo Salamanca  
y creadora de materiales presentes en el blog  
'En clase con ELE'



## **‘GENIALLY’, LA HERRAMIENTA DIGITAL PARA CONVERTIRTE EN UN DOCENTE GENIAL**

En la actualidad los docentes podemos cambiar la dinámica de nuestras clases para hacerlas más motivadoras, centradas en fomentar un aprendizaje activo y significativo por medio de las herramientas digitales. Una magnífica herramienta para ampliar y amplificar la motivación de nuestros estudiantes para que el aprendizaje sea memorable es GENIALLY. Con ella podemos crear contenido interactivo que se ajuste a las necesidades del aula y llevar a nuestros alumnos a una nueva dimensión de aprendizaje. A lo largo del todo el artículo, comprobarás los beneficios de GENIALLY para los docentes y los estudiantes. También aprenderás a crear materiales paso a paso y de forma detallada por medio del ejemplo didáctico “El español en mundo”.



## 1. Introducción

En estos últimos años de evolución y de reflexión docente, en las que, tanto en forma presencial, híbrida u online nos vemos abrumados por la cantidad de información sobre las diferentes técnicas motivacionales, las nuevas tecnologías adquieren un papel indudablemente relevante y omnipresente.

La aplicación de las T(R)IC<sup>1</sup> supone beneficios en la enseñanza de español ya que se abre un abanico de posibilidades, de usos y recursos. Como docentes, muchas veces nos perdemos intentando usar gran cantidad de herramientas existentes, abandonado la razón primigenia del uso de dichas herramientas digitales. Para ser más eficaces y eficientes, debemos ser conscientes de los nuevos modelos de aprendizaje para de este modo desarrollar o crear actividades contextualizadas, adaptadas a nuestros estudiantes, a su entorno de enseñanza y fomentar el aprendizaje autónomo. (Porrino, L. 2020).

Es muy importante saber las necesidades que tienen nuestros estudiantes y los papeles que desempeñan en el aula (pasivo o activo) para poder diseñar y planificar actividades para trabajar, como en el ejemplo didáctico de este artículo, las destrezas y fomentar la competencia digital tanto del docente como del estudiante.

‘¿Qué herramienta digital me puede ayudar a transformar mi clase en un lugar de aprendizaje significativo y activo?’ La respuesta es **Genially**. Es sin duda una de las mejores herramientas de creación de contenidos interactivos, funcional y muy intuitiva.

# Transformar mi clase con Genially

## ¿Qué es Genially?

Genial.ly es una startup española que pronto se convertirá en una de las herramientas más conocidas y utilizadas en el mundo para crear contenido interactivo y presentaciones. Tiene una interfaz sencilla y muy intuitiva, facilitando la labor docente de creación y uso de esta herramienta.

Seguramente, muchos de vosotros os preguntaréis, ‘¿por qué voy a usar esta nueva herramienta si ya uso Power Point para mis presentaciones?’ La respuesta es que con solo arrastrar y soltar en el lienzo de trabajo obtendrás resultados profesionales en poco tiempo. Pero no solo podemos realizar presentaciones, podemos crear contenido que revolucionará tu forma de enseñar gracias a la infinidad de posibilidades que ofrece. Podrás crear multitud de contenidos y materiales interactivos muy atractivos dando un giro de 360° a nuestras clases, sorprendiendo y motivando a nuestros estudiantes para llegar a conseguir una implicación real y contextualizada de los alumnos en cada actividad, puesto que para obtener motivación debemos provocar una reacción positiva y significativa para su aprendizaje. (García Fernández, 2018)

---

<sup>1</sup> Tecnologías de la Relación, la Información y la Comunicación (Gabelas, Marta-Lazo y Aranda, 2012)



#### 4. Docente digital

Con Genially podemos fomentar la competencia digital docente, una de las competencias clave del profesorado de segundas lenguas, ya que servirse de las T(R)IC para el desempeño de la labor docente es uno de los ítems principales. Utilizar Genially tanto para la creación de materiales propios como de materiales de otros compañeros hará que el docente se implique en el desarrollo de la propia competencia digital, se desenvuelva en entornos digitales, se aproveche del potencial didáctico de las TIC y promueva que el alumno se sirva de las TIC para su aprendizaje. (Instituto Cervantes, 2018)<sup>2</sup>

#### 5. Docente motivador

Al crear nuestros propios materiales, en este caso por medio de Genially, hacemos que la puesta en marcha de dicho material sea más inclusiva, se enfoque en practicar las destrezas y en desarrollar las diferentes competencias. Nos aseguramos que todos los miembros de la clase participen y que la actividad genere un impacto en las emociones de todo el proceso de enseñanza aprendizaje. (Alejaldre, L)

Es muy importante para nosotros como docentes presentar el material claro, organizado, integrando diseño (tipografía, iconos e imágenes y color) para despertar la emoción de nuestros estudiantes, ya que si el estudiante se emociona su aprendizaje se convierte en memorable y significativo. Es decir, que “el cerebro solo aprende si hay emoción” (Mora, F), por ello, para potenciar el proceso motivacional de nuestros estudiantes debemos recordar que no solo tenemos que

presentar un buen material, sino que el factor más importante es enseñar con motivación para enseñar con emoción.



IMAGEN 1. El cerebro solo aprende si hay emoción

.....

## El cerebro solo aprende si hay emoción

.....

<sup>2</sup> Véase “Las Competencias Clave del profesorado en segundas lenguas y extranjeras” (Instituto Cervantes, 2018)

## Cinco ventajas para el alumno

- **Afianza conceptos.** El uso de las actividades interactivas hace que los alumnos reciban mejor los conceptos contribuyendo a que el proceso de enseñanza-aprendizaje sea más motivador, mejorando el clima de las clases y la confianza en la materia por parte del estudiante. Aumenta la motivación por aprender y el trabajo personal de los estudiantes en clase o fuera de ella.

- **Aprende haciendo,** facilita aprender a aprender. Al ser una herramienta interactiva donde el contenido está ya integrado y enriquecido en botones interactivos, el estudiante va interactuando con el material, va aprendiendo mientras hace clic en cada parte interactiva previamente creada por el docente.

- **Aprendiente autónomo.** El uso de herramientas digitales interactivas, como en este caso Genially, hace que se fomente la exploración y la curiosidad potenciando el aprendizaje autónomo. El estudiante es consciente de lo que va aprendiendo y de sus errores, minimizando el estrés ya que cada estudiante controla su propio ritmo de aprendizaje.

- Contribuye a que el **aprendizaje** sea **significativo**. Con este tipo de herramientas interactivas se pueden realizar diferentes estrategias de aprendizaje en el aula como la gamificación o la clase invertida, donde se potencia la motivación y las ganas de aprender del estudiante. Al tomar el control de su aprendizaje (dar clic), el estudiante interactúa con el material y aumenta su interés por aprender.

- Fomenta el **aprendizaje colaborativo y cooperativo**, ya que un mismo Genially puede ser usado por varios alumnos al mismo tiempo. El alumno también puede crear contenido de forma cooperativa como trabajos, presentaciones o juegos.

## 3. ¿Por qué será tu herramienta favorita?

Genially te permitirá desarrollar toda tu creatividad, digitalizar tus materiales, mejorar tus explicaciones, integrar el juego en el aula o gamificar por completo tu asignatura haciendo que los alumnos agradezcan que les introduzcas en las aulas 4.0.



IMAGEN 2. ¿Qué puedes crear con Genially?

Con Genially podemos crear con magnificas plantillas interactivas modificables y personalizables: presentaciones, informes, dossiers, infografías, imágenes interactivas, vídeo presentaciones, módulos didácticos, juegos interactivos, escape rooms, quizz, material para redes sociales y contenido enriquecido como mapas o gráficos.

La interactividad se agrega a través de la inserción de contenido enriquecido (mapas, vídeos, audios, contenido embebido, webs, redes sociales, fotografías, textos...).



Os presento la propuesta didáctica “**El español en el mundo**”. Con esta actividad fomentarás la competencia intercultural, la competencia digital, practicarán las destrezas, y aprenderán conceptos lingüísticos y léxicos relacionados con los diferentes países de habla hispana.

Esta actividad está pensada para realizarla desde A2, pero se podría adaptar a niveles inferiores. Podemos usarla para introducir o explicar el contenido cultural sobre el español y la cultura hispanoamericana, como base para contenidos lingüísticos o variantes del español en niveles superiores, o a modo de aprendizaje para la clase invertida donde el estudiante interactúa con el material en casa para continuar con la actividad en clase, o realizar un proyecto más amplio y enfocado en un país de habla hispana construyendo una presentación con Genially.

Toda la información de la actividad es interactiva, insertada a través de vídeos, lectura en webs, texto, imágenes o juegos.

El estudiante tiene toda la información en un solo lugar por lo que presta más atención y aumenta la concentración.

Hay información insertada en el título a modo de imágenes sobre el valor del español en el mundo (fuente Instituto Cervantes 2020), en el subtítulo está insertada la información sobre la distribución geográfica del idioma español (fuente Wikipedia).

En el elemento de vídeo del lienzo superior se ha insertado un vídeo sobre “mi palabra favorita del español” (fuente Instituto Cervantes), en la palabra España se ha insertado un enlace a la web oficial del portal de turismo de España.

En el móvil con la figura de la tierra, al hacer clic, el estudiante interactúa con un juego tipo ‘¿Quieres ser millonario?’ de preguntas con opción múltiple sobre la cultura y lengua hispanoamericana realizado en la herramienta digital Learning apps.

Y os preguntaréis, ¿cómo se hace?  
¡Comenzamos!

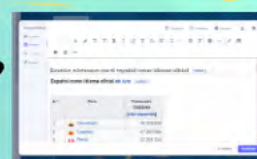
# “EL ESPAÑOL EN EL MUNDO”

Elena López Ayuso

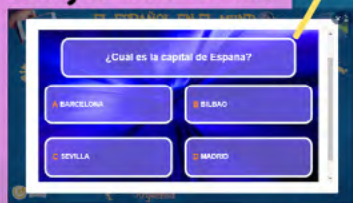
Imágenes



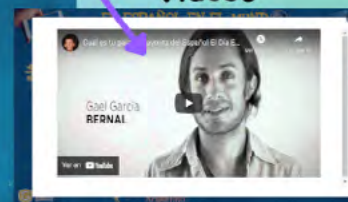
Texto



Juegos interactivos



Videos



Acceso a enlaces web

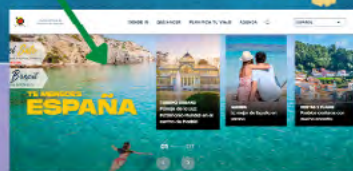


IMAGEN 3. Ejemplo material didáctico «El español en el mundo»

Lo primero que tenemos que hacer es registrarnos en la herramienta (con nuestro correo electrónico, desde Google o Facebook) y elegir la plantilla para realizar el material. Después de mucho pensar la mejor forma para realizar la creación, decidí utilizar la plantilla “creación en blanco” para poder dar rienda suelta a todos los recursos de Genially.

Tras seleccionar la plantilla, comenzamos a editar nuestro material añadiendo los diferentes elementos que se encuentran en la parte lateral izquierda de nuestro lienzo de trabajo.

### 3.1. Recursos

En la parte izquierda de nuestro lienzo de trabajo elegimos RECURSOS. Dentro de esta parte podemos elegir diferentes formas, iconos, gráficas o ilustraciones, flechas, mapas y escenarios.

Para esta creación elegimos un mapa y le damos color en la parte superior izquierda del lienzo de trabajo.

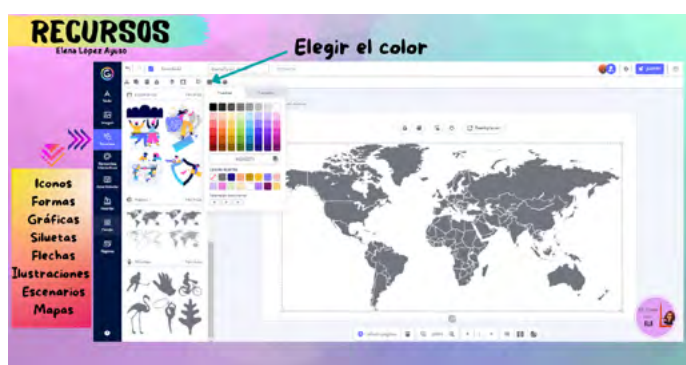


IMAGEN 4. Genially. Insertar RECURSOS

### 3.2. Texto

Para insertar texto en nuestro lienzo primero elegimos Título, subtítulo o párrafo.

Después de la elección, podemos pasar en la parte superior derecha del lienzo a elegir una tipografía adecuada entre una amplia variedad.

Para que el material no sea abrumador para nuestros estudiantes os aconsejo utilizar máximo 3 tipografías diferentes en un mismo lienzo de trabajo, usándolas para organizar y jerarquizar contenido.

Ya tenemos el título de la presentación. Para dar mayor dinamismo he elegido una tipografía moderna con diferentes alturas en las letras (Love Ya Like A Sister) y tamaño 55. Para completar el mapa, hay que señalar los países que tienen el español como lengua oficial. Para ello usaremos subtítulo + tipografía schoolbell (tamaño 25,4). Podemos cambiar el tamaño y el color en la parte superior del lienzo. Esta parte de Genially funciona igual que un procesador de texto normal, pudiendo poner las letras en negrita, subrayado, etc.

Para señalar cada país, además de escribir el nombre, insertamos flechas de unión a cada territorio. Para ello volveremos a RECURSOS + flechas. Podemos aumentar y disminuir el tamaño de las mismas.

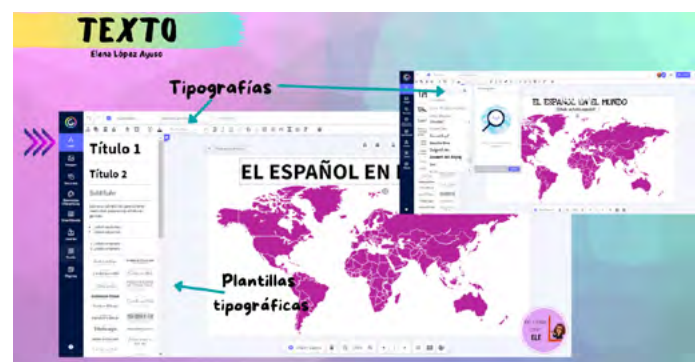


IMAGEN 5. Genially. Insertar TEXTO

### 3.3. Elementos interactivos

Una forma de captar la atención de nuestros estudiantes y plasmar en un icono algún concepto de nuestra presentación es a través de los elementos interactivos.

Podemos insertar botones, marcadores textuales, botones de redes sociales o números. Los elementos interactivos ya tienen aplicado movimiento y hará más atractivo nuestro material.



IMAGEN 6. Genially. Insertar ELEMENTOS INTERACTIVOS

### 3.4. Fondo

Continuamos editando la presentación para ir añadiendo contenido de diseño para que sea atractivo a nuestros estudiantes. Para ello añadimos un fondo y una base en la parte superior izquierda. En este caso he elegido un fondo azul animado para crear sensación de agua en movimiento y dar más profundidad al diseño.

Podemos elegir gran variedad de fondos y bases para nuestras creaciones propios de la herramienta (tiene una amplia variedad de colores y plantillas predeterminadas, incluso animadas) o desde nuestro equipo. También podemos insertar fondos desde una URL, Unsplash y Pixabay.

Tras cambiar el fondo, para que el diseño tenga más impacto, es preferible modificar el color de la tipografía y el color del mapa. Así el diseño, además de ser más armónico en cuanto a los colores, será más impactante.



IMAGEN 7. Genially. Insertar FONDO

### 3.5. Imágenes

Para finalizar la parte de diseño y sorprender a nuestros estudiantes insertaremos imágenes fijas o en movimiento. Para ello haremos clic en la barra izquierda del lienzo de trabajo para abrir el menú desplegable y podremos elegir entre: imágenes desde nuestro equipo, imágenes con fondo transparente, imágenes desde Unsplash, desde Pixabay, desde una URL o desde servidores en la nube como Google Drive o Dropbox. Para insertar imágenes en movimiento podemos elegir Giphy y así conseguiremos un efecto de sorpresa consiguiendo mayor motivación para interactuar con la presentación.

Para este diseño en concreto he elegido una imagen de la Tierra para superponerla encima de la letra O del título y un gif animado, también de la Tierra, dentro de un móvil.

Para finalizar el diseño y señalar un contenido visual he insertado en la parte superior derecha un Recurso a modo de ilustración.





IMAGEN 8. Genially. Insertar IMÁGENES

## 4. Damos vida al contenido

El diseño ya está terminado, es el momento de añadir contenido interactivo. Para ello podemos hacerlo de dos formas: la primera insertando contenido a través de ventanas y la segunda añadiendo el contenido a través de páginas.

### 4.1. ¿Qué es una ventana interactiva?

En una ventana interactiva podemos insertar cualquier tipo de contenido: texto, vídeo, audio, gráficas, enlaces, contenido embebido, etc. Nuestro contenido se enriquece y hace que el aprendizaje sea más significativo y activo.

Para dar interactividad a un elemento (texto, icono, imagen...) posicionamos el ratón encima del elemento y “hacemos clic”. En ese momento se abre un menú para elegir entre etiqueta, ventana o enlace.

Al elegir “Etiqueta” añadimos poco contenido: ideal para notas, pequeñas aclaraciones, pautas para el desarrollo de ejercicios o mensajes en juegos.

Cuando elegimos “Ventana”, podemos insertar mucho contenido. Dentro del

desplegable tenemos la opción de texto, enlaces, imágenes, gráficas, vídeo y contenido embebido (como juegos o más actividades en Learning apps).

Con la opción “Enlace”, al “hacer clic” nos lleva a la web que hayamos elegido. Es importante elegir la opción “Abrir en una pestaña nueva” para tener abierta nuestra creación y la web elegida.

Además de las opciones anteriores, también incluye la elección “Ir a página”. Este botón estará disponible cuando nuestra creación tenga más de una página. Podemos añadir páginas extra pulsando en el menú lateral izquierdo inferior.

Con esta opción podemos unir elementos con páginas para el desarrollo de juegos, breakout edu, escape rooms o contenido más amplio para el desarrollo de nuestras gamificaciones.



IMAGEN 9. Genially. INTERACTIVIDAD EN VENTANAS

### 4.2. Animaciones

Al incluir elementos animados en nuestras creaciones damos vida al contenido, haciendo que el aprendizaje se eleve a un nivel superior.

A través de las animaciones podemos destacar un contenido relevante, también podemos jerarquizarlo o usar las animaciones para que los alumnos se centren en lo realmente importante.





IMAGEN 10. Genially. Incluir ANIMACIONES

Estos efectos visuales transforman nuestra clase porque fomentan la motivación, el aprendizaje autónomo y nos lleva a emocionar a nuestros estudiantes para que su aprendizaje sea más significativo.

Para animar el contenido, ya sea texto, elementos, botones o imágenes debemos pulsar encima del elemento y aparece un menú. Pulsamos en el botón “animaciones” e inmediatamente se abre otro submenú desplegable. En este momento se nos abren muchas posibilidades animadas. Podemos dar animación de entrada, salida, continuo y ratón encima (muy interesante para destacar un contenido). Después de elegir el tipo de animación pasaremos a dar dirección a nuestra animación y seguidamente elegiremos un efecto. En el caso del material de ejemplo “El español en el mundo”, las animaciones las he preferido para la entrada y así sorprender a los alumnos.

El título entra con un bote pero el subtítulo aparece con una diferencia de un segundo. Los nombres de los países aparecen con el efecto “bote” y con una diferencia de 4 segundos con el resto.

Es una forma fantástica de captar la atención, destacar la información y transformar contenidos que antes eran estáticos en maravillosas creaciones animadas para fomentar el aprendizaje.

## 5. Compartir nuestro material

En el momento que nuestro material está terminado es hora de visualizarlo en la clase o de compartirlo con nuestros estudiantes o colegas para el disfrute colectivo.

### ¿Cómo podemos compartirlo?

Podemos compartir el material a través de un enlace que genera la propia herramienta. También podemos insertarlo en blogs o webs a través del código iframe o script. Nuestro Genially también podemos enviarlo por email o publicarlo en nuestras redes sociales. Y por último también se puede publicar en los grupos de clase de Google Classroom o Microsoft Teams.



IMAGEN 11. Genially. Compartir tu creación

### ¿Dónde podemos compartir nuestro material para fomentar la colaboración entre docentes?

Podemos compartirlo en blogs personales o en grupos especializados docentes de creación de materiales a través de Genially, donde se “cuelgan” materiales que sirven como repositorio de diferentes áreas o materiales de conocimiento.

Algunos grupos se encuentran en Facebook, donde los compañeros podrán usar y reutilizar

materiales en las clases: **Genially oficial – Grupo Genially – Genially en español.**

Reutilizar nuestro material para que pueda ser usado por muchos más compañeros es magnífico para fomentar la colaboración docente internacional y así apoyarnos unos a otros en la creación de material. Las plantillas reutilizables son magníficas para poder adaptar nuestro contenido en un formato animado, interactivo y visualmente atractivo para potenciar la motivación de nuestros estudiantes. Podréis encontrar muchas plantillas modificables en los grupos de Facebook anteriores y el propio buscador de Genially.

Por ello “El español en el mundo” se ha transformado en una plantilla reutilizable para que todos los docentes lectores de esta revista puedan usarlo para sus clases e insertar el contenido que necesiten o quieran.

Aquí tenéis la **plantilla** para que podáis usarla cuando queráis.

## 6. Conclusión

Sacar el máximo partido a las nuevas tecnologías es posible gracias a Genially porque nos ofrece grandes beneficios para la enseñanza. Las posibilidades que nos brinda una sola herramienta son muy amplias, pudiendo usar Genially para dinamizar contenidos, animar presentaciones, explicar sorprendiendo y gamificar, en el sentido más amplio de la palabra, nuestra asignatura. Podemos crear nuestro propio material de forma sencilla y con resultados espectaculares, ya que podemos conseguir que se activen todos los mecanismos del

proceso de enseñanza-aprendizaje de forma rápida y con recuerdos permanentes. También al usar materiales ya creados con Genially de otros compañeros, fomentamos una enseñanza global con la posibilidad de reutilizar plantillas para adaptarlas a nuestras necesidades propias del aula.

Con Genially podemos comunicar, enseñar, crear, aprender, jugar, sorprender y emocionar.



**Con Genially podemos  
comunicar, enseñar,  
crear, aprender, jugar,  
sorprender y emocionar**





## Referencias

- ALEJALDRE, L. (2020) "Las T(R)IC y el componente emocional". Nooc Nuevas habilidades digitales del profesorado de ELE (6ª edición)
- ARNOLD, J. (2006) "El aula de ELE: un espacio afectivo y efectivo". Cuadernos Cervantes
- ARNOLD, J. (2017) "Explorando la dimensión afectiva en la didáctica de ELE". Taller de clausura ELE Lovaina. Instituto Cervantes de Bruselas
- BISQUERRA ALZINA, R. «Educación emocional y aprendizaje de segundas lenguas (2L): implicaciones para la práctica». Editorial Edinumen
- DE LA PEÑA FRADE, N. "Las mejores plataformas educativas online para la formación y el aprendizaje". Blog Genially
- ELIZORDO, C. (2017) "Tric e inclusión. Educación inclusiva. El escenario vivo donde el factor relacional multiplica aprendizajes". Triclab
- GABELAS BARROSO J. A., MARTA-LAZO C. y ARANDA, D. (2012). "¿Por qué las TRIC y no las TIC?" En: Revista Comein, 9. Barcelona: UOC. [Disponible en línea](#)
- GARCÍA FERNANDEZ, M. (2018) "Las motivaciones en la virtualidad de «Espacio Joven 360º»". Blog Edinumen
- GELABERT, M. J. (2017) «Elaboración de materiales didácticos para el aula de ELE». Curso PDP 2017: Hacia la innovación en las competencias del profesorado de ELE
- INSTITUTO CERVANTES (2018) ""Las Competencias Clave del profesorado en segundas lenguas y extranjeras"
- INSTITUTO CERVANTES (2020) "[El español una lengua viva](#)"
- INSTITUTO CERVANTES (2020) "[Anuario](#)"
- PORRINO, L. (2020) "Autonomía del aprendizaje con apoyo de medios digitales." Nooc Nuevas habilidades digitales del profesorado de ELE (6ª edición)
- Entrevista a FRANCISCO MORA: "[El cerebro solo aprende si hay emoción](#)"
- [Distribución geográfica del idioma español](#). Fuente Wikipedia
- [Tu palabra favorita en español](#) (2011). Fuente Instituto Cervantes
- Enlace portal de [Turismo de España](#)
- Imágenes del artículo por Elena López Ayuso

**LAURA MURIAS BERMEJO**  
Docente de Lengua y Cultura Españolas  
en la ALCE de Zúrich



## **VISITA A MANHATTAN DE LA MANO DE CAPERUCITA**

Para impulsar en el aula de español como lengua y cultura de origen el fomento de la lectura en sus dimensiones más prácticas, se plantea la lectura del primer capítulo de la novela, 'Caperucita en Manhattan', de la escritora española Carmen Martín Gaité. La propuesta de trabajo didáctico englobaría la recomendación de la lectura expresiva en voz alta, para la mejora de la pronunciación, así como de las destrezas de lecto-escritura (leer y escribir), mediante la batería final de actividades. La protagonista del capítulo, Sara Allen, adentrará a los jóvenes lectores del programa ALCE por los rincones más desconocidos de la gran manzana neoyorquina.



## 1. Introducción

La propuesta que se adjunta a continuación trataría de contribuir al corpus de experiencias didácticas y talleres, relacionados con el currículo de las ALCE, que el Ministerio de Educación y Formación Profesional desarrolla actualmente a través de la Acción Educativa Española Exterior. La difusión de la lengua y la cultura españolas abarcaría aspectos relacionados con figuras de la literatura contemporánea, ya que al conocer sus referentes también se fomenta el hábito lector en la lengua de origen.

Por otro lado, la buena acogida de esta propuesta en el alumnado del nivel A2.2 (etapa A), que acude a las aulas de lengua y cultura españolas de Zúrich y Glarus, dependientes de la agrupación de Zúrich, animaría a compartir su radio de influencia a similares entornos educativos. Esta propuesta de lectoescritura se inspira en el formato de las preguntas de comprensión lectora y de expresión escrita, a las que se enfrentarán en los exámenes de promoción del subnivel B1.2. Asimismo, ampliar la competencia cultural, relacionándola con las muestras literarias del patrimonio hispánico, constituirá otro de los objetivos más relevantes de esta propuesta.

Pese a que el diseño de este capítulo surgió para complementar las peticiones de lectura, que las familias suelen solicitar en las reuniones de comienzo de curso, la versatilidad de la propuesta también permitiría incardinarla dentro del marco didáctico de los libros presenciales del nivel A2.2. En concreto, a propósito de la tarea, 'Hacemos nuestra historia', planteada entre las páginas 56 a 58 del libro presencial del primer cuatrimestre. A menudo los alumnos

no saben en qué basarse para redactar textos de creación autónoma. Partir de esta lectura previa como inspiración para escribir su propia historia de aventuras, les resultará mucho más fácil, sobre todo, si es Caperucita quien les introduce en el corazón de Manhattan.



**Partir de esta  
lectura previa como  
inspiración para  
escribir su propia  
historia de aventuras**



2.1. VISITA A MANHATTAN DE LA MANO DE CAPERUCITA

## CAPERUCITA EN MANHATTAN

A2.2



### ETAPA A

“Para mí la única fortuna es la de saber vivir libre”.  
(Carmen Martín Gaité)

#### I. Temporalización:

Máximo, 2 sesiones lectivas. 15 minutos en cada sesión. Primer cuatrimestre.

#### II. Contexto didáctico:

- a) Opción curricular: puede enmarcarse en el currículo a través de la actividad, ‘Hacemos nuestra historia’, propuesta en la UD 3, (páginas 56 y 58 del libro presencial del primer cuatrimestre del subnivel A2.2). La redacción del @ puede adaptarse a esta actividad.
- b) Opción extracurricular: enmarcada en el plan de fomento de la lectura y de la escritura en español. En este segundo caso, se enviaría como capítulo complementario por correo electrónico a las familias de este alumnado.

#### III. Descripción didáctica de la propuesta:

Se estructura en tres secuencias interdependientes. Antes de leer, durante y después de la lectura.

#### IV. ANTES DE LEER

A partir de las imágenes adjuntas relacionadas con la lectura, se pueden realizar sencillas preguntas de *comprensión oral* para trabajar esta destreza e introducir al alumnado en el tema. También se solicitarán sus intervenciones personales para el desarrollo de la *expresión oral* y la *interacción comunicativa* con el grupo.

---

#### EXPRESIÓN ORAL



¿Conoces este monumento?  
¿Dónde está?

¿Quién es este personaje?  
Describe el lugar en el que se encuentra

---

#### V. DURANTE LA LECTURA

Se propone la lectura expresiva en voz alta, estableciendo turnos de intervención y preguntando el vocabulario que puedan no conocer.

## COMPRESIÓN LECTORA

La ciudad de Nueva York siempre aparece muy confusa en los atlas geográficos y al llegar se forma uno un poco de lío. Está compuesta por diversos distritos, señalados en el mapa callejero con colores diferentes, pero el más conocido de todos es Manhattan, el que impone su ley a los demás y los empequeñece y los deslumbra. Le suele corresponder el color amarillo. Sale en las guías turísticas y en el cine y en las novelas. Mucha gente se cree que Manhattan es Nueva York, cuando simplemente forma parte de Nueva York. Una parte especial, eso sí. Se trata de una isla en forma de jamón con un pastel de espinacas en el centro que se llama Central Park.



Es un gran parque alargado por donde resulta excitante caminar de noche, escondiéndose de vez en cuando detrás de los árboles por miedo a los ladrones y asesinos que andan por todas partes y sacando un poquito la cabeza para ver brillar las luces de los anuncios y de los rascacielos que flanquean el pastel de espinacas, como un ejército de velas encendidas para celebrar el cumpleaños de un rey milenario. Pero a las personas mayores no se les ve alegría en la cara cuando cruzan el parque velozmente en taxis amarillos o coches grandes de charol, pensando en sus negocios y mirando nerviosos el reloj de pulsera porque llegan con retraso a algún sitio. Y los niños, que son los que más disfrutarían corriendo esa aventura nocturna, siempre están metidos en sus casas viendo la televisión, donde aparecen muchas historias que les



avisan de lo peligroso que es salir de noche. Cambian de canal con el mando a distancia y no ven más que gente corriendo, que se escapa de algo. Les entra sueño y bostezan.

Manhattan es una isla entre ríos. Las calles que quedan a la derecha de Central Park y corren en sentido horizontal terminan en un río que se llama el East River, por estar al este, y las de la izquierda en otro: el río Hudson. Se abrazan uno con otro por abajo y por arriba. El East River tiene varios puentes, cada cual más complicado y misterioso, que unen la isla por esa parte con otros barrios de la ciudad, uno de los cuales se llama Brooklyn, como también el famoso puente que conduce a él. El puente de Brooklyn es el último, el que queda más al sur, tiene mucho tráfico y está adornado con hilos de luces formando festón que desde lejos parecen farolillos de verbena.



Se encienden cuando el cielo se empieza a poner malva y ya todos los niños han vuelto del colegio en autobuses a encerrarse en sus casas. Vigilando Manhattan por la parte de abajo del jamón, donde se mezclan los dos ríos, hay una islita con una estatua enorme de metal verdoso que lleva una antorcha en su brazo levantado y a la que vienen a visitar todos los turistas del mundo.

Es la estatua de la Libertad, vive allí como un santo en su santuario, y por las noches, aburrida de que la hayan retratado tantas veces durante el día, se duerme sin que nadie lo note. Y entonces empiezan a pasar cosas raras. Los niños que viven en Brooklyn no todos se duermen por la noche. Piensan en Manhattan como en lo más cercano y al mismo tiempo lo más exótico del mundo, su barrio les parece un pueblo perdido donde nunca pasa nada. Se sienten como aplastados bajo una nube densa de cemento y vulgaridad.

Sueñan con cruzar de puntillas el puente que une Brooklyn con la isla que brilla al otro lado y donde imaginan que toda la gente está despierta bailando en locales tapizados de espejo, tirando tiros, escapándose en coches de oro y viviendo aventuras misteriosas. Y es que cuando la estatua de la Libertad cierra los ojos, les pasa a los niños sin sueño de Brooklyn la antorcha de su vigilia. Pero esto no lo sabe nadie, es un secreto. Tampoco lo sabía Sara Allen, una niña pecosa de diez años que vivía con sus padres en el piso catorce de un bloque de viviendas bastante feo, Brooklyn adentro.

**Carmen Martín Gaité (adaptación)**

**VI. DESPUÉS DE LEER**

Lee atentamente el texto anterior y contesta las preguntas que sobre él se formulan, marcando la respuesta que consideres correcta según la lectura anterior.

(5 puntos total; 0,5 cada respuesta correcta).

|                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| NOMBRE y APELLIDOS: |                                 |
| AULA:               | NIVEL: A2.2 Primer cuatrimestre |
| CALIFICACIÓN:       |                                 |

**COMPRENSIÓN LECTORA**

**1. ¿Cuál es el distrito más conocido de Nueva York?**

- a) El distrito más conocido de Nueva York es Brooklyn.
- b) El distrito más conocido de Nueva York es Queens.
- c) El distrito más conocido de Nueva York es Manhattan.

**2. ¿Qué forma especial tiene en un mapa el distrito de Manhattan?**

- a) Se trata de una isla con forma de manzana.
- b) Se trata de una isla en forma de jamón con un pastel de espinacas en el centro.
- c) Se trata de una isla con forma de flor abierta.

**3. ¿Qué es Central Park?**

- a) Un café de la ciudad donde los habitantes de Manhattan suelen desayunar.
- b) Un parque en pleno centro de la ciudad donde resulta excitante pasear.
- c) Un puente donde los niños acuden para pedir sus deseos de cumpleaños.

**4. ¿Cómo se sienten los adultos que cruzan el parque central cada día?**

- a) No se les ve alegría en la cara y cruzan el parque velozmente.
- b) Cruzan alegremente y jugando con los niños antes de entrar al colegio.
- c) Dedican un tiempo diario a pasear tranquilamente por el parque.

- 5. ¿Cómo se llaman los dos ríos que rodean Manhattan?**
- a) Se llaman río Brooklyn y río Queens.
  - b) Se llaman East River y río Hudson.
  - c) Se llaman río Queens y East River.
- 6. ¿Qué ilumina el puente de Brooklyn cuando los niños regresan del colegio?**
- a) Un conjunto de luces que forman un festón de farolillos de verbenas.
  - b) Dos luces gigantescas colocadas a cada extremo del puente.
  - c) Las luces de los faros de los coches cuando hay mucho tráfico por la noche.
- 7. ¿Qué hay en medio de una isleta cerca de Manhattan?**
- a) Está la Estatua de la Libertad con una antorcha en el brazo levantado.
  - b) Hay una noria gigante con luces de colores que se ven desde lo lejos.
  - c) Se puede ver un nuevo parque al que se llega tras un breve paseo en barco.
- 8. ¿Qué hace la Estatua de la Libertad cada noche?**
- a) La Estatua de la Libertad se duerme porque le han hecho muchas fotos.
  - b) Se duerme sin que nadie lo note y les pasa su antorcha a los niños de Brooklyn.
  - c) La Estatua de la Libertad enciende un montón de luces de colores.
- 9. ¿Qué les sucede a los niños de Manhattan al llegar la noche?**
- a) Los que no tienen sueño reciben la antorcha de la vigilia de la Estatua de la Libertad.
  - b) Se sienten alegres por vivir en la ciudad de Manhattan.
  - c) No pueden ver la televisión porque han de madrugar al día siguiente.
- 10. ¿En qué piso vive Sara Allen con sus padres?**
- a) Vive en el piso catorce de un bloque de viviendas bastante feo en Brooklyn.
  - b) Vive en pleno corazón de Manhattan y visita mucho la Estatua de la Libertad.
  - c) Vive al otro lado del río de Central Park.

**SOLUCIONARIO:** 1-c / 2-b / 3-b / 4-a / 5-b / 6-a / 7-a / 8-b / 9-a / 10-a

## EXPRESIÓN ESCRITA

(Máximo total de palabras para ambas tareas: 70)

1.- Investiga en Internet sobre la escritora española Carmen Martín Gaité.  
(2,5 puntos).

2.- Escribe un correo electrónico a Sara Allen. Quieres visitar la ciudad de Nueva York y te gustaría que ella te lleve a Central Park y a otros lugares.  
(2,5 puntos).

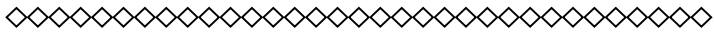
3.- También puedes colorear a la **escritora española del capítulo, Carmen Martín Gaité.**











## Referencias

### FUENTES ELECTRÓNICAS

MARTÍN GAITE, CARMEN. *Caperucita en Manhattan*. Editorial Siruela. Madrid. 2014. [Disponible en línea](#)

[Imagen Caperucita. Cita Carmen Martín Gaité](#)

[Imagen estatua de la Libertad para colorear](#)

[Imagen Caperucita en Manhattan](#)

[Imagen Central Park para colorear](#)

[Imagen estatua de la Libertad](#)

[Audiolibro Youtube](#)

[Imagen Carmen Martín Gaité para colorear](#)

[Imagen Carmen Martín Gaité - periódico El País - lunes, 29 de abril 2013](#)

[Imagen Miranfú Caperucita en Manhattan](#)

**M<sup>a</sup> BELÉN ROZA GONZÁLEZ**  
Asesora técnica en Países Bajos



## **LAS MENCIONES HONORÍFICAS DE ESPAÑOL EN PAÍSES BAJOS**

Las menciones honoríficas que la Consejería de Educación española en BENELUX concede a los estudiantes más destacados de español en Países Bajos son un reconocimiento a la labor de alumnado y profesorado de los centros neerlandeses de Secundaria.

En el artículo se incluye su evolución estadística en los últimos años.



## 1. Introducción

La Consejería de Educación de la Embajada de España en Países Bajos celebra anualmente la convocatoria de las Menciones honoríficas de español para alumnado de español que finaliza su Educación Secundaria en Países Bajos.

En colaboración con las asociaciones de profesorado de español *Levende Talen* y *VDSN*, en el mes de junio se abre la inscripción (ver condiciones de participación) para que los profesores de español soliciten la mención honorífica para su alumnado.

El objetivo de esta iniciativa es doble: se trata de promocionar el aprendizaje de la lengua española como alternativa a otras lenguas extranjeras y de dar el merecido reconocimiento a aquellos alumnos que hayan obtenido una nota de 8.5 o más en el examen central (CITO) de español de 4º VMBO, 5º HAVO y 6º VWO.



**En el mes de junio se abre la inscripción. El docente ha de rellenar un formulario en línea**



## 2. Condiciones de participación

Para que los alumnos puedan hacerse acreedores a la obtención de una Mención honorífica su profesor ha de encargarse de solicitarlo, teniendo en cuenta que la distinción se otorga solo a quienes alcancen la calificación de 8.5 o más en el examen central escrito y no a quienes obtengan esa nota-promedio del examen escolar y el central, que aparece en sus diplomas finales.

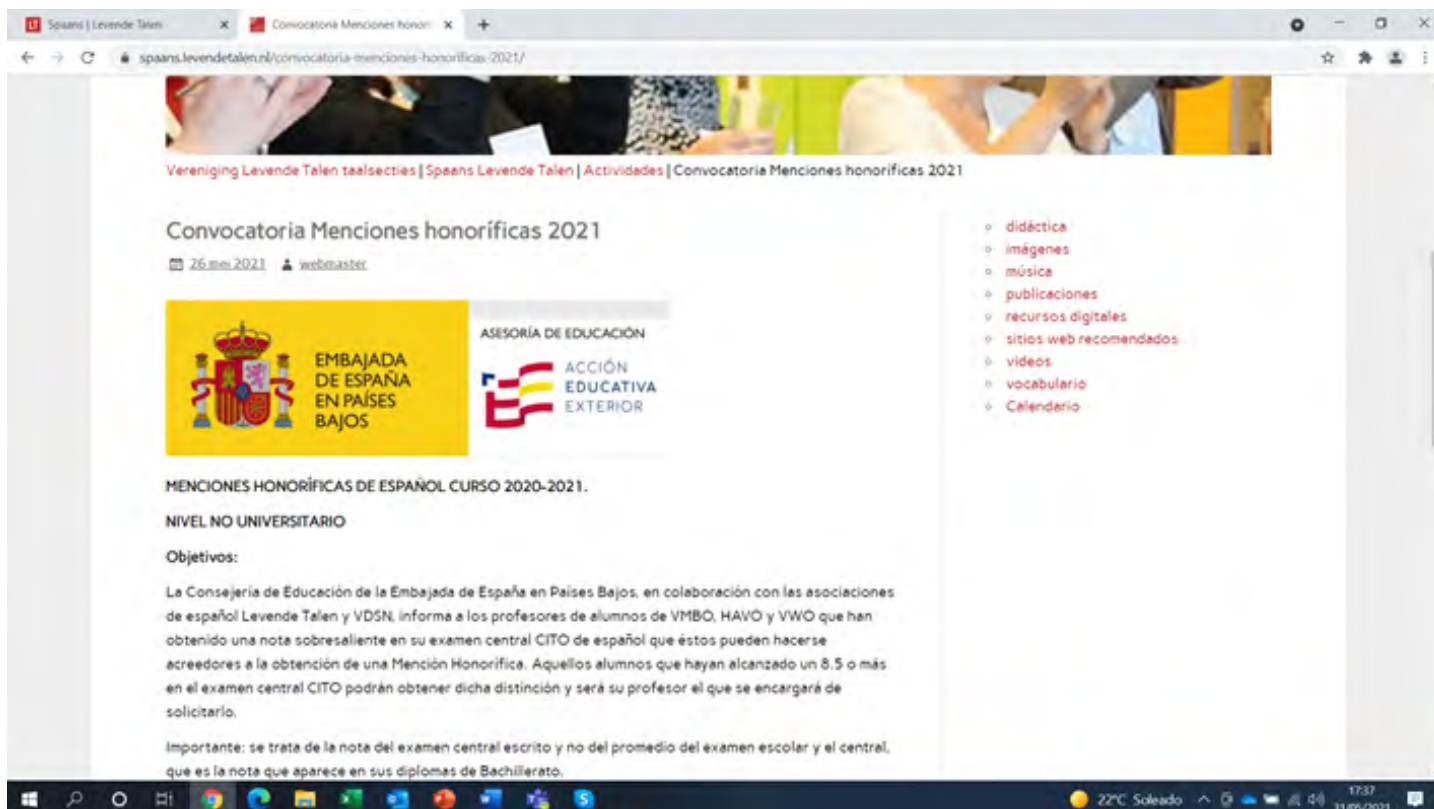
### 2.1. Formulario de inscripción

El docente ha de rellenar un formulario en línea accediendo a la convocatoria del año en curso que suele publicarse en el mes de mayo-junio en la [página web](#) de la Consejería de Educación.

También puede acceder al formulario desde la [web de la Sección Española](#) de la Asociación de profesores *Levende Talen*.

En el formulario, de simple y rápida cumplimentación, se deben detallar los siguientes apartados:

- Datos del docente (correo electrónico, nombre y apellidos, centro educativo)
- Datos del alumno/a (nombre y apellidos, fecha de nacimiento, modalidad de estudios, calificación final en el examen central)



### 3. Menciones honoríficas 2021

Después de un paréntesis originado por la crisis sanitaria de COVID-19 que obligó a las autoridades educativas a cancelar los exámenes centrales y, consecuentemente, la convocatoria de las Menciones honoríficas durante el curso 2019-2020, en junio de 2021 se han vuelto a celebrar los exámenes estatales y la convocatoria de las Menciones ha registrado el mayor número de solicitudes de su reciente historia: un éxito para los 219 estudiantes que han obtenido el citado galardón, e indirectamente, un gran logro para sus profesores en un año especialmente difícil por la complejidad de la situación vivida por todos durante la pandemia del Coronavirus.



**En junio de 2021  
se han vuelto  
a celebrar los  
exámenes estatales  
y la convocatoria  
de las Menciones  
ha registrado el  
mayor número de  
solicitudes de su  
reciente historia: un  
éxito para los 219  
estudiantes que han  
obtenido el citado  
galardón**





*2021. Alumnas de la Sección Española de Visser't Hooft Lyceum (Leiden)*

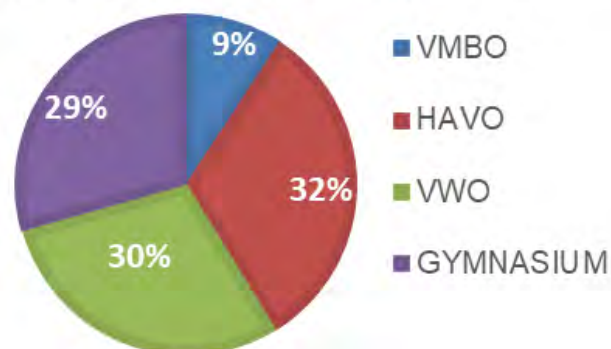


*2021. Alumnas de VWO de Lek en Linge en la prensa local (Culemborg)*

## 4. Evolución de las Menciones honoríficas de español 2017–2021

Se incluyen a continuación las estadísticas recogidas en las últimas convocatorias anuales de las menciones.

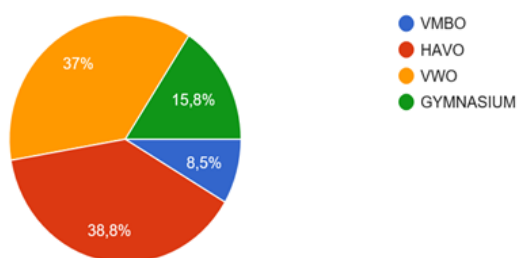
### NIVEL/SECTOR EDUCATIVO



### 4.1. Datos del Curso 2016-2017 por nivel educativo

#### NIVEL/SECTOR EDUCATIVO - SECTOR

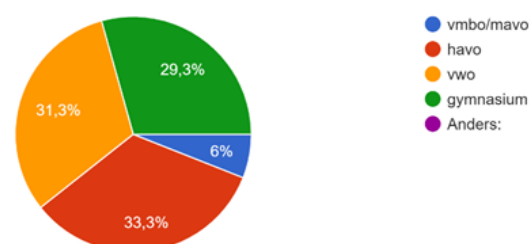
165 respuestas



### 4.3. Datos del Curso 2018-2019 por nivel educativo

#### Sector / Nivel educativo

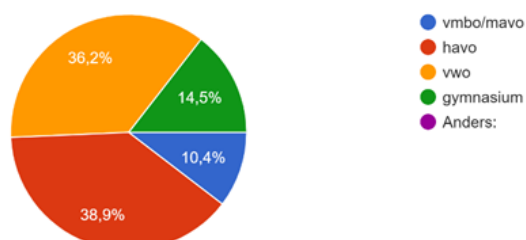
150 respuestas



### 4.4. Datos del Curso 2020-2021 por nivel educativo

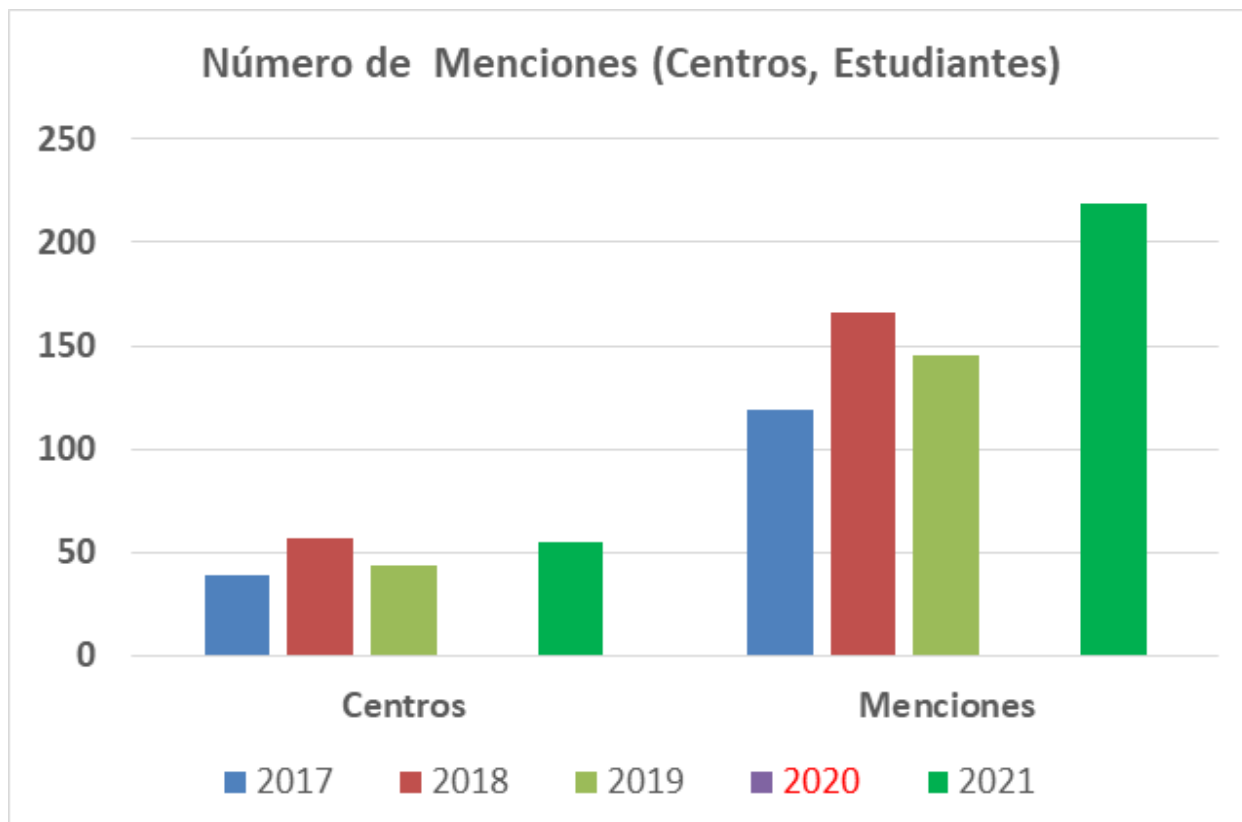
#### Sector / Nivel educativo

221 respuestas





#### 4.5 Gráfico 2017 – 2021



#### 5. Menciones concedidas por centros

Sin ánimo de establecer comparativas de rendimiento académico que están muy lejos de nuestra intención divulgativa, incluimos a continuación las cifras relativas a los años 2017–2021 con los centros escolares ordenados por número decreciente de Menciones otorgadas por la Consejería de Educación.

Cuando el número de Menciones es idéntico en varios centros, estos aparecen listados por orden alfabético.

| <b>CENTROS EDUCATIVOS 2017</b>   | <b>LUGAR</b> | <b>Nº DE MENCIONES</b> |
|----------------------------------|--------------|------------------------|
| VAVO Rijnmond College            | Rotterdam    | 17                     |
| Stedelijk Gymnasium Arnhem       | Arnhem       | 8                      |
| Stedelijk Gymnasium Haarlem      | Haarlem      | 8                      |
| Erasmiaans Gymnasium             | Rotterdam    | 6                      |
| Alberdingk Thijm College         | Hilversum    | 5                      |
| Berlage Lyceum                   | Amsterdam    | 5                      |
| Sint Stanislascollege            | Delft        | 5                      |
| Hyperion Lyceum                  | Ámsterdam    | 4                      |
| Stedelijk College Eindhoven      | Eindhoven    | 4                      |
| Wolfert van Borselen Tweektalig  | Rotterdam    | 4                      |
| Amadeus Lyceum                   | Vleuten      | 3                      |
| Arte College                     | Almere       | 3                      |
| Comenius College                 | Hilversum    | 3                      |
| Da Vinci College Kagerstraat     | Leiden       | 3                      |
| Heerbeek College                 | Best         | 3                      |
| Het Baarnsch Lyceum              | Baarn        | 3                      |
| Laar & Berg                      | Laren        | 3                      |
| ROC Mondriaan - School voor VAVO | Den Haag     | 3                      |
| Sint-Maartenscollege             | Maastricht   | 3                      |
| Cartesius Lyceum                 | Amsterdam    | 2                      |
| Dr-Knippenbergcollege            | Helmond      | 2                      |
| Jac. P. Thijse College           | Castricum    | 2                      |
| Titus Brandsmalyceum             | Oss          | 2                      |
| Vechtstede College               | Weesp        | 2                      |
| Visser't Hooft Lyceum            | Leiden       | 2                      |
| Christelijk College Groevenbeek  | Ermelo       | 1                      |
| De Nieuwste School               | Tilburg      | 1                      |

| <b>CENTROS EDUCATIVOS 2017</b> | <b>LUGAR</b>  | <b>Nº DE MENCIONES</b> |
|--------------------------------|---------------|------------------------|
| Graaf Huyn College             | Geleen        | 1                      |
| Harens Lyceum                  | Haren         | 1                      |
| Het Nieuwe Lyceum              | Bilthoven     | 1                      |
| Koninklijke Scholengemeenschap | Apeldoorn     | 1                      |
| Milton Peters College          | Sint Maarten  | 1                      |
| Montessori College             | Nijmegen      | 1                      |
| Montessori Lyceum Groningen    | Haren         | 1                      |
| RSG Broklede                   | Breukelen     | 1                      |
| Sg Spieringshoek               | Schiedam      | 1                      |
| Wateringse Veld College        | Den Haag      | 1                      |
| Willem de Zwijger College      | Bussum        | 1                      |
| Wolfert PRO                    | Bergschenhoek | 1                      |
| <b>TOTAL 39</b>                |               | <b>119</b>             |

| <b>CENTROS EDUCATIVOS 2018</b>   | <b>LUGAR</b> | <b>Nº DE MENCIONES</b> |
|----------------------------------|--------------|------------------------|
| ROC Mondriaan - School voor VAVO | Den Haag     | 11                     |
| IJburg College                   | Amsterdam    | 10                     |
| Spinoza Lyceum                   | Amsterdam    | 9                      |
| Arte College                     | Almere       | 7                      |
| Comenius College                 | Hilversum    | 7                      |
| Erasmiaans Gymnasium             | Rotterdam    | 7                      |
| Amstelveen College               | Amstelveen   | 6                      |
| Hyperion Lyceum                  | Amsterdam    | 6                      |
| Joke Smit College                | Amsterdam    | 6                      |
| Stedelijk Gymnasium Arnhem       | Arnhem       | 5                      |

| <b>CENTROS EDUCATIVOS 2018</b>      | <b>LUGAR</b>           | <b>Nº DE MENCIONES</b> |
|-------------------------------------|------------------------|------------------------|
| VAVO Rijnmond College               | Rotterdam              | 5                      |
| Alberdingk Thijm College            | Hilversum              | 4                      |
| Dr. W.A. Visser't Hooft Lyceum      | Leiden                 | 4                      |
| Montessori College                  | Nijmegen               | 4                      |
| Oostvaarders College                | Almere                 | 4                      |
| Wateringse Veld College             | Den Haag               | 4                      |
| Wolfert Lansing                     | Bergschenhoek          | 4                      |
| Cartesius Lyceum                    | Amsterdam              | 3                      |
| Da Vinci College Kagerstraat        | Leiden                 | 3                      |
| De Nieuwste School                  | Tilburg                | 3                      |
| Koninklijke Scholengemeenschap      | Apeldoorn              | 3                      |
| Laar & Berg                         | Laren                  | 3                      |
| Stedelijk Gymnasium Haarlem         | Haarlem                | 3                      |
| Varendonck College                  | Asten                  | 3                      |
| Amadeus Lyceum                      | Vleuten                | 2                      |
| Berlage Lyceum                      | Ámsterdam              | 2                      |
| Comenius Lyceum                     | Capelle aan den IJssel | 2                      |
| Heerbeek College                    | Best                   | 2                      |
| Lyceum Schravenlant                 | Schiedam               | 2                      |
| Peellandcollege                     | Deurne                 | 2                      |
| Sint Stanislascollege               | Delft                  | 2                      |
| Stedelijk College Eindhoven         | Eindhoven              | 2                      |
| Visser't Hooft Lyceum               | Leiden                 | 2                      |
| Wolfert Tweetalig                   | Rotterdam              | 2                      |
| Alkwin Kollege                      | Uithoorn               | 1                      |
| Arentheem College - Thomas a Kempis | Arnhem                 | 1                      |
| Christelijk College Groevenbeek     | Ermelo                 | 1                      |



| <b>CENTROS EDUCATIVOS 2018</b>             | <b>LUGAR</b> | <b>Nº DE MENCIONES</b> |
|--|--------------|------------------------|
| De Rietlanden                              | Lelystad     | 1                      |
| De Vinse School                            | Amsterdam    | 1                      |
| Dr- Knippenbergcollege                     | Helmond      | 1                      |
| Dr-Knippenbergcollege                      | Helmond      | 1                      |
| G. K van Hogendorp - Rotterdam             | Rotterdam    | 1                      |
| Harens Lyceum                              | Haren        | 1                      |
| Het Baarnsch Lyceum                        | Baarn        | 1                      |
| Het Nieuwe Lyceum                          | Bilthoven    | 1                      |
| Hondsrug College                           | Emmen        | 1                      |
| Jac. P. Thijsse College                    | Castricum    | 1                      |
| Katholieke Scholengemeenschap<br>Hoofddorp | Hoofddorp    | 1                      |
| Mill-Hillcollege                           | Goirle       | 1                      |
| NSG Groenewoud                             | Nijmegen     | 1                      |
| OSG Hugo de Groot                          | Rotterdam    | 1                      |
| RSG Broklede                               | Breukelen    | 1                      |
| Sint-Maartenscollege                       | Maastricht   | 1                      |
| Stdelijk Gymnasium Haarlem                 | Haarlem      | 1                      |
| Van Maerlantlyceum                         | Eindhoven    | 1                      |
| Vinse School                               | Amsterdam    | 1                      |
| <b>TOTAL 57</b>                            |              | <b>166</b>             |

| <b>CENTROS EDUCATIVOS 2019</b> | <b>LUGAR</b> | <b>Nº DE MENCIONES</b> |
|--------------------------------|--------------|------------------------|
| Erasmaians Gymnasium           | Rotterdam    | 13                     |
| Comenius College               | Hilversum    | 11                     |
| VAVO Rijnmond College          | Rotterdam    | 9                      |

| <b>CENTROS EDUCATIVOS 2019</b> | <b>LUGAR</b> | <b>Nº DE MENCIONES</b> |
|--------------------------------|--------------|------------------------|
| Kennemer College               | Beverwijk    | 8                      |
| Oostvaarders College           | Almere       | 7                      |
| Cartesius Lyceum               | Amsterdam    | 6                      |
| Stedelijk Gymnasium Arnhem     | Arnhem       | 6                      |
| Christelijk Gymnasium          | Utrecht      | 5                      |
| Harens Lyceum                  | Haren        | 5                      |
| Stedelijk College Eindhoven    | Eindhoven    | 5                      |
| Alkwin Kollege                 | Uithoorn     | 4                      |
| Amstelveen College             | Amstelveen   | 4                      |
| Arte College                   | Almere       | 4                      |
| Heerbeek College               | Best         | 4                      |
| Sint Stanislascollege          | Delft        | 4                      |
| Het Amsterdams Lyceum          | Amsterdam    | 3                      |
| Scholengemeenschap Lelystad    | Lelystad     | 3                      |
| Spinoza Lyceum                 | Amsterdam    | 3                      |
| Stanislascollege Westplantsoen | Delft        | 3                      |
| Stedelijk Gymnasium Haarlem    | Haarlem      | 3                      |
| Berlagelyceum                  | Amsterdam    | 2                      |
| Het Baarnsch Lyceum            | Baarn        | 2                      |
| Hyperion Lyceum                | Amsterdam    | 2                      |
| IJburg College 1               | Amsterdam    | 2                      |
| Jac. P. Thijsse College        | Castricum    | 2                      |
| Joke Smit College              | Amsterdam    | 2                      |
| Lyceum Schravenlant            | Schiedam     | 2                      |
| Maurick College                | Vught        | 2                      |
| Montessori Lyceum              | Groningen    | 2                      |
| Wateringse Veld College        | Den Haag     | 2                      |

| <b>CENTROS EDUCATIVOS 2019</b>            | <b>LUGAR</b>   | <b>Nº DE MENCIONES</b> |
|---|----------------|------------------------|
| Wolfert Lansing                           | Boterdorpseweg | 2                      |
| Wolfert Tweetalig - Wolfert van Borselen  | Rotterdam      | 2                      |
| Arentheem College locatie Thomas a Kempis | Arnhem         | 1                      |
| Christelijk College Groevenbeek           | Ermelo         | 1                      |
| Dongemond College                         | Raamsdonksveer | 1                      |
| Farel College                             | Amersfoort     | 1                      |
| Insula College                            | Dordrecht      | 1                      |
| Luzac College Haarlem                     | Haarlem        | 1                      |
| Montessori College                        | Nijmegen       | 1                      |
| Titus Brandsmalyceum                      | Oss            | 1                      |
| Varendonck College                        | Asten          | 1                      |
| VAVO Haaglanden - ROC Mondriaan           | Den Haag       | 1                      |
| Visser't Hooft Lyceum                     | Leiden         | 1                      |
| <b>TOTAL 44</b>                           |                | <b>145</b>             |

| <b>CENTROS EDUCATIVOS 2021</b> | <b>LUGAR</b> | <b>Nº DE MENCIONES</b> |
|--------------------------------|--------------|------------------------|
| VAVO Rijnmond College          | Rotterdam    | 19                     |
| Wolfert Tweetalig              | Rotterdam    | 15                     |
| Stanislascollege Westplantsoen | Delft        | 10                     |
| Alkwin Kollege                 | Uithoorn     | 9                      |
| Comenius College               | Hilversum    | 9                      |
| Stedelijk College Eindhoven    | Eindhoven    | 9                      |
| NSG Groenewoud                 | Nijmegen     | 7                      |
| Spinoza Lyceum                 | Amsterdam    | 7                      |

| <b>CENTROS EDUCATIVOS 2021</b>  | <b>LUGAR</b>   | <b>Nº DE MENCIONES</b> |
|---------------------------------|----------------|------------------------|
| Alberdingk Thijm College        | Hilversum      | 6                      |
| Amadeus Lyceum                  | Vleuten        | 6                      |
| Het Amsterdams Lyceum           | Amsterdam      | 6                      |
| IJburg College                  | Amsterdam      | 6                      |
| Amstelveen College              | Amstelveen     | 5                      |
| Farel College                   | Amersfoort     | 5                      |
| Hyperion Lyceum                 | Amsterdam      | 5                      |
| Pax Christi College             | Druten         | 5                      |
| Stedelijk Gymnasium Haarlem     | Haarlem        | 5                      |
| Wolfert van Borselen Tweektalig | Rotterdam      | 5                      |
| Arte College                    | Almere         | 4                      |
| Berlage Lyceum                  | Amsterdam      | 4                      |
| Peellandcollege                 | Deurne         | 4                      |
| Wolfert Lansing                 | Bergschenhoek  | 4                      |
| Harens Lyceum                   | Haren          | 3                      |
| Heerbeek College                | Best           | 3                      |
| Het Baarnsch Lyceum             | Baarn          | 3                      |
| Jac. P. Thijsse College         | Castricum      | 3                      |
| Stedelijk Gymnasium Arnhem      | Arnhem         | 3                      |
| Titus Brandsmalyceum            | Oss            | 3                      |
| Visser't Hooft Lyceum           | Leiden         | 3                      |
| Dongemond college               | Raamsdonksveer | 2                      |
| Erfgooiers College              | Huizen         | 2                      |
| Graaf Huyn College              | Geleen         | 2                      |
| Het Nieuwe Lyceum               | Bilthoven      | 2                      |
| Hondsrug College                | Emmen          | 2                      |
| Insula College                  | Dordrecht      | 2                      |

| <b>CENTROS EDUCATIVOS 2021</b>       | <b>LUGAR</b>           | <b>Nº DE MENCIONES</b> |
|--------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Kennemer College                     | Beverwijk              | 2                      |
| KSH                                  | Hoofddorp              | 2                      |
| Lyceum Schravenlant                  | Schiedam               | 2                      |
| O.R.S. Lek en Linge                  | Culemborg              | 2                      |
| ROC Mondriaan, VAVO Haaglanden       | Den Haag               | 2                      |
| Stichting voor Educatie en Onderwijs | Hoofddorp              | 2                      |
| Varendonck College                   | Asten                  | 2                      |
| VAVO Haaglanden, ROC Mondriaan       | Den Haag               | 2                      |
| VAVO Rijnmond College                | Rotterdam              | 2                      |
| Willem de Zwijger College            | Bussum                 | 2                      |
| Calandlyceum                         | Amsterdam              | 1                      |
| Chr. College De Populier             | Den Haag               | 1                      |
| Christelijk College Groevenbeek      | Ermelo                 | 1                      |
| Comenius College                     | Capelle aan den IJssel | 1                      |
| Comenius Lyceum                      | Capelle aan den IJssel | 1                      |
| HAVOtop                              | Burgum                 | 1                      |
| Het Drachtster Lyceum                | Drachten               | 1                      |
| Joke Smit College                    | Amsterdam              | 1                      |
| MillHillCollege                      | Goirle                 | 1                      |
| Scholengemeenschap De Rietlanden     | Lelystad               | 1                      |
| Stichting voor Educatie en Onderwijs | Haarlem                | 1                      |
| <b>TOTAL 55</b>                      |                        | <b>219</b>             |

.....  
**Se puede constatar un interés estable por las Menciones**  
 .....



## 6. Conclusión

Con los datos archivados en la Consejería de Educación se puede constatar un interés estable por las Menciones, que muchos centros y profesores aprovechan para entregar a sus alumnos en los actos de fin de curso y resaltar de este modo la importancia de su logro académico.

| MENCIONES 2017 - 2021 |         |           |
|-----------------------|---------|-----------|
| Año                   | Centros | Menciones |
| 2017                  | 39      | 119       |
| 2018                  | 57      | 166       |
| 2019                  | 44      | 145       |
| 2020                  | 0       | 0         |
| 2021                  | 55      | 219       |

En 2020 no hubo convocatoria al haber sido cancelados los exámenes centrales por la pandemia de COVID-19.



### Referencias

- Base de datos de la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo
- Gráficos de elaboración propia



**BRENT DE KEMPENEER Y JONI VAN GANSBEKE**  
Universidad de Gante



# **UNA INVESTIGACIÓN DE LA ENSEÑANZA DEL CASTELLANO EN EL SISTEMA EDUCATIVO EN FLANDES**

El presente artículo trata de la investigación sobre la enseñanza del castellano en los distintos centros educativos de Flandes, en particular los centros de educación secundaria, los centros de educación de adultos y los centros de enseñanza superior.

Dado que la Consejería de Educación está muy interesada en la enseñanza de la lengua española en todo el Benelux, es importante tener una visión detallada y clara del sistema educativo en general en Flandes y de la enseñanza del español en particular en los distintos centros educativos del Benelux.

## 1. Introducción

Como se menciona en la publicación 'El Español en el Benelux' (2015), la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo se encarga de promocionar y difundir la lengua y cultura españolas y de apoyar las demandas de español como lengua extranjera en los sistemas educativos de los tres países, así como de atender las necesidades educativas de la población española residente en los mismos. Quiere, por tanto, promover, dirigir y gestionar la acción educativa en los países donde se desarrolla, reforzar las relaciones entre la comunidad educativa española y la del país correspondiente y promover los programas de intercambio y de apoyo a la lengua y cultura españolas para los alumnos españoles en el extranjero.

En este artículo, primero explicamos por qué la investigación es relevante e importante para la Consejería. Después explicamos brevemente la metodología y las acciones concretas. Por último, presentamos los resultados de la investigación.

## 2. Relevancia e importancia

Flandes es una de las tres regiones de Bélgica junto a Valonia y Bruselas-Capital. Una de las principales razones por las que la Consejería hizo la investigación era conocer mejor la situación actual de la enseñanza del español en Flandes y recoger datos de contacto del profesorado y los directores de los centros para profundizar en las relaciones de cooperación entre la Consejería y los centros de enseñanza de esta región.

Otra razón por la que la investigación tiene particularmente relevancia ahora, en 2021, es que el Ministerio de Educación y Formación Profesional de Flandes inició una modernización y reforma en la enseñanza secundaria a partir del año 2019. La modernización se aplica a los seis cursos que componen los tres ciclos de secundaria.

Resumimos los puntos relevantes para la enseñanza del castellano en la educación secundaria en Flandes:

Habrà un cambio importante en la enseñanza secundaria a partir del curso 2021-2022. En el àrea de estudio Lengua y Cultura - con opciones como Lenguas Modernas, Lengua y Comunicación o Turismo - los alumnos del segundo grado (y después, del tercer grado) tendrán el alemán como asignatura fija obligatoria, además del inglés, el francés y el neerlandés. Esto tendrá indudablemente como consecuencia que las escuelas disminuirán las posibilidades de cursar español, por falta de alumnado. Los argumentos que justifican esta decisión son de índole puramente racional: el alemán es el tercer idioma oficial del país; el dominio del alemán se exige en el 10% de las ofertas de trabajo de Flandes (en comparación, el italiano y el español se solicitan en menos del 1% de las ofertas); el alemán es el idioma nativo más hablado en Europa; Alemania es el socio comercial más importante de Bélgica. Desde luego, esta decisión influirá negativamente en el número de estudiantes de español en Bélgica. Como se puede ver en los resultados de la investigación, el español es opcional en la mayoría de las escuelas secundarias, aunque hay una parte importante que (actualmente) obliga al alumnado a seguir clases de español. Con la modernización esto cambiará, con consecuencias graves para la enseñanza

del español en la enseñanza secundaria en Flandes. Muchos profesores también comentaron y criticaron la reforma cuando respondieron a la encuesta, obviamente porque no quieren que la enseñanza del castellano desaparezca o que ocupe una posición muy inferior en la secundaria.

.....

## Con la modernización esto cambiará, con consecuencias graves para la enseñanza del español en la enseñanza secundaria en Flandes

.....

### 3. Metodología y participantes

Para actualizar los datos de contacto de los centros en general, del profesorado y la dirección, se contactó con los centros de manera directa. Con el fin de obtener datos fiables, se utilizó la [página web del Ministerio de Educación de Flandes](#). En ella se puede filtrar, entre otros criterios, por centro de enseñanza (primaria, secundaria, superior, de adultos), por provincia (Flandes Occidental, Flandes Oriental, Amberes, Limburgo, Brabante Flamenco y la región de Bruselas-Capital) o por tipo de enseñanza (ASO, TSO, KSO, BSO). Nos fijamos en los tres tipos de centros que son relevantes para la enseñanza del español en Flandes: centros de educación secundaria, centros de educación de adultos y centros de educación superior (escuelas superiores y universidades).

Un aspecto a considerar es que se incluyen los centros neerlandófonos de la región de Bruselas-Capital en la investigación, ya que el Ministerio de Educación de Flandes también gestiona dichos centros.

Obviamente, el grupo de **los centros de educación secundaria** es el más extenso, con 1132 centros en Flandes. Es importante mencionar que de esos 1132 centros la gran mayoría no son relevantes para la Consejería ya que en ellos no se enseña español. Esto se explica por varias razones. La más obvia es que el español no es un idioma oficial en Bélgica y, por tanto, la gran mayoría de los centros no están obligados a ofrecer clases de español. Por el contrario, en algunos la enseñanza del castellano es obligatoria (por lo menos hasta el curso escolar 2021-2022), pero es una minoría. Otro factor es el tipo de enseñanza. La enseñanza en Flandes se divide en cuatro tipos de enseñanza: ASO (enseñanza general), TSO (enseñanza técnica), KSO (enseñanza artística) y BSO (formación profesional). La gran mayoría de las escuelas que ofrecen español, son escuelas del tipo ASO. Sin embargo, la investigación dejó claro que también se enseña español (aunque de manera menos intensiva y mucho menos frecuente) en la enseñanza TSO y KSO. Por el contrario, en BSO, nunca se enseña español. Para la recopilación de datos, se envió un correo a todos los centros clasificados por provincia.

El segundo grupo se compone de **los centros de educación de adultos**. Contiene 48 centros repartidos por las cinco provincias y la región de Bruselas-Capital. Se trabajó de manera similar que en los centros de educación secundaria. Primero, se buscaron los datos de contacto de los centros a través de la página web del Ministerio de Educación de Flandes. Después, se envió un correo

general a todos los centros de adultos por provincia.

El tercer y último grupo, el de la **enseñanza superior** (escuelas superiores y universidades), es el más limitado, pero también el más difícil en cuanto a la obtención de datos fiables y completos. Debido a la división en facultades y departamentos, no resultó muy eficaz enviar solo un correo a las secretarías u oficinas generales. En total, contactamos con las cinco universidades (*Universiteit Gent, KU Leuven, UAntwerpen, UHasselt y Vrije Universiteit Brussel*) y las trece escuelas superiores (*Artesis Plantijn Hogeschool, Arteveldehogeschool, Erasmushogeschool, Hogere Zeevaartschool, Odisee, Hogeschool Gent, LUCA School of Arts, HoWest, Karel de Grote Hogeschool, Thomas More, UC Leuven-Limburg, Hogeschool Vives y Hogeschool PXL*) en Flandes. De algunos centros podíamos contar de antemano con datos de contacto de profesores de español o jefes de departamentos de idiomas/economía. Para garantizar respuestas completas, se intentó contactar con los departamentos y facultades de la manera más directa posible. Primero, con la secretaría general para pedir datos de contactos concretos de facultades o profesores. También se buscó información concreta de los diferentes departamentos por la web de los centros. En algunos casos, se encontraron correos de profesores específicos en la web, una estrategia muy eficaz. Luego, se estableció contacto con todos los centros de enseñanza superior con un correo personalizado dirigido a los profesores y jefes de departamento de una facultad, un método bastante fructífero.



**La gran mayoría de las escuelas que ofrecen español, son escuelas del tipo ASO. Sin embargo, la investigación dejó claro que también se enseña español (aunque de manera menos intensiva y mucho menos frecuente) en la enseñanza TSO y KSO**





Las preguntas que contenía cada correo fueron diferentes, dependiendo del centro de enseñanza. Las preguntas para la enseñanza secundaria y la enseñanza de adultos fueron más elaboradas que las que se enviaron a las escuelas superiores y universidades, principalmente porque el profesorado y el alumnado en los centros de enseñanza superior son mucho más numerosos y distribuidos por facultades, departamentos y carreras. Asimismo, preguntas para averiguar información como las horas de español del alumnado/profesorado por semana y la obligatoriedad del español en el centro de enseñanza no son tan útiles en un contexto de enseñanza superior.

Las respuestas y los datos de contacto de los institutos están todos catalogados en la base de datos de la Consejería, divididos por tipo de instituto y por provincia (con excepción de los institutos de enseñanza superior, ya que no son muchos).

## 4. Resultados

### 4.1 Centros de educación secundaria

Con más de 1100 centros en Flandes y la región de Bruselas-Capital, el grupo de centros de educación secundaria es, de lejos, el grupo más extenso de los tres tipos que comentamos en esta investigación. En un mundo ideal, los 1132 centros nos hubieran respondido y hubiéramos tenido encuestas rellenas de todos los centros de secundaria que imparten clases de español en Flandes, aunque con la ratio de respuesta que recibimos, también podemos sacar conclusiones muy relevantes. En total, han respondido 160 centros a la encuesta y más o menos la mitad de ellos ha podido rellenar el cuestionario que les presentamos.

Lógico, ya que la gran mayoría de centros de secundaria no enseñan español y, por tanto, no pudieron contestar las preguntas. Como hemos mencionado antes, las más relevantes para la Consejería son las escuelas del tipo ASO, la enseñanza general. Muchas escuelas de tipo TSO/KSO/BSO no colaboraron respondiendo el cuestionario, lo que explica el relativamente bajo porcentaje de respuestas.

Además de los nombres oficiales de los centros, se añadieron varios datos más de contacto en la base de datos: la dirección, el correo electrónico de la secretaria o el director, la URL del sitio web y el número de teléfono del instituto. Siempre se menciona si la escuela es de tipo ASO, KSO y TSO (BSO nunca se menciona, porque no se enseña español en este tipo de escuela).

Después de catalogar los datos de contacto, se añadieron las respuestas a la encuesta, creando los siguientes criterios: el número de alumnos que cursan español, la edad de los alumnos, las horas de contacto del alumnado con el español, el profesorado, las horas de contacto del profesor con el español, si el español es obligatorio u opcional y los datos de contacto del profesor. También se previó una columna adicional para añadir información interesante o llamativa con comentarios de los profesores, como algún tipo de excursión a España o información sobre la modernización de la enseñanza secundaria en Flandes.

Se envió un correo a las 1132 escuelas secundarias en Flandes y la región de Bruselas Capital. Respondieron unas 160 escuelas, y 80 de ellas pudieron rellenar el cuestionario con éxito. Ninguna de las escuelas de tipo BSO (formación profesional) pudo contestar

a las preguntas que hicimos, permitiendo que concluyamos definitivamente que no se enseña el castellano en las escuelas de tipo BSO en Flandes. En cuanto a los otros tipos de escuelas, ASO, KSO y TSO la distinción es la siguiente: la gran mayoría de las escuelas que contestaron a la encuesta son de tipo ASO, el 88% (70 escuelas). El 11% son de tipo TSO (9 escuelas) y una sola escuela del tipo KSO ofrece español a su alumnado (el 1%). También es importante resaltar que una misma escuela puede ofrecer ASO, TSO y KSO, aunque sólo mencionamos el campo de estudio en el que se enseña español que pertenece a la ASO, TSO o KSO de la escuela.

### Tipos de escuelas que enseñan el español en Flandes

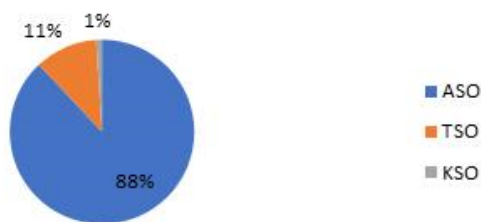


Figura 1. Tipos de centros de secundaria que enseñan el español en Flandes

Si nos fijamos en las diferencias entre las diferentes provincias (y la región de Bruselas Capital), se observa que no siempre tuvimos la misma ratio de respuesta. Una gran parte de las respuestas viables viene de Flandes Oriental (24 de 196 institutos en total) y Flandes Occidental (16 de 183 institutos en total). Esto nos parece significativo porque la provincia de Amberes (13 respuestas viables) tiene el número más alto de centros de secundaria, con 258 centros. Las otras provincias, Brabante Flamenco (14 respuestas viables de 135 institutos en total), Limburgo (10 de 143 institutos y la región de Bruselas Capital (3 de 50 institutos) tienen

una ratio de respuesta bastante normal. Es importante tener en cuenta que el número total de centros de secundaria incluye todo, entre ellos las escuelas BSO en las que no se enseña español y las escuelas para alumnos discapacitados en las que no se enseña español.

En cuanto al alumnado, podemos citar cifras individuales de las diferentes provincias, aunque de ninguna manera son completas, debido a la ratio de respuesta. Algunas escuelas tienen un alumnado alto que sigue clases de español, con, por ejemplo, 205, 120 y 110 alumnos, mientras que otras solo tienen un alumnado muy limitado, con 6, 7 y 9 alumnos. Llama la atención que la cifra total no sea ciertamente baja, a pesar de que no disponemos de todos los datos de los centros de secundaria. Las cifras individuales de las seis regiones analizadas son las siguientes:

| PROVINCIA          | ALUMNADO |
|--------------------|----------|
| Bruselas Capital   | 120      |
| Brabante Flamenco  | 599      |
| Amberes            | 538      |
| Limburgo           | 234      |
| Flandes Oriental   | 997      |
| Flandes Occidental | 518      |
| Total              | 3.006    |

Una cifra que sí es muy exacta es el promedio de alumnos que siguen clases de español en cada centro de secundaria: 38 alumnos, una cifra buena teniendo en cuenta que el español, en la gran mayoría de los institutos,

solo es una asignatura opcional para una parte limitada del alumnado.

La edad de los alumnos también difiere en cada escuela, aunque se observa una tendencia general. La gran mayoría (el 81%) de las escuelas solo ofrece clases de español en el tercer ciclo de la secundaria, en los cursos 5º y 6º, los alumnos de 16 a 18 años. El 9% de las escuelas ofrecen clases de español en el primer ciclo (alumnos de 12-14 años), y el 10% lo hace para el segundo ciclo (alumnos de 14-16 años).

Además, hay algunas escuelas que ofrecen el español en diferentes cursos, como por ejemplo solo en el primer curso y en el sexto curso, pero no se incluyen en las cifras. Los resultados no son sorprendentes, ya que los primeros años de la enseñanza secundaria en Bélgica suelen ser muy generales y no se enseñan más idiomas que el francés, el neerlandés y el inglés. A partir de los 16 años, los estudiantes suelen tener más libertad para elegir lo que les interesa y a esa edad también pueden elegir un itinerario más centrado en los idiomas, en el que el español puede ser una asignatura obligatoria u opcional.



**El promedio de alumnos que siguen clases de español en cada centro de secundaria: 38 alumnos, una cifra buena teniendo en cuenta que el español, en la gran mayoría de los institutos, solo es una asignatura opcional para una parte limitada del alumnado**



### Clases de español y la edad del alumnado

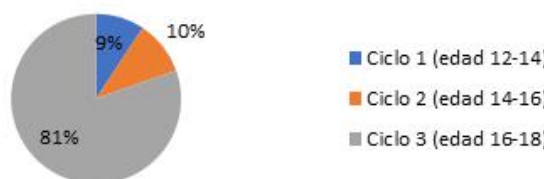


Figura 2. Clases de español en los diferentes ciclos de la secundaria

Antes de seguir con los datos sobre el profesorado, entremos más en detalle en la enseñanza y la obligatoriedad de las clases de español. Un poco menos de la mitad (el 54%) de las escuelas solo propone español como asignatura opcional. El 24% ofrece español como opcional para algunos itinerarios y obligatorio para otros, y en el 22% de las escuelas el español siempre es una asignatura obligatoria para ciertos itinerarios, muchas veces itinerarios de idiomas. También nos parece interesante destacar las horas de contacto del alumnado con el español ya que el ciclo en el que se encuentran los alumnos y el itinerario en el que estudian influyen.

En general, los alumnos de secundaria en Flandes reciben una o dos horas (una hora escolar es 50 minutos) de clase de español a la semana. El 39% de las escuelas ofrece una hora a la semana, y el 40% dos horas. En el 9% de las escuelas los estudiantes tienen una hora de español o dos, pero depende del itinerario. En solo el 2,5% de las escuelas se dan tres horas de español por semana, y en estas escuelas el español siempre es obligatorio. En el 7,5% de las escuelas existe la opción de seguir media hora o tres horas de español, pero de nuevo esto depende del itinerario.

**Obligatoriedad de clases de español en la secundaria**



Figura 3. Obligatoriedad de clases de español en la secundaria

**Horario del español en las secundarias que enseñan español**

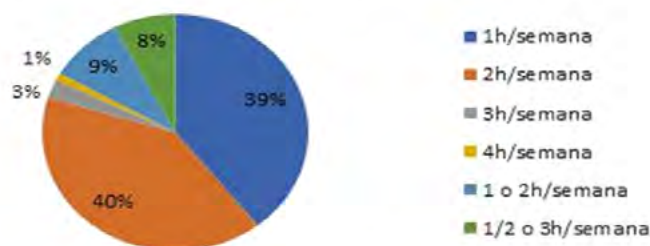


Figura 4. Horario del español en los centros de secundaria que enseñan español

.....

## **En el 22% de las escuelas el español siempre es una asignatura obligatoria para ciertos itinerarios, muchas veces itinerarios de idiomas**

.....

También se recogieron algunos datos sobre el profesorado de secundaria. El conjunto del profesorado de español de los centros que respondieron la encuesta es de 89 profesores. La gran mayoría de los centros (el 76%) tiene solo un profesor de español contratado en su instituto. El 19% ofrece trabajo a dos profesores, mientras solo el 3% tiene tres profesores de español. Por último, solo en el 1% de las escuelas hay 4 profesores. Puede que más profesores de secundaria tengan el certificado para poder dar clases de español, pero en esta encuesta solo se catalogan datos del profesorado español activo.

Las horas de contacto del profesorado con el español en el contexto escolar difieren mucho, de tan solo una hora a la semana hasta 16 horas. El promedio del profesorado es de cuatro horas por semana. En comparación con los centros de adultos, es un número relativamente bajo. En total, se recogieron los datos de contacto de 82 profesores de español de secundaria, entre otras cosas, para facilitar una posible correspondencia entre la Consejería y los propios centros.

### **4.2 Centros de educación de adultos**

De entrada, se observa una gran diferencia con respecto a la secundaria en cuanto al número de centros. El total de los centros de adultos en Flandes no supera el número relativamente bajo de cincuenta, y de estos centros sólo treinta cursan español. Exactamente la mitad de estos treinta nos ofreció datos fiables de su alumnado y profesorado, en términos académicos es una buena ratio de respuesta. Nos permite hacer una estimación bastante precisa en cuanto al alumnado total en la enseñanza de adultos. Otra diferencia importante con la secundaria es que la lista de los centros de educación de adultos sí es completamente exhaustiva.

Antes de que empecemos con los resultados de la encuesta, tenemos que mencionar que





horas de español y el máximo son veinte horas, un horario completo. Catalogamos 30 datos de contacto de diferentes profesores, jefes y coordinadores. Además, todos los centros se muestran dispuestos a colaborar con la Consejería.

### 4.3 La enseñanza superior

La enseñanza superior en Flandes se divide en cinco universidades y trece escuelas superiores. La tarea de recopilar datos del alumnado y profesorado fue más complicada que en la secundaria o en los centros de educación de adultos, puesto que la mayoría de los institutos de enseñanza superior están divididos en facultades y departamentos. Debido a esta diferencia, trabajamos de manera diferente. Tampoco resultó útil la recopilación de datos de criterios como la edad de los estudiantes, las horas de contacto con el español, la obligatoriedad del español..., porque las carreras difieren mucho entre sí, incluso dentro de un departamento o carrera estos datos pueden ser muy diferentes. Nos limitamos a dos criterios esenciales: el número de estudiantes que siguen clases de español y los datos de contacto de profesores y jefes de departamentos.

#### 4.3.1. Las universidades

Empezamos con los datos de las cinco universidades en Flandes. La primera conclusión que podemos sacar es que en cada universidad se enseña español. Cuatro de las cinco universidades tiene una facultad de letras, solo la UHasselt no dispone de ella. También se enseña español en las facultades de economía de las cinco universidades. La Universidad de Gante y la KU Leuven incluso cuentan con un centro universitario para

enseñanza de idiomas, accesible para el público general.

Aunque fue una tarea difícil, logramos obtener todos los datos de las universidades flamencas. Podemos concluir que todas las cifras son correctas, pero nos gustaría señalar que algunos profesores nos dijeron que el número de alumnos era más bajo este año debido a la pandemia, por lo que normalmente podría ser incluso mayor. Las tres universidades más grandes de Bélgica también tienen el mayor número de estudiantes españoles: la Universidad de Gante ocupa el primer puesto con 1.354 estudiantes, seguida de la Universidad de Amberes (651) y la KU Leuven (571). En total, 2.926 estudiantes siguen clases de español en las universidades flamencas, una cifra muy elevada.

Las cifras exactas del alumnado de las universidades son las siguientes:

| UNIVERSIDAD                | ALUMNADO |
|----------------------------|----------|
| Universiteit Gent          | 1.354    |
| KU Leuven                  | 571      |
| UAntwerpen                 | 651      |
| UHasselt                   | 225      |
| Vrije Universiteit Brussel | 125      |
| Total                      | 2.926    |

### 4.3.2. Las escuelas superiores

La última categoría de los tipos de enseñanza que comentamos son las escuelas superiores. Hay trece escuelas superiores en Flandes y la región de Bruselas Capital que forman parte de la enseñanza flamenca. A diferencia de las universidades, no todas las escuelas superiores ofrecen español a sus estudiantes. De las trece escuelas superiores, once ofrecen clases de español y cuentan con un total de 2.711 estudiantes, un número muy elevado y no muy diferente del total en las universidades.

Los departamentos más interesantes son los departamentos de Management (Economía), Comunicación y Turismo, es ahí donde se enseña principalmente el español en las escuelas superiores. También se enseña español en el área del periodismo y gestión de negocios internacionales. Además, observamos que en todas las escuelas superiores ofrecen español en la carrera de «Organisatie en Management», conocido anteriormente como «Office management».

.....

**En total hay 5.637 estudiantes en las universidades y escuelas superiores flamencas que cursan español, una cifra muy elevada**

.....

Las cifras exactas del alumnado de las escuelas superiores son las siguientes:

| ESCUELA SUPERIOR            | ALUMNADO             |
|-----------------------------|----------------------|
| Erasmushogeschool           | 572                  |
| Odisee                      | 136                  |
| Hogeschool West-VI          | 72                   |
| UC Leuven-Limburg           | 80                   |
| Hogeschool PXL              | 189                  |
| Hogeschool Vives            | 325                  |
| Artesis Plantijn Hogeschool | 282                  |
| Arteveldehogeschool         | 539                  |
| Karel de Grote Hogeschool   | 183                  |
| Thomas More                 | 128                  |
| Hogeschool Gent             | 205                  |
| Hogere Zeevaartschool       | No se enseña español |
| LUCA School of Arts         | No se enseña español |
| <b>Total</b>                | <b>2.711</b>         |

| EDUCACIÓN SUPERIOR FLANDES | ALUMNADO     |
|----------------------------|--------------|
| Universidades              | 2.926        |
| Escuelas Superiores        | 2.711        |
| <b>Total</b>               | <b>5.637</b> |

En total hay 5.637 estudiantes en las universidades y escuelas superiores flamencas que cursan español, una cifra muy elevada. Sin embargo, es importante tener en cuenta que todavía puede haber alguna carrera en las escuelas superiores que ofrezca español de la que no tengamos cifras pero, en cualquier caso, no será muy diferente de la actual, por lo que la cifra actual es muy fiable y relevante. Además, el número de estudiantes puede seguir aumentando en los años académicos sin pandemia.



Mapa de Flandes - Wikimédia

## 5. Conclusión

Aunque no respondieron todos los centros, podemos concluir que tenemos una visión bastante clara de la enseñanza del español en Flandes en la secundaria, los centros de adultos y la enseñanza superior. Sin duda, los institutos más importantes para la enseñanza del español en Flandes son los CVO, los centros de educación de adultos. En segundo lugar, se puede encontrar la enseñanza superior, encabezada por las facultades de letras en cuanto a la calidad de la enseñanza y la fluidez con la que los estudiantes utilizan la lengua española. Las facultades y los departamentos de Economía también son muy relevantes en cuanto a la enseñanza de español. En tercer y último lugar encontramos los centros de secundaria, con una enseñanza muy básica e introductoria del castellano.



## Referencias

[Het Vlaamse Ministerie van Onderwijs en Vorming](#)

[El español en el Benelux](#). Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo. Edición 2015. Secretaría General Técnica

**03**

---

**VENTANA  
ACCIÓN  
EDUCATIVA  
EXTERIOR**

**AUXILIARES DE  
CONVERSACIÓN**





**ANA FERNÁNDEZ PRIETO**

Bluebook Trainee en la Agencia Ejecutiva Europea de Educación  
y Cultura (EACEA) – Comisión Europea



# **UNA MAÑANA, TRAS UNA NOCHE DE SUEÑO INQUIETO, ME DESPERTÉ CONVERTIDA EN... ¡AUXILIAR DE CONVERSACIÓN!**

El presente artículo recoge la experiencia didáctica que tuve en calidad de auxiliar de conversación en el ciclo de educación superior belga, concretamente en la Haute École Francisco Ferrer, durante el año académico 2020-2021. Esta experiencia tornada en kafkiana debido a la crisis sanitaria mundial que comenzó en marzo de 2020 pretende ser el testimonio de una vivencia de incalculable valor humano y de un programa flexible y resiliente.

## “¿Qué me ha ocurrido? Pensé.”

Corría un frío noviembre de 2019 en Bruselas. La capital europea me había acogido con los brazos abiertos justo un mes antes, cuando llegaba tan solo con mi equipaje de cabina en una aerolínea de bajo coste de cuyo nombre no quiero acordarme. Por aquel entonces tenía 23 años y el mundo se abría paso ante mis ojos —a veces, como un vertiginoso abismo; otras como un salto a un extraño vacío lleno de incertidumbre y de posibilidades.

Aquel frío mes de noviembre me trae a la memoria una auténtica vorágine de sensaciones y de recuerdos: la ilusión de quien termina sus estudios y se marcha al extranjero en busca y captura de su destino; el cansancio por las interminables horas invertidas en redactar y traducir cartas de motivación y currículums; la fuerza de voluntad y el entusiasmo con los que cada mañana me aventuraba a salir del número 117 de la Chaussée de Roodebeek para encontrar mi sitio en una ciudad por aquel entonces aún desconocida.

**Recién graduada, aún en paro y sin experiencias profesionales relevantes a parte de un par de prácticas, decidí echar mi solicitud para el programa de auxiliares de conversación del Ministerio de Educación.** Ya lo había hecho un año antes, en el año 2018, cuando aún era estudiante de traducción en París. Aquella primera vez decidí tentar mi suerte y solicitar Italia como país de destino para el año siguiente; pero no me lo dieron. **Sin embargo, soy de ese tipo de personas que piensan que donde una puerta se cierra, otra se abre, y que todo pasa por algún motivo.** Decidí no rendirme y volver tentar mi suerte una segunda vez con

Bélgica como país de destino. ¿Por qué no? Yo ya estaba *sur place* y conocía los trámites, las fechas y los formularios del programa. No perdía nada por intentarlo.

Pasaron las semanas. Rápidas. Fugaces. A la velocidad de la luz. Para finales de mes, conseguí un primer empleo a tiempo parcial en la venta al detalle que me permitía vivir de manera independiente e independizada, algo que muchos jóvenes de mi edad no podían decir en aquel momento. Mientras tanto, el proceso de selección de candidatos seguía en marcha y yo continuaba paralelamente con la búsqueda de oportunidades en Bruselas. A pesar del cansancio y de la desesperación, estaba deseando encontrar un sitio donde poder contribuir con mi granito de arena a algo más grande y donde poder comenzar a desarrollarme plenamente como profesional. Además —ahora que ya nos conocemos un poco, querido/a lector/a—, seguro que has notado que el estatismo y yo no nos llevamos bien. Además, me gusta tener siempre un plan de contingencia, solo por si acaso, por si el «plan A» falla. Meses más tarde, en marzo de 2020, seguía trabajando en el mismo sitio cuando el coronavirus se reveló como lo que poco tiempo después sería considerada una pandemia mundial, la primera en la historia de la humanidad, todos mis planes (incluido el de ser auxiliar de conversación) se vieron sacudidos por un sisma sanitario que dejaría las calles vacías y los hospitales abarrotados.

La llegada del coronavirus a Europa y su victoria sobre el orden mundial de las cosas ha marcado un antes y un después en todos y cada uno de los aspectos de nuestras vidas, dando paso a la «telerrealidad»: el teletrabajo, la educación a distancia, la telemedicina... Asimismo, ha dilatado mil veces más rápido la brecha socioeconómica y ha agravado alarmantemente la precariedad laboral,

sobre todo para los jóvenes. En septiembre de 2020, más del 40% de la población juvenil en edad activa por debajo de los 25 años en España estaba en paro según el [Eurostat](#). A lo largo del último año, he visto evaporarse inexorablemente una cantidad abrumadora de programas de prácticas en el extranjero para jóvenes que, aunque parecían una sólida salida para muchos de nosotros, han acabado siendo una nebulosa de incertidumbre, de frustración y de desesperación para todos los que solíamos solicitarlas.

.....

**Estaba deseando encontrar un sitio donde poder contribuir con mi granito de arena a algo más grande y donde poder comenzar a desarrollarme plenamente como profesional**

.....

Vista la panorámica general, una de mis muchas preguntas era cuál sería el futuro del programa de auxiliares de conversación. Se trata de una iniciativa del Ministerio de Educación que busca, según he comprendido una vez he sido auxiliar, el intercambio intercultural del «saber hacer», la promoción de la lengua y la cultura españolas más allá de nuestras fronteras y el fomento del empleo joven a través de prácticas en el extranjero. ¿Sería posible viajar de nuevo para trabajar en nuestros países de destino? ¿Podríamos seguir contribuyendo a la promoción del aprendizaje del español fuera de nuestras fronteras?

.....

**El intercambio intercultural del «saber hacer», la promoción de la lengua y la cultura españolas más allá de nuestras fronteras y el fomento del empleo joven a través de prácticas en el extranjero**

.....

“No era un sueño. Mi habitación, si bien algo pequeña, era ahora el aula de ELE de la Haute École Francisco Ferrer.”

A medida que la pandemia ha ido evolucionando, la vida ha ido adaptándose rápidamente a las nuevas circunstancias y con ella el programa de auxiliares de conversación. Las turbulencias que vivieron los antiguos auxiliares de conversación entre marzo y junio de 2020 debido a la primera ola del coronavirus ha dado paso a un programa más resiliente y flexible y, en mi opinión, mejor adaptado a las nuevas necesidades educativas en la era digital.

Corría un caluroso mes de junio cuando me informaron de que me habían adjudicado un centro educativo en Bruselas: [la Haute École Francisco Ferrer](#). Ahí sería donde, desde octubre de 2020 hasta mayo de 2021, estaría impartiendo clases de español a distancia en colaboración con el departamento socioeconómico.

Todo el curso académico, exceptuando la primera semana de octubre, se desarrolló en línea. La situación alarmante de la pandemia en Bélgica hizo que los centros educativos pasasen de código naranja a rojo en cuestión de días después del comienzo del curso. También la comunicación y las reuniones de coordinación con la Federación Wallonie-Bruxelles y con la Consejería de Educación de España en Bélgica se desarrollaron íntegramente en línea.

Esto ha favorecido el uso de plataformas de videoconferencia para fines educativos. Gracias a *Teams*, pudimos organizar las clases en línea cómodamente, grabar el contenido en vídeo para que todos los alumnos pudiesen volver a escuchar las explicaciones, crear una biblioteca organizada de los documentos utilizados como soporte durante el curso y organizar talleres en línea, entre otras actividades. Para mí, una de las mayores ventajas de la educación a distancia ha sido el poder quitarme la mascarilla y que los alumnos pudiesen verme y escucharme hablando español. Se trata de algo que no pensamos, pero ver los movimientos de la boca de quien te habla es de vital importancia para el aprendizaje de idiomas. Te permite visualizar el sonido y captar mucho más rápidamente la fonética.

Sin embargo y como podrás imaginar, la teleformación también tiene sus inconvenientes. Después de haber impartido clases en línea durante el último año académico, creo que crea una distancia casi insalvable entre alumno y docente derivada de la ausencia de la interacción física. Esto además disminuye la interactividad entre los alumnos y el grado de implicación en la clase, algo que merma inevitablemente el interés del alumno y su tasa de participación en clase. Asimismo, el hecho de no verse en persona



## **Un programa más resiliente y flexible y, en mi opinión, mejor adaptado a las nuevas necesidades educativas en la era digital**



disminuye la efectividad de la comunicación. Por último, alumnos, profesores y auxiliares no siempre se encuentran en las condiciones óptimas para el aprendizaje en línea: una conexión estable a internet, un escritorio y una silla ergonómicos, unos auriculares y un micrófono funcionales, un espacio libre de ruido y con luz suficiente para estudiar...

En definitiva, si las clases a distancia han evolucionado a pasos agigantados en los últimos casi dos años «gracias» al empujón de la pandemia, también dejado entrever una brecha socioeconómica clara, así como una serie de cuestiones sobre las que debemos reflexionar para seguir avanzando en el campo de la teleformación.

**“¿Qué pasaría —pensé— si durmiese un poco más?”**

Ahora que nos acercamos al final de este artículo, querido lector/a, estoy segura de que te estás preguntando por qué decidí solicitar plaza para ser auxiliar de conversación en el extranjero y por qué en Bélgica, país en el que he decidido quedarme y seguir buscando oportunidades. Ante todo, la respuesta principal es porque creo firmemente en el

poder de la formación.

Al igual que Nelson Mandela, yo también creo que la educación es el arma (o más bien la herramienta) más poderosa que podemos usar para cambiar el mundo. Considero que, además de ser una herramienta de gran valor, la educación es un alimento que nutre y sacia la curiosidad del espíritu. Siempre podemos aprender algo nuevo a través del trasvase de conocimientos y experiencias de una generación a otra, de una persona a otra.

Más concretamente, elegí participar en el programa en calidad de auxiliar de conversación para la educación universitaria puesto que soy una apasionada de la juventud y de los intercambios interculturales. El poder estar en contacto con jóvenes de entre 18 y 30 años ávidos de conocimientos supone un estímulo y una motivación incomparables para el docente y, por ende, para el auxiliar de conversación. Llegados a esta edad, los alumnos son más conscientes de lo que quieren. En el caso de los idiomas, aquel que elige aprender español busca conocerlos, conocer nuestra cultura, comunicarse al mismo nivel que lo harían dos nativos; en resumen: jugar en un terreno común que está decidido a construir a través del aprendizaje

del español. Esta es la baza con la que jugamos los auxiliares que hemos tenido y que tendrán la suerte de dar clases a jóvenes: sus ganas de comerse el mundo utilizando conscientemente las lenguas que lo habitan.

Por último, durante mis años de estudiante he tenido la suerte de conocer a docentes maravillosos que me han proporcionado las herramientas necesarias para llegar a donde estoy hoy. De ellos, he aprendido que enseñar es transmitir mucho más que conocimiento: es saber identificar las fortalezas y los puntos por mejorar de tus alumnos; es escucharles, comprender sus necesidades y ayudarles a darles una respuesta eficaz; y, sobre todo, es mostrarles que el error es humano y que más vale intentar *rouler la «r»* que no intentarlo por miedo a hacer el ridículo, a equivocarse o al qué dirán, y decir durante toda la vida «la Joja» en lugar de «la Roja» cada vez que jugamos el Mundial, la Liga de Naciones o la UEFA. Este «legado humano» que mis profesores me han transmitido es lo que espero haber transmitido a los jóvenes a los que he tenido la suerte de conocer en las aulas digitales; a todos aquellos que, como yo, están sedientos de otras culturas, de encontrarse cara a cara con la diferencia y de construir puentes sólidos hacia una comunicación efectiva.



**La teleformación crea una distancia casi insalvable entre alumno y docente derivada de la ausencia de la interacción física**

**Esto además disminuye la interactividad entre los alumnos, el grado de implicación en la clase y la efectividad de la comunicación**





.....

**La educación es el arma más poderosa que podemos usar para cambiar el mundo. Es un alimento que nutre y sacia la curiosidad del espíritu**

**Enseñar es transmitir mucho más que conocimiento**

.....

Después de este sueño inquieto tras el cual me he convertido en auxiliar por un año, creo que nunca más volveré a despertarme siendo la misma persona que fue a dormirse aquel frío mes de noviembre en Bruselas. Hasta hace un tiempo, solía pensar de manera recurrente en las grandes decisiones que han marcado el curso de mi vida: en por qué me propuse ser traductora y acabé consiguiéndolo; en por qué tres Erasmus+, a cada cual más enriquecedor e inolvidable; en por qué la

lluviosa Bruselas y no mi soleada y querida Extremadura; en por qué la segunda vez que eché la solicitud para este programa sí y la primera no... ¿por qué?

Es curioso como cada una de estas decisiones y su consiguiente resultado me han llevado a momentos increíbles, experiencias inolvidables y personas entrañables. De mi experiencia como auxiliar de conversación en la Haute École Francisco Ferrer me llevo sobre todo a un compañero de trabajo y a un mentor maravilloso, unos alumnos excepcionales y una experiencia humana de incalculable valor. Ya no me pregunto más por qué, si no cómo he tenido la suerte de caer tan profundamente dormida en un sueño tan placido y apacible.

.....

**Más vale intentar ‘rouler la r’ que no intentarlo por miedo a hacer el ridículo**

.....

**AUXILIARES DE CONVERSACIÓN**

**800 PLAZAS EN 17 PAÍSES**

**Y MÁS DE 6000 PLAZAS EN ESPAÑA**

**PLAZO DE SOLICITUD**

**NOVIEMBRE DICIEMBRE**

**ESTUDIANTES O GRADUADOS UNIVERSITARIOS**



## Referencias

Imágenes del programa de Auxiliares de conversación - web de la [Acción Educativa Exterior](#)



## CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

### Embajada de España

### Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo



### Consejería de Educación

Bld Bischoffsheim, 39 bte.15-16  
B-1000 BRUSELAS – BÉLGICA  
**Teléfono:** 00 32 2 223 20 33  
[consejeriabelgica.be@educacion.gob.es](mailto:consejeriabelgica.be@educacion.gob.es)

**Consejera de Educación:**  
Guadalupe Melgosa Fernández

La Consejería, con sede en Bruselas, tiene su ámbito de actuación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo.

Horario de atención al público:  
De lunes a viernes de 9h a 14h.

**Servicios administrativos:**  
Convalidación, homologación y reconocimiento de títulos.  
Información sobre estudios en España.

**Páginas web:**  
[www.educacionyfp.gob.es/belgica](http://www.educacionyfp.gob.es/belgica)  
[www.educacionyfp.gob.es/paisesbajos](http://www.educacionyfp.gob.es/paisesbajos)

[Facebook](#)  
[Twitter](#)  
[Canal Youtube](#)

## ASESORÍAS TÉCNICAS

### BÉLGICA

Asesoría Técnica  
Bd Bischoffsheim, 39 bte. 15-16  
B-1000 BRUSELAS  
**Teléfono:** 00 32 2 226 35 26  
[asesoriabelgica.be@educacion.gob.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.gob.es)

### PAÍSES BAJOS

Asesoría Técnica  
Consulado General de España  
[asesoriaholanda.nl@educacion.gob.es](mailto:asesoriaholanda.nl@educacion.gob.es)

### Centro de Recursos de Español Consulta y préstamo de materiales

Bld Bischoffsheim, 39  
1000 BRUSELAS  
**Teléfono:** 00 32 2 226 35 26

Frederiksplein, 34  
NL 1017 XN AMSTERDAM  
**Teléfono:** 00 31 20 423 69 19

### Asesoras:

Montserrat Calle Brox  
[montserrat.calle@educacion.gob.es](mailto:montserrat.calle@educacion.gob.es)  
Nerea Martínez Aroca  
[nerea.martinez@educacion.gob.es](mailto:nerea.martinez@educacion.gob.es)

### Asesora:

M<sup>a</sup>. Belén Roza González  
[belen.roza@educacion.gob.es](mailto:belen.roza@educacion.gob.es)

## AGRUPACIONES DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS

### BÉLGICA

#### Consejería de Educación

Bd Bischoffsheim, bte. 15-16  
B-1000 BRUSELAS  
**Teléfono:** 00 32 2 226 35 25  
[alce.belgica@educacion.gob.es](mailto:alce.belgica@educacion.gob.es)

**Horario:** lunes, martes, jueves y viernes de 9h a 14h.

### PAÍSES BAJOS

#### Consulado General de España

Frederiksplein, 34  
NL 1017 XN AMSTERDAM  
**Teléfono:** 00 31 20 626 07 43  
[alce.holanda@educacion.gob.es](mailto:alce.holanda@educacion.gob.es)

**Horario:** lunes y viernes de 9h a 14h.

### LUXEMBURGO

#### Embajada de España

Bld. Emmanuel Servais, 4  
L-2012 LUXEMBURGO  
**Teléfono:** 00 352 46 42 29  
[alce.luxemburgo@educacion.gob.es](mailto:alce.luxemburgo@educacion.gob.es)

### **Publicaciones:**

[www.educacionyfp.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html](http://www.educacionyfp.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html) ;  
[www.educacionyfp.gob.es/paisesbajos/publicaciones-materiales/publicaciones.html](http://www.educacionyfp.gob.es/paisesbajos/publicaciones-materiales/publicaciones.html) ;

- Revista Mosaico
- El Español en el Benelux.
- Newsletter
- Guías para auxiliares de conversación y Guía para asesores y docentes.
- El mundo estudia español

### **Materiales didácticos:**

[www.educacionyfp.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/material-didactico.html](http://www.educacionyfp.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/material-didactico.html)

- Auxilio para auxiliares
- Recursos para las clases de cultura en la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas de Bruselas

### **Material divulgativo:**

[www.educacionyfp.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/material-divulgativo.html](http://www.educacionyfp.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/material-divulgativo.html)





EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BELGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO